

JEUDI

8 JUILLET 1993
Volume 59
No 14
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est


Jean-Marc Bisson

**On vous dit
MERCI!**

**HYUNDAI
GRANBY**
1190 Principale, Granby, J1R 1G6

**On évolue à votre
avantage** L-101543

Une
structure
d'acier
s'effondre

Deux ouvriers frôlent la mort sur un chantier

— page 3

Les quatre
pompiers tués

**Le
fermier
aurait
allumé
le feu**

— page 2

**Temple
solaire:
Delorme et
Vinet en
probation**

— page 2

Un gâteau pas ordinaire

— page 4



Le fondateur du zoo de Granby, Horace Boivin (à droite), et l'actuel président du conseil d'administration, Jean-Guy Ménard, ont coupé et goûté un gâteau vraiment spécial, hier: celui du 40e anniversaire de la fondation de la Société zoologique. La cérémonie s'est déroulée au zoo en présence d'une centaine d'invités.

photo Alain Dion



**Meilleurs
prix
en ville!**

REMPLACEMENT DE PARE-BRISE

TOYOTA

SERVICE DE QUALITÉ

Faites affaire avec des experts!

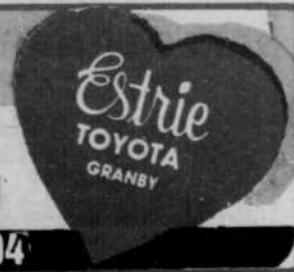
- Installation la journée même ou nous vous offrons une voiture de courtoisie
- Toutes marques disponibles
- Règlement direct avec les compagnies d'assurance

TOYOTA

PIÈCES D'ORIGINE

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby

378-8404



Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Les deux hommes que des enquêteurs de la Sûreté du Québec (SQ) ont soupçonné l'hiver dernier de comploter au sein d'un groupe relié à la secte de l'Ordre du Temple solaire pour commettre des attentats politiques s'en sont tirés tout récemment avec une absolution assortie d'une probation d'une durée de six mois, sans surveillance.

MM. Jean-Pierre Vinet, 54 ans, chef de projet au service Qualité et Ressources humaines aux bureaux montréalais d'Hydro-Québec et Herman Delorme, 45 ans, vendeur d'assurances de Granby ont reçu leur sentence, mercredi dernier, du juge Jean-Pierre Bonin de la Cour du Québec.

M. Vinet a plaidé coupable à l'accusation d'avoir comploté pour faire le trafic d'armes prohibées alors que M. Delorme a plaidé coupable à cette même accusation et à celle d'avoir eu des armes prohibées en sa possession. Les deux hommes ont expliqué avoir voulu se procurer des armes pour leur sécurité personnelle.

Les armes en question leur auraient été fournies par un policier

Temple solaire: Delorme et Vinet en probation

L'hypothèse du complot n'a jamais été prouvée

de la SQ, Daniel Tougas, suspendu de ses fonctions au poste de Cowansville jusqu'à la tenue de son procès sommaire prévu pour le mois d'août.

La cause de MM. Vinet et Delorme devait être entendue hier. Elle apparaissait d'ailleurs au rôle de la Cour du Québec. Elle a été rayée quand un juge s'est rendu compte que le dossier avait été réglé la semaine dernière.

Dans une dénonciation visant à obtenir un mandat de perquisition, en mars 1993, l'enquêteur Daniel Blain de l'Unité des crimes contre la personne de la SQ disait tenir d'un informateur que Herman Delorme était à la recherche d'un revolver avec silencieux pouvant atteindre une cible à 12 mètres et se dissimuler facilement sur la personne d'un homme d'affaires.

M. Delorme aurait également confié à cet informateur que son

groupe de 37 personnes avait de l'argent pour payer l'arme et que le recours à la violence était parfois nécessaire.

Le rapport de l'enquêteur Blain signale également qu'en novembre 1992, un individu disant appartenir au groupe Q-37 avait logé des appels auprès du député Roger Paré du comté de Shefford et fait valoir que les 37 membres du groupe étaient prêts à donner leur vie à leur cause. Il prétendait que le ministre Ryan conduisait le Québec à la faillite en raison de ses politiques à l'égard des autochtones et qu'il lui donnait 90 jours pour régler la situation à défaut de quoi il ferait sauter des réserves indiennes et tuerait le ministre Ryan.

Des appels semblables auraient également été logés aux bureaux de la députée Carmen Juneau, du ministre Pierre Para-

dis et du député Jacques Brassard, indiquait le policier dans son rapport.

Dans cette affaire, des autorisations d'intercepter les communications téléphoniques privées de MM. Herman Delorme et Jean-Pierre Vinet, notamment, avaient été obtenues de la Cour.

Finalement, les deux hommes avaient été arrêtés au moment où ils tentaient d'acheter trois pistolets semi-automatiques. Ils n'ont cependant pu être reliés à aucun projet d'attentat.

Hier, à Hydro-Québec, le responsable des relations avec les médias, Guy Versailles, indiquait que M. Vinet ne travaillait plus pour cette société d'Etat parce qu'il ne jouissait plus de la confiance de son employeur. Son licenciement entrerait en vigueur le 1er juin dernier.

Décès de Jacques Tremblay

QUEBEC
Presse canadienne

Un des membres du cabinet Bourassa est en deuil.

La ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration, Mme Monique Gagnon-Tremblay, a appris hier avec stupeur la mort accidentelle de son mari, M. Jacques Tremblay, décédé hier matin.

Le corps de M. Tremblay a été retrouvé flottant dans la piscine de la résidence familiale de Ascot Corner, dans l'Estrie.

Mme Gagnon-Tremblay, qui se trouvait à Québec au moment où elle a appris la nouvelle, a mis un terme sur-le-champ à ses activités officielles pour retourner chez elle.

Âgé de 62 ans, M. Tremblay était depuis quelque temps à la retraite. Personnage bien connu de la radio et de la télévision dans la région de l'Estrie, M. Tremblay était marié depuis 20 ans à l'actuelle ministre des Communautés culturelles.

ARTHABASKA
Presse canadienne

Le propriétaire de la grange détruite le 27 juin dernier, à Sainte-Élisabeth-de-Warwick, lors de l'incendie qui a causé la mort de quatre pompiers, a été accusé d'homicide involontaire.

Quatre pompiers volontaires, venus combattre l'incendie d'une grange, sont morts quand un réservoir de propane de 1000 gallons a explosé.

Le principal suspect dans cette affaire, François Bernier, a comparu hier au palais de justice d'Arthabaska devant la juge de paix Nicole Simoneau.

M. Bernier est demeuré stoïque tout au long de sa comparution.

Outre quatre chefs d'homicide involontaire coupable, il devra répondre à quatre chefs de négligence criminelle ayant causé la mort. On l'accuse aussi d'avoir allumé un incendie ayant causé des lésions corporelles et causé des

Warwick: accusations portées contre le propriétaire de la grange incendiée

dommages à des biens. M. Bernier, 29 ans, est ensuite retourné à la prison de Trois-Rivières. Il reviendra devant le tribunal le 12 juillet pour son enquête sur détention.

Accompagné de deux enquêteurs et suivi d'une meute de caméramen, de photographes et de journalistes, l'accusé n'a émis aucun commentaire.

Refusant de donner plus de précisions, le porte-parole de la SQ, Tom McConnell, a confié que l'enquête avait jusqu'ici permis d'établir, entre autres, que François Bernier avait des problèmes financiers.

Le porte-parole de la SQ a par

ailleurs mentionné que Bernier, qui ne possède aucune dossier criminel, s'est présenté au bureau de la Sûreté du Québec, district d'Arthabaska, en début de soirée mardi. «C'est à la demande des enquêteurs que Bernier est venu les rencontrer. C'est aussi la dernière personne que les enquêteurs ont rencontré dans ce dossier et, à la suite de l'interrogatoire, l'individu a été incarcéré», a relaté l'agent McConnell. Ce dernier, toutefois, n'a pas précisé la durée de l'interrogatoire. Il n'a pas voulu non plus confirmer ou infirmer le fait que Bernier ait passé aux aveux lors de cet interrogatoire.

La population de la région de Warwick a appris cette nouvelle

avec stupéfaction.

«Rien ne laissait présager qu'il puisse poser un tel geste, a laissé tomber Alain Desruisseaux, voisin de François Bernier. Il était tranquille, toujours prêt à rendre service. D'ailleurs, plusieurs de ses voisins, incluant moi-même, s'apprêtaient à lui donner un coup de main afin qu'il reconstruise sa grange ravagée par le feu».

«S'il a incendié sa grange, c'est qu'il devait être sur la déprime, soutient Carmen Jacques, la compagne de Desruisseaux. On ne lui connaissait pas de problèmes financiers. Vous savez, les agriculteurs ne sont pas tellement enclins à parler de leur état d'âme.»

Jacques Bernier n'était pas au

courant des problèmes d'argent de son frère, lesquels l'auraient incité à mettre le feu à sa grange. M. Jacques Bernier a d'ailleurs combattu le brasier aux côtés des pompiers volontaires. Il a subi une fracture du bras droit lorsque le souffle de l'explosion a propulsé en sa direction l'une des victimes de cette terrible tragédie.

Pour sa part, le maire de Warwick a de la difficulté à croire qu'il s'agisse d'un incendie criminel et non d'un accident.

«J'hésite à dire 'incendie criminel', car l'homme arrêté n'a pas encore été condamné», précise André Leclerc.

LA QUOTIDIENNE 6/49

049 23-27-31
6102 39-41-42
comp. 7

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L101637

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	27
Économie	20
Jeux	25
À ne pas répéter	10
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	30

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: ennuagement le matin. 40 pour cent de probabilité d'averses ou orages par la suite.
- Vendredi: chaud et humide. 60 pour cent de probabilité d'averses ou d'orages.
- Soleil: lever à 5h14; coucher: 20h44
- Pleine lune
- Max.: 28 Min.: 18

PANIER À SALADE

Motocycliste blessé

CANTON DE SHEFFORD RG — Un motocycliste a subi de graves fractures aux deux jambes, hier midi, dans une collision entre son engin et une camionnette. L'accident s'est produit route 241, à l'intersection de la halte routière de l'Estriade. Devant la moto qui s'amenait, la conductrice de la camionnette a viré à gauche pour entrer dans le stationnement de la piste cyclable. Au volant de sa Kawasaki, Patrick Viau, 24 ans, de StCésaire, a harponné le devant de la camionnette.

Une structure d'acier s'écroule: deux blessés

Richard Gosselin
GRANBY



Deux travailleurs ont subi de sérieuses blessures, hier midi, à Granby, quand une structure d'acier sur laquelle ils se tenaient s'est effondrée.

L'accident s'est produit vers 11 h 30, sur le chantier d'agrandissement de l'usine Velan, au 1010 rue Cowie.

À ce moment-là, Martin Genesse, 25 ans, et Daniel Lemay, 30 ans, de la firme Structures Yamaska, se trouvaient sur une poutre d'acier, à environ huit mètres du sol, quand les deux colonnes supportant cette poutre se sont affaissées au milieu du chantier, écrasant au passage un échafaudage.

Les deux monteuses de structures d'acier, expérimentés dans ce genre de travail, ont choisi de sauter plutôt que de s'accrocher à la poutre quand la structure a com-

mencé à basculer. Cette présence d'esprit leur a probablement sauvé la vie puisqu'ils auraient autrement été écrasés par la structure de plusieurs tonnes.

Chacun a subi diverses contusions, et probablement quelques fractures, en touchant le sol composé de sable bien tassé. Leur chute s'est terminée à moins d'un mètre d'une immense grue. Leurs compagnons de travail se sont aussitôt portés à leur secours tandis que les ambulanciers étaient appelés sur place.

Les deux hommes ont été conduits au CHG. Leur état n'inspire aucune crainte. D'ailleurs M. Genesse a pu obtenir son congé de l'hôpital en fin de journée.

De leur côté, sur les lieux de l'accident, leurs collègues de travail et des employés de la Velan arpentaient le chantier, le visage long, cherchant à comprendre ce qui avait pu se produire.

Enquête

Pour plusieurs, nul besoin de chercher bien longtemps la cause: ils blâmaient le mauvais ancrage des colonnes dans l'assise de béton. Il demeure aussi possible que les produits chimiques utilisés pour assurer la rigidité de l'an-

crage dans le béton aient été défectueux.

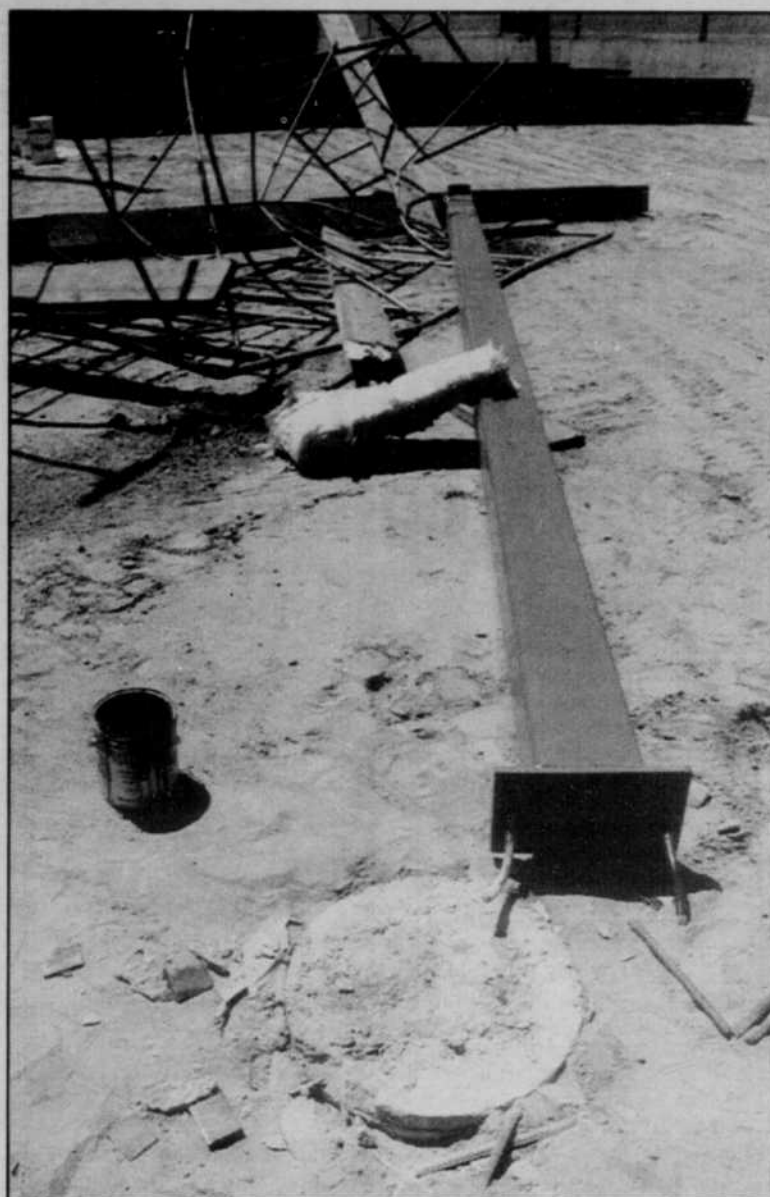
L'entrepreneur responsable des travaux, M. Marcel Blanchard, se posait toutes ces questions et bien d'autres, hier midi, en rappiquant sur place aussitôt informé de l'accident.

«Je déplore ce qui arrivé, mais je préfère ne pas formuler de commentaires avant d'avoir des réponses.»

Ces réponses, il les attend, entre autres, de la Commission de santé et sécurité au travail (CSST). Il a d'ailleurs lui-même communiqué avec cet organisme peu après son arrivée sur les lieux.

En attendant la venue des enquêteurs, le chantier a été fermé. Les monteuses d'acier poursuivront leur travail sur un autre site. Quant au retard des travaux engendrés par cet accident, il ne devrait avoir aucun impact sur les plans de la Velan.

De son côté, Serge Harnois, le contremaître du sous-contractant, indiquait qu'il s'agissait là, à sa connaissance, du premier accident important impliquant des travailleurs de Structures Yamaska. «Ce sont des choses dont on peut se passer», disait-il, avec une moue de dégoût.



Un mauvais ancrage des poutrelles était hier la principale hypothèse retenue pour expliquer le drame.
photo Michel St-Jean

Saccage chemin Saxby: les riverains déçus de la position du Canton

Barclay Fortin

Canton de Shefford

Venus réclamer la remise en état de leurs terrains endommagés lors de la réfection d'un fossé, trois propriétaires du chemin Saxby sont sortis insatisfaits de la réunion du conseil municipal du Canton de Shefford mardi soir.

William Hibbard, Gilles Provençal et sa femme Ginette King, ainsi que le couple Fabien Guillet et Denise Laplante jugent que ces travaux dirigés par la Ville ont été inutilement endommagés leur propriété. Des arbres ont été cou-

pés sans raison et la municipalité a empiété sur leur propriété en creusant un fossé excessivement large et profond. Ils exigent que la municipalité répare ce qu'elle a saccagé en plantant de nouveaux arbres et en érigeant un muret de soutènement pour empêcher l'érosion du sol.

Le conseil municipal ne leur a fait qu'une seule promesse: elle engagera dans les prochains jours une firme d'urbanisme afin d'évaluer les dommages et de proposer une façon de les réparer. Le maire du Canton, Jean-Paul Forand, veut régler l'affaire au plus

vite. «Avant la fin du mois, on devrait avoir les solutions en main. Resterait à voir si les propriétaires vont les accepter», a-t-il indiqué hier. Selon lui, la plantation d'herbacés en bordure du fossé pourrait bien être l'hypothèse retenue.

Mais les propriétaires lésés doutent encore de la bonne volonté des autorités municipales dans le dossier. Denise Laplante a quitté la séance toujours sur son appétit. «Il n'est pas sorti grand chose de tout ça, a-t-elle affirmé. Du niaiserie, on en a eu en masse. Même son de cloche chez William Hibbard, qui habite le coin depuis

près de 20 ans. «Ça prend pas des experts pour voir qu'ils ont brisé nos terrains. Pour moi, ils sont obligés de faire les réparations. Je ne sais pas comment ils doivent le faire, mais je sais qu'ils doivent le faire. Alors j'attends.»

Le maire Jean-Paul Forand trouve déplorable la tournure qu'a pris toute cette histoire. Ces travaux, rappelle-t-il, ont été entrepris à la demande des propriétaires du chemin Saxby. Et il maintient qu'ils étaient nécessaires. «Si on a fait une erreur, c'est de ne pas s'entendre avec les gens. C'est définitif que ça prenait leur permission», a-t-il expliqué.

Mais il croit que les propriétaires avaient tout de même, au moins de manière tacite, donné leur accord aux travaux. «Ils étaient là quand les travaux ont été faits, certains ont même aidé. Ils auraient pu les arrêter. Comme je disais à Mme Laplante, s'ils avaient déployé autant d'effort à ce moment-là que maintenant, ça ne serait peut-être pas arrivé.»

Une remarque que ne digère pas Mme Laplante. «On a essayé de les arrêter mais ils nous écoutaient pas. Et ils essayent maintenant de nous tenir responsables de la surveillance des travaux.»

CHG: les contrats à des firmes de Granby

Barclay Fortin

GRANBY

Le Centre hospitalier de Granby a accordé à trois entreprises de la région ses premiers contrats en vue de la construction du sixième étage de son aile ouest et du réaménagement d'une partie de ses locaux.

Il s'agit des contrats de concep-

tion des plans du futur aménagement. Trois entreprises de Granby se partagent le gâteau. La firme Favreau, Blais et Saint-Pierre a obtenu le contrat d'architecture. Le groupe conseil Norengo assurera pour sa part la conception de l'ingénierie mécanique et électrique des nouveaux locaux. Dumas, Tremblay et Lasalle, du groupe Technika, enfin, a été chargée

d'en concevoir la structure.

La valeur de ces trois contrats s'établit à environ 422 000 \$. L'ensemble du projet d'agrandissement coûtera, on le sait, 5,1 millions. Il permettra, entre autres, le développement de la médecine nucléaire, l'ajout de nouveaux lits et l'embauche de 15 spécialistes de plus.

Chez les firmes sélectionnées,

on est évidemment très heureux. «C'est un contrat très important pour nous, on est très content de l'avoir obtenu», a simplement commenté Dominique Blais, de chez Favreau, Blais et Saint-Pierre. Les trois firmes sélectionnées rencontreront la direction de l'hôpital le 14 juillet prochain, afin de démarrer les travaux préliminaires.

Histoire de rire

À l'école, la seule chose que les élèves usent plus rapidement que leurs chaussures, c'est sans aucun doute la patience des professeurs.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L101426

Candidate dans le 1, Monique Lambert veut que le quartier soit mieux représenté

Benoît Lapierre

GRANBY

Déçue de la façon dont le district no 1 a été représenté au conseil municipal ces derniers temps, une enseignante retraitée, Monique Lambert, tentera de s'y faire élire le 7 novembre. Elle l'a annoncé hier, au resto La Bécanne, au milieu d'une vingtaine de ses supporters.

Bien qu'elle réside dans le quartier 5, près de la polyvalente J.-H.-Leclerc, où elle a enseigné les mathématiques durant plusieurs années, Mme Lambert se sent énormément d'affinités avec le quartier voisin, entre autres parce qu'elle a oeuvré au sein de comités responsables de la piste cyclable l'Estriade, joyau du quartier 1.

«Les raisons qui ont motivé ma décision de faire le saut dans l'arène politique sont nombreuses. En tête de liste, je veux citer mon intérêt envers la saine et limpide administration des fonds publics. J'ai ensuite choisi le district électoral no 1 parce qu'il constitue le site du développement futur de la ville de Granby. Sachant que ce secteur fut sous-représenté à la table du conseil pendant de nombreux mois, j'ai l'intention, par ma disponibilité, de pallier à cette lacune», a déclaré Monique Lambert. Elle faisait évidemment allusion aux absences répétées du conseiller du 1, Robert Healy, qui vient de réintégrer le conseil après s'en être retiré durant presque une année complète.

En ce qui concerne le développement urbain, Mme Lambert



Monique Lambert

photo Michel St-Jean

considère qu'il doit se faire en tenant compte de la qualité de vie des résidents du quartier et par extension, de l'ensemble des citoyens de la ville de Granby. «Je suis favorable à la conservation d'espaces verts», affirme-t-elle.

Âgée de 54 ans et mère de trois enfants, Monique Lambert a toujours eu une vie communautaire bien remplie qui l'a amenée à toucher un peu à tout. Présentement, elle est notamment vice-présidente de l'Office municipal d'habitation de Granby, membre du comité conjoint du Centre hospitalier de Granby et de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, présidente de la section «La Pommeraie» de l'Association des retraitées et retraités de l'enseignement et membre du comité d'accueil de Solidarité ethnique régionale de Yamaska.

La Ville répond à Lasnier

GRANBY
BL

Les fonctionnaires des services techniques de la Ville de Granby n'ont pas beaucoup apprécié que l'ex-détenteur du contrat d'enlèvement des boues de la station d'épuration, Jean-Paul Lasnier, ait prétendu qu'ils n'informaient pas correctement les élus municipaux dans le dossier des boues.

«Ce qu'il a dit est tout à fait faux: tout le dossier a été parfaitement bien expliqué au conseil avant l'assemblée de lundi. Nous

lui avons fourni tous les chiffres, les nôtres comme ceux de M. Lasnier», a rétorqué hier le directeur des services techniques, l'ingénieur Serge Robert.

M. Lasnier, qui vient de perdre le nouveau contrat d'enlèvement des boues, soutient que la Ville va gaspiller environ 120 000 \$ dès cette année en accordant le contrat à AEI Environnement, de St-Georges-de-Windsor.

M. Robert soutient que tous les dossiers relevant des services techniques étaient toujours expliqués aux élus dans leurs moindres détails.



Une centaine de personnes ont répondu hier à l'invitation de la Société zoologique de Granby pour souligner le 40e anniversaire du zoo.
photo Alain Dion

«Sans les Granbyens, le zoo n'existerait pas»

Horace Boivin et plusieurs personnalités ont pris part à une cérémonie marquant le 40e du Jardin zoologique

Richard Plante

GRANBY

La Société zoologique de Granby avait invité hier tous ceux et celles, et ils sont nombreux, qui ont participé au développement du zoo au cours des 40 dernières années.

La chaleur torride, qui sévissait encore hier, n'a pas empêché quelque 100 personnes d'assister à une brève cérémonie protocolaire soulignant le 40e anniversaire du jardin zoologique pour ensuite faire le tour des installations.

Plusieurs personnalités de la région, dont le fondateur du zoo de Granby, Horace Boivin, le député de Shefford, Roger Paré, les maires de la Ville et du Canton de Granby, Mario Girard et Louis Choinière, ont tour à tour signalé l'importance de l'institution pour l'économie régionale ainsi que la collaboration des Granbyens qui, tout au long de ces années, ne s'est jamais démentie.

L'actuel président de la Société zoologique de Granby, Jean-Guy Ménard, a pour sa part rendu hommage à tous ses prédécesseurs et aux autres membres des conseils d'administration qui ont permis au zoo de croître constamment pour devenir une institution reconnue à l'échelle nationale.

Jean-Guy Ménard a aussi rappelé certains chiffres qui montrent bien l'apport économique du zoo qui a accueilli 13,5 millions de visiteurs depuis son ouverture et qui entraîne chaque année des retombées de 12,5 millions de dollars.

Quant à Horace Boivin, qui a été choisi personnalité de la semaine par le quotidien *La Presse*, il a voulu partager les honneurs avec tous les Granbyens puisque, a-t-il indiqué, c'est leur générosité qui a fait du zoo ce qu'il est devenu. «Sans eux, le zoo de Granby n'existerait pas», a déclaré M. Boivin.

Par ailleurs, les maires Girard et Choinière se sont réjouis que la Société montérégienne de développement ait fait du jardin zoologique l'une de leurs priorités. On sait que le gouvernement a promis de l'argent pour aider l'institution granbyenne mais qu'il tarde toujours à arriver.

Les maires de la Montérégie s'entendent pour favoriser le développement du zoo, ce qui pourrait accélérer les actions gouvernementales.

Pour fêter son 40e anniversaire, la Société zoologique de Granby ne mise pas sur les actions d'éclat préférant tenir de petits événements en différentes occasions. Il



Dans une brève allocution, Horace Boivin a souligné l'apport de ses concitoyens au développement du zoo de Granby.
photo Alain Dion

ya deux semaines, on a par exemple rendu hommage à tous les présidents qui se sont succédé à la tête de l'organisation. La journée d'hier s'inscrivait également dans cette optique.

Soulignons aussi que le Jardin zoologique présente actuellement une exposition de photographies qu'a préparée la Société d'histoire de Shefford et qui rappelle les grands et petits moments de l'histoire du zoo de Granby.

Loi 102: Cowansville n'a pas rassuré ses policiers

Richard Plante
COWANSVILLE

Sans contrat de travail depuis le 31 décembre 1992, les policiers de Cowansville sont aujourd'hui inquiets de la position que prendra le conseil municipal devant la loi 102 qui permet aux villes de geler le salaire de leurs employés.

À l'assemblée de mardi, le président du syndicat de la fraternité des policiers de Cowansville, Michel Tremblay, a demandé des éclaircissements sans en obtenir toutefois.

Le maire Jacques Charbonneau et ses conseillers ont refusé d'indiquer leurs intentions, prétendant attendre d'avoir en main plus d'informations sur la loi 102.

Chose sûre, les policiers sont conscients qu'ils n'ont pas l'avantage dans cette négociation qui n'a pas progressé depuis décembre dernier et qui doit reprendre le 27 juillet. «C'est la Ville qui a le gros bout du bâton dans cette histoire», a lancé l'un des policiers.

«Pour une fois que nous l'avons, nous ne nous en plaignons pas», a rétorqué le maire Charbonneau.

Au cours des dernières négociations de leur convention collective, les policiers de Cowansville, comme ceux de plusieurs municipalités du Québec d'ailleurs, ont eu recours à l'arbitrage et obtenu les augmentations salariales qu'ils désiraient, ce dont se souvient le maire de Cowansville.

«Tout ce que nous demandons,

c'est le droit à une véritable négociation. Dans le contexte actuel, nous sommes loin d'en être certains et comme le conseil ne nous donne aucune indication sur ses intentions, ça ne nous avance pas beaucoup», indique Michel Tremblay.

En attendant de décider si la Ville de Cowansville exercera ou non son droit de retrait de la loi 102, le maire Charbonneau a suggéré aux policiers de préparer leurs demandes en prévision de la rencontre du 27 juillet.

«Soyez gentils, demandez des choses raisonnables et nous verrons bien ce qui arrivera», a indiqué Jacques Charbonneau à l'intention des policiers.

Ces derniers sont un peu pris à la gorge par la loi 102 et n'auront guère le choix que d'être raisonnables, voire très raisonnables. «Mais nous seront prêts», a quand même répondu le président du syndicat.

Quelques cols bleus, qui doivent renégocier leur convention collective en janvier prochain, ont également assisté à l'assemblée municipale et ils suivront de près le déroulement des négociations avec les policiers.

...Waterloo non plus

Jacqueline de Bruycker
WATERLOO

Le maire de Waterloo n'aime pas être bousculé. Pressé par la Fraternité des policiers de se prononcer sur la loi 102, André Bélanger a signifié que personne n'allait le pousser dans le dos.

«Je n'ai besoin de personne pour savoir si je dois prendre une décision et quand je dois le faire. Et encore moins pour me dire quoi décider», a-t-il lancé clairement. En ajoutant que ce n'est qu'après avoir scruté la loi à la loupe qu'il fera connaître sa position. «Le conseil municipal a été élu pour prendre des décisions et c'est exactement ce que nous allons faire», mais au moment opportun. «Présentement, nous ne sommes pas en mesure de le faire et nous n'y sommes pas disposés.»

Le maire Bélanger a d'autant moins apprécié l'intervention que la municipalité et ses policiers sont en arbitrage et que la Ville a déjà engagé en frais d'avocats des «sommes considérables».

Aucun membre de la Fraternité des policiers de Waterloo n'assistait à la rencontre du conseil municipal cette semaine; c'est par le biais d'une simple lettre qu'elle s'est adressée au conseil municipal, lui demandant d'exercer son droit de retrait de la loi 102. Cette législation adoptée à toute vapeur avant la fin de la session, gèle le salaire du secteur public pour deux ans et retranche un pourcent de leur masse salariale.

«Quand le conseil aura en main le texte définitif de la loi, il se branchera. À l'heure actuelle, ce serait prématuré de le faire. Ce n'est quand même pas une décision à prendre à la légère. C'était tout à fait déplacé de la part de la Fraternité de vouloir forcer la main du conseil. D'autant que c'est elle qui s'est retirée de la table des négociations», précise de son côté, le directeur général de la ville, Claude Chamberland.

Ce n'est pas, ajoute-t-il, dans l'intention de la Ville d'éterniser les choses et de différer sa décision. Sans présumer de ce que les

élus vont arrêter comme ligne de conduite, tout lui laisse supposer que la Ville de Waterloo est prête à suivre les traces du gouvernement provincial et à se prévaloir des dispositions de la loi, mais le mot de la fin revient au conseil et à personne d'autre.

Un Granbyen gagne un ordinateur PSION grâce à SOPA et ses principaux fournisseurs.

Publi-reportage

M. Jacques Fournier, de Granby, a remporté un ordinateur personnel d'une valeur de 700 \$, gracieusement de la compagnie PSION, lors du congrès des fédérations des comités de parents de la province de Québec. M. Fournier est membre du comité d'école Ave-Maria de Granby.



Photo : Michel Saint-Jean

Sur la présente photo, de gauche à droite, M. Robert Aubertin, représentant de la compagnie PSION, remettant l'ordinateur à M. Jacques Fournier. Assiste à la présentation, M. Gilles Paré, gérant de la Papeterie Laliberté de Granby, membre SOPA qui, avec la collaboration de nombreux fournisseurs participants, a offert des bourses d'études d'une valeur de 25 000 \$, à l'occasion de ce congrès.



GROUPE
INTER LUMINAIRE

TEL QU'ANNONCÉ DANS NOTRE CIRCULAIRE

Aspirateur
central
ENSEMBLE
COMPLET

Seulement

378\$

Comprenant :

- 3 prises
- 8 accessoires (incluant brosse à plancher combinée)
- Ensemble complet d'installation



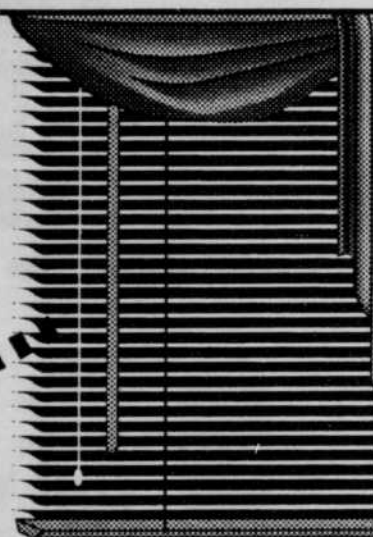
L'ASPIRATEUR
CENTRAL
LE PLUS
VENDU
AU CANADA

BEAM
L'ASPIRATEUR CENTRAL LE PLUS VENDU AU CANADA

LA BOUTIQUE LUMINEUSE

l'éclairage par excellence (face à Agropur)
523 Principale, Granby 378-9332

UNE
FENÊTRE
BIEN
HABILÉE.



SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

- Papiers peints
- Couvre-lits
- Draperies
- Verticaux et horizontaux
- Accessoires de salle de bain
- Cadres
- Peinture Laurentide et Pépin
- Service de décoration à domicile

Demandez à voir la gamme complète de stores horizontaux et verticaux de très grande qualité... **LEVOLOR®**

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie

49, Évangéline, Granby (FACE AUX GALERIES)

378-7770



LIQUIDATION MONSTRE

1 AN SANS INTÉRÊT*

*SUR TOUS LES ITEMS SÉLECTIONNÉS

JVC AM/FM/CASSETTE POUR L'AUTO

FACADE DETACHABLE ANTI-VOL



- Am/fm, 20 mémoires
- Cassette auto inversion
- Basses et aigus séparés
- Fonction hyper basse

16 50S MOIS **197⁹⁹\$**

SONY DISCMAN AVEC MEGABASSE



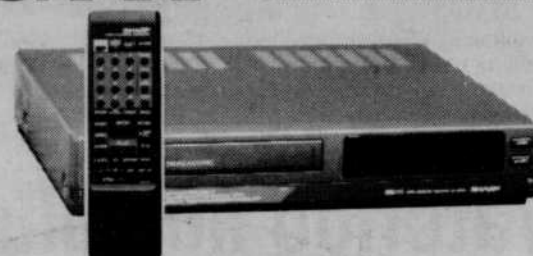
CASQUE D'ECOUTE INCLUS



- Télécommande petit format
- Piles rechargeables fournis
- Programmation de 22 plages
- 10 modes de lecture

20 83S MOIS **249⁹⁹\$**

SHARP VIDÉO HAUTE QUALITÉ



- Programmation à l'écran
- Ecran bleu antiparasite
- Dispositif h.q.

23 17S MOIS **277⁹⁹\$**

JVC MONITEUR 28" STÉRÉO

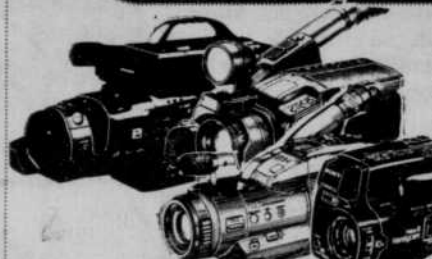
TELECOMMANDE "MASTER COMMAND"



- Affichage à l'écran
- Minuterie sommeil
- Bornes audio/vidéo

58 16S MOIS **697⁹⁹\$**

CAMESCOPE 8MM, VHS ET VHS-C



JVC
SONY
Canon
SHARP
GoldStar
Emerson

58 33S MOIS **699⁹⁹\$**

MODÈLE VC-3500

YAMAHA CHAÎNE AUDIO "EXCLUSIVE"



- Récepteur am/fm à mémoires
- Double cassette auto inversion
- Carrousel laser 5 disques
- 2 enceintes acoustiques, 3 voies.

83 33S MOIS **999⁹⁹\$**

PAYEZ ET EMPORTEZ

SONY WALKMAN

ANTI ROULIS



- Am/fm, cassette
- Arrêt automatique
- Casque d'écoute inclus

49⁹⁹\$

RICOH CAMÉRA 35 MM



- Facile d'emploi
- Transport automatique du film
- Flash incorporé

59⁹⁹\$

SONY AM/FM/CASSETTE



- Branchement pour c.d.
- Egalisateur graphique
- Arrêt automatique
- Haut-parleurs détachables

97⁹⁹\$

SHARP TELEPHONE SANS FIL

SANS ANTENNE



- Longue portée
- Base compacte
- Se monte au mur
- Recomposition du dernier numéro

97⁹⁹\$

SHARP AM/FM/CASSETTE

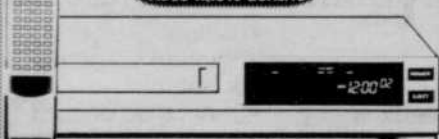
PORTATIF



- Lecteur laser à programmation
- Cassette à copie synchro
- Sonorité (x-bass)
- Recherche automatique

177⁹⁹\$

VIDÉO HAUTE QUALITÉ



- Télécommande toute fonction
- Haute qualité d'image
- Programmation

197⁹⁹\$

1 par Client

JVC VIDÉO HAUTE FIDÉLITÉ



- 4 têtes pour effets spéciaux parfaits
- Télécommande multi marques
- Programmation sur 1 an à l'écran

397⁹⁹\$

SHARP MONITEUR 26" STÉRÉO



- Affichage toute fonctions à l'écran
- Sortie audio variable
- Entrées audio/vidéo

497⁹⁹\$

1 par Client

TÉLÉPHONEZ À LA MAISON "GRATUITEMENT"

VOIR DÉTAILS EN MAGASIN



- Modèle portatif
- 40 numéros en mémoires
- Recomposition automatique
- Compteurs d'appels

197⁹⁹\$

SI ACTIF CHEZ STÉRÉO PLUS SUR LE RÉSEAU BELL MOBILITÉ POUR UNE PÉRIODE DE 36 MOIS.

Bell Mobilité

Agent cellulaire autorisé

STEREO plus

AUDIO+VIDEO



-Les photos peuvent différer des modèles en vente.
-Sujet à l'acceptation du dept. de crédit.
-Achat minimum de 200\$ pour le financement

147 Principale (coin Court) Granby 375-7564

Feu vert à la maison pour sidéens

■ Le conseil municipal de Saint-Paul-d'Abbotsford a donné son accord au projet de maison pour sidéens que Yvon Larocque, un citoyen de Saint-Pie, voudrait implanter dans la municipalité. Le projet respecte les règlements municipaux, qui prévoient l'usage « maison de chambres » dans le secteur où M. Larocque veut aménager son centre pour sidéens. Le sujet n'a soulevé aucune discussion au conseil et le vote a été unanime.

Retrait de la loi 102

■ Saint-Paul va se soustraire à l'application de la Loi 102, qui crée non seulement un gel de salaire des employés pour deux ans, mais aussi une diminution de 1% de la masse salariale l'an prochain. Le conseil municipal juge que ce deuxième point peut amener « beaucoup de tiraillements qui n'en valent pas la peine ». Les élus préfèrent conserver le droit de négocier eux-

même le salaire de leurs employés. A noter que le maire Martial Gousy, qui était absent lors de l'assemblée lundi soir, avait voté en faveur du respect de la Loi 102, donc du gel des salaires, à la MRC de Rouville.

Un projet public pour la voie ferrée

■ Le conseil s'est prononcé en faveur de la réalisation d'un projet public sur la voie ferrée entre Granby et Marieville. Le CN en abandonnera l'exploitation en janvier 1994 et les maires des municipalités concernées ont lancé récemment l'idée d'y aménager une piste cyclable. Le conseil de Saint-Paul demande qu'un comité soit formé, peut-être sous la responsabilité de la MRC de Rouville, pour piloter ce dossier et approcher le CN.

Une haie à couper...

■ Un citoyen recevra une mise en demeure de la municipalité pour couper 30 centimètres de sa haie. Celle-ci empiète sur la marge de 1 mètre qui doit demeurer libre, à

l'avant de la propriété. Le conseil a hésité avant de prendre une telle mesure, qui semblait excessive à certains pour un bout de 30 centimètres de haie. Mais les élus ont finalement adopté la ligne dure, pour faire respecter leurs règlements et éviter de créer un précédent.

Gravière rang Saint-Charles

■ Une ancienne gravière-sablière de 20 hectares sera remise en exploitation, sur le petit rang Saint-Charles. La compagnie TransQuébec a obtenu une autorisation de la municipalité en ce sens, puisque son projet respecte la réglementation.

La fête au village

■ Le club Optimiste de Saint-Paul organise à nouveau cette année la Fête au village, du 2 au 8 août. Ce sera l'occasion d'un tournoi de balle, avec des équipes formées pour chaque rue, et d'un Opti-party. Un feu de joie et un feu d'artifice auront lieu le samedi 7 août.

par Nicole Paquette

Les magasins Trans-Canada ne rouvriront pas

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Seize des 60 magasins de l'ex-chaine Chaussures Trans-Canada, en faillite depuis la fin du mois de juin, ont rouvert leurs portes, mais ceux de Cowansville et de Granby ne font pas partie du lot.

« Ces deux établissements resteront fermés, mais peut-être qu'un jour si tout va bien, nous pourrions à nouveau avoir des magasins dans ces deux endroits. Rien n'est impossible », indique Chantal Breton, directrice de la publicité et de la promotion chez A. Lambert International.

Cette société a acquis cette semaine des stocks des Chaussures Trans-Canada pour la somme de trois millions de dollars. Ces actifs d'une valeur d'environ six millions de dollars étaient exclusivement

constitués de chaussures.

La fermeture des deux commerces, qui étaient situés l'un aux Galeries de Granby, l'autre au Domaine du Parc de Cowansville, a entraîné la perte d'une bonne demi-douzaine d'emplois. Chaussures Trans-Canada avait déclaré faillite le 28 juin dernier.

Quant aux raisons qui font qu'ils ne sont pas du nombre de ceux qui ont poursuivi leurs activités, Chantal Breton n'en avance aucune. La transaction est tellement récente qu'elle reconnaît ne pas être au courant de tous les détails du dossier.

A. Lambert International est propriétaire à 100 pour cent de la compagnie Caoutchoucs Acton, d'Acton Vale, qui produit des bottes d'hiver, des claques ainsi que des bottes destinées à chauffer les amateurs de chasse et de pêche.

GIGANTESQUE VENTE
sous le chapiteau

VENTE JEANS T-SHIRT BERMUDAS JACQUET

Pro Jeans International

"LA VENTE SE CONTINUE À L'INTÉRIEUR"

Vêtements hommes, femmes enfants
Heures normales d'ouverture

635 Simonds Sud, Granby 776-6574

L.101878

COMMENTAIRES

Pierre Gobeil, éditeur



Ecrire ou se taire

Une nouvelle concernant le docteur Richard Gosselin, publiée dans La Voix de l'Est de mardi, a déclenché des réactions dans plusieurs milieux. Les unes très virulentes, d'autres nettement désapprobatrices. Certains ont objecté que les faits relatés auraient dû être escamotés, camouflés, c'est-à-dire cachés. Nous avons même eu droit à des menaces de représailles.

Ce qu'on nous reproche, c'est d'avoir rapporté la sanction imposée à un praticien de Granby pour avoir eu des relations sexuelles avec une patiente et sa radiation temporaire d'un mois, déjà purgée d'ailleurs, décrétée par le comité de discipline de la Corporation professionnelle des médecins du Québec.

Ces tollés de protestations nous préoccupent évidemment. Je reconnais que cette nouvelle était délicate à traiter. Dans ce cas-ci entre autres, j'en suis particulièrement navré. D'autant plus que le docteur Richard Gosselin est mon médecin personnel et par surcroît un ami.

Ce n'est pas d'hier que les journalistes risquent de s'attirer les foudres de certaines personnes. Ils sont eux aussi des humains, souvent tiraillés au plus profond d'eux-mêmes entre la pénible tâche d'exposer certains faits ou de se taire, ce qui ne serait pas non plus à leur honneur s'ils optaient pour cette dernière alternative.

Au cours de son existence, La Voix de l'Est s'est acquise une réputation d'impartialité et de crédibilité, bâtie sur les grands principes de l'information intégrale auxquels elle adhère avec conviction, comme tout média qui se respecte.

Il est clair que certaines nouvelles peuvent blesser. Notre priorité est accordée, néanmoins, au droit du public à l'information. Si nous dérogeons à cette obligation, si nous cachons sciemment des renseignements d'ordre public à tout bout de champ, je suis persuadé que nous subirions également la réprobation du public en général. Conclusion: il n'est pas toujours facile et plaisant d'exercer objectivement notre métier.

De toute façon, je reconnais que le docteur Gosselin jouit d'une réputation enviable chez nous, qu'il pratique la médecine avec une compétence reconnue, qu'il fait beaucoup pour la communauté granbyenne et que sa présence et son dévouement dans divers milieux continuent d'être appréciés.

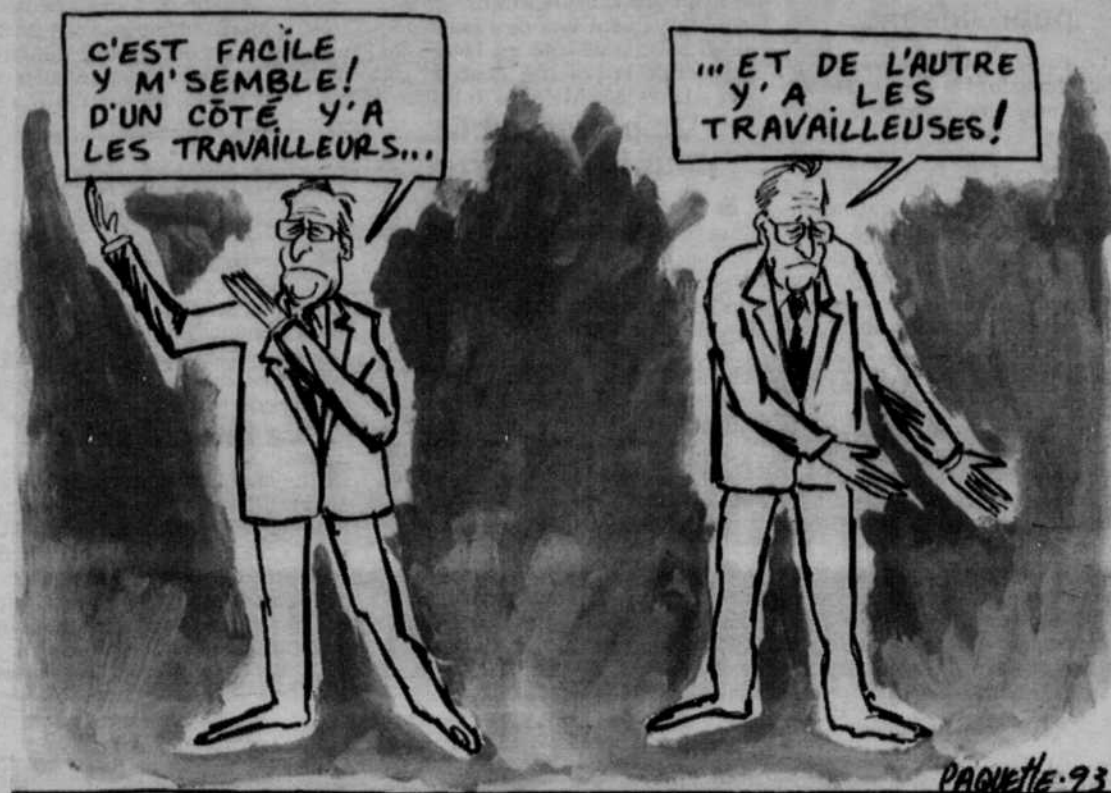
D'ailleurs, la décision du comité de discipline de la Corporation professionnelle des médecins du Québec confirme l'opinion que nous entretenons tous à son égard. Surtout quand ce comité déclare: «Voici un cas évident où il serait extrêmement injuste de détruire une carrière par une radiation de cinq ou dix ans. Le comité considère être en présence d'un honnête homme, professionnel consciencieux, socialement dévoué, induit en erreur par le contexte dans lequel s'est développée cette relation...» De plus, le comité de discipline souligne qu'il a tenu compte «de nombreuses circonstances particulières et atténuantes».

Cela était également écrit en toutes lettres dans la nouvelle du 6 juillet. Qu'on se donne la peine de la lire ou de la relire attentivement.

Vous avouerez donc avec moi que dans plusieurs disciplines professionnelles, surtout chez les médecins, des situations embarrassantes peuvent surgir à l'improviste et que de ce fait ceux-ci sont souvent exposés à devenir des cibles...

C'est à se demander aussi si ceux qui sont parfois cloués au pilori, c'est-à-dire certains accusés, ne sont pas en fin de compte les véritables victimes?

LE MAIRE DE MARIEVILLE ET SA THÉORIE SUR L'ÉQUITÉ SALARIALE



LES LECTEURS

Un médecin consciencieux et dévoué

M. Pierre Gobeil, éditeur
La Voix de l'Est
Granby

Cher monsieur Gobeil,
Malgré la chaleur intense que subit la ville de Granby, je sacrifierai la baignade et l'ombre pour défendre la réputation du Dr Richard Gosselin.

Je ne m'étendrai pas sur le cas de la «victime». Nous attendons maintenant, avec impatience, le verdict et la sentence de la Fédération des infirmières du Québec!!!

Que dire du Dr Gosselin? Sachez que ce médecin est avant tout un être humain, possédant toutes les qualités d'un vrai professionnel de la santé. Un médecin qui agit avec dextérité, un médecin consciencieux jusqu'au bout des ongles, un médecin qui prend le temps d'écouter ses patients, un médecin qui se rend à domicile et j'en passe... «En connaissez-vous beaucoup qui, après 15 ou 20 heures de travail, se rendent aux maisons pour réconforter les souffrants et les angoissés?» Lui, il est toujours là pour les jeunes, les moins jeunes et les aînés. Quel homme formidable!

Je déplore cet article paru dans La Voix de l'Est. Il aurait dû passer sous silence. On ne détruit

pas la personnalité de quelqu'un en étalant sa vie privée. Le bien, le dévouement, l'intégrité et la conscience professionnelle de cet incomparable «Toubib» l'emportent de beaucoup sur ce petit cas aussi banal.

Gardez la tête haute, Dr Gosselin, on ne vous aime que davantage et sachez que les gens rencontrés hier dans la rue, dans les magasins, n'ont d'éloges que pour vous. Bravo! Continuez votre oeuvre si bien commencée

et, comme récompense, il n'y aura pas d'argent, mais beaucoup de ces «petits cornichons» que vous aimez tant.

Une patiente et son mari qui vous estiment à un très haut niveau. Merci et grand merci pour ce que vous avez fait, ce que vous faites et ce que vous continuerez encore de faire pour nous et les autres.

Avec toute notre reconnaissance.

Gabrielle Gagnon, Granby

En complet désaccord

Madame Parent,

Je vous écris relativement à l'article (traitant du Dr Gosselin) afin de vous souligner mon désaccord total à des articles de la sorte. D'abord, je précise que je ne connais aucune des parties en cause. Mais cela me laisse perplexé de voir seulement apparaître le nom du «coupable». Par contre, à la lecture de l'article, l'infirmière n'aurait-elle pas fait preuve de harcèlement? Pour moi, c'est du journalisme de bas étage, du salissage gratuit. Vous parlez d'adultes consentants dont seul le «coupable» semble avoir

des remords, car il a renoncé, semble-t-il, à la revoir. Ça me répugne. Quel est donc le bien fondé d'un tel article? Je me le demande!

Michel Larivière, Granby

NDLR: Mme Rollande Parent, à qui s'adresse cette lettre, est l'auteur de l'article de La Presse Canadienne reproduit dans La Voix de l'Est. Enfin, c'est en vertu d'un article du Code criminel qui protège l'identité des victimes dans des cas bien précis, dont celui-ci, que nous ne pouvons publier le nom.

Les honneurs et leurs coûts

Voici une réflexion concernant l'appréciation de certaines personnes ayant oeuvré dans la ville de Granby.

Il faudrait peut-être redéfinir les critères pour l'obtention de certains honneurs. Au rythme où la ville décerne les plaques commémoratives, il va manquer bientôt des édifices publics où bien il faudra donner aux lieux 2 ou 3 noms.

Il faudrait peut-être penser à respecter un certain temps, à se concerter pour poser ce geste et,

en premier lieu, à honorer les vrais bénévoles et non pas honorer des personnes qui ont travaillé, peut-être, mais qui étaient payées pour le faire.

Une suggestion: faire comme à Hollywood, Californie, décerner des plaques de trottoir, avec des étoiles peut-être! Avec le nombre de personnes que l'on veut honorer, on peut ajouter tous ceux qui participent à l'essor de la ville, les travailleurs, syndiqués, non-syndiqués, fonctionnaires, bénévoles, patrons, conseillers, maires

passés, maires futurs et tous les payeurs de taxes.

Cela fait beaucoup de plaques avec tous ces honneurs et leurs coûts. Je crois que le montant d'argent pour ces souvenirs seraient mieux apprécié dans les oeuvres de charité.

Je réfléchis. Qui aura son trottoir en son nom? Pas à l'avant de ma maison, il n'y a pas de trottoir, la ville n'a pas de budget.

André Loignon, Granby

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

La VRAIE VENTE DE GARAGE

Une première jamais
vue dans la
région!

Une fin de semaine seulement
LES SAMEDI ET DIMANCHE
10 ET 11 JUILLET
Samedi de 9 h à 18 h
Dimanche de 10 h à 17 h

Les concessionnaires de Granby vous
invitent à venir jeter un coup d'oeil
AUX "DEAL" LES PLUS "HOT" DE L'ÉTÉ
dans une ambiance relaxe

Les prix de tous nos véhicules seront affichés
dans les pare-brise, **DES "VRAIS PRIX"**
DE VENTE DE GARAGE

Charland
Le NO 1

595, boul. Boivin 372-4242

Elegance
ACURA

1325 Principale, Granby 378-4969



Angle
Principale et
voie d'accès
de l'autoroute
Granby 378-8404

FORMULE Ford

1144 Principale, Granby
777-1777

GEMME AUTO
Granby, Qc.

1280 Principale, Granby
378-6222

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby
378-9088

GUY BISSONNETTE **SUZUKI**

144 Denison Est, Granby
372-2007

Lambert

HONDA GRANBY

1711 Principale, Granby
378-9963

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby
378-4666

L'Irfanon
GRANBY AUTO

922 Principale, Granby 378-9063

Shefford ★

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby
378-9051

SATURN GRANBY

1348 Principale, Granby
378-1404

Maheu

997 Principale, Granby
378-7474

Un week-end à ne pas manquer!
Soyez-y!

Apparemment, **Vincent Ménard** a le don d'ubiquité! C'est-à-dire qu'il peut être à deux places en même temps. Eh oui! À son travail jusqu'à 20h et en train de faire des tâches à la maison alors qu'il est 19h. Et sa femme **Dominique** est là pour le prouver. Bien pour dire, les talents cachés des gens de chez nous!

La prestigieuse revue «Les plaisirs de la table» a rendu hommage dernièrement à **Manon Duchesneau** et **Stéphane Dostie**. Ils ont pris le temps d'écrire un article savoureux sur les menus très spéciaux de leurs hôtes. Comme quoi Granby est confirmée une fois de plus dans son statut de ville gastronomique. Bravo! À toute l'équipe du Gourmet et félicitations pour leur talent!

L'enfer c'est nous autres, c'est pas juste avec Julie Snyder, c'est aussi chez **Claude Foisy**, directeur de police du Canton. Assez que tous les employés de l'Hôtel de Ville sont au courant! **Paul-André Bouchard**, âme charitable, l'a initié au deuxième étage, là où c'est presque le ciel. Mais c'est quoi l'enfer? Et le ciel?

Quand **Marcelle Chevrier**, s'en va-t-en ville, c'est toute une aventure. Surtout qu'elle doit faire plus d'arrêts qu'il n'y a d'heures dans la journée. Pourtant, par miracle, elle arrive à tout faire. Magie ou bonne organisation? C'est à voir... demandez-lui!

Dernière nouvelle du Club Miner. **Marco Pelletier** a réussi un trou d'un coup sur le trou no 4. Il utilisait un fer 9! Du coup, son équipier et lui sont passés de -6 à plus 3, arrachant «9 pitons» et 50 produits Labatt. Les témoins de la scène étaient **Mario Boileau**, jaloux depuis, son équipier **Pee-wee Laroche** et **Jean Haineault**. Bravo Marco!

Lorsqu'on se fait voler son porte-monnaie, c'est toujours pénible. Les complications, les inquiétudes, etc... Lorsqu'un citoyen honnête vous appelle pour vous le rendre, c'est la joie et la reconnaissance. Merci donc à **Paul-Éric Patenaude** de la part de **Carole Raymond**! Ca c'est du

civisme! Bravo!

Apparemment **Céline** et **Jean-Guy Goyette** commencent à développer un accent français après avoir reçu des invités de la Confrérie de l'omelette, venus de l'étranger. Ainsi, au lieu de dire: «Maudit que c'est le fun et l'affaire-là!», ils disent maintenant: «Merde alors, c'est vraiment sympa ce truc!» La culture, voilà où ça mène...

Bob Gaucher vient d'être nommé vis... vice-secrétaire du Club Richelieu! Bravo! Pour le Club ou bien est-ce vis (vice) et versa! Enfin!

Quand on rêve de la vie de château et que l'on part en campagne pour faire le circuit des châteaux du Québec, on fait comme **Claude Fournier**, premier grand vendeur de «châteaux» au Québec. On part en vacances avec l'eau à la bouche et l'oeil aiguisé pour apprécier toutes ces beautés de chez nous.

Vous le savez, la Vélo-folie attirera près de 5000 cyclistes en août! Comme le circuit passe dans la ville même, un dimanche matin, il a fallu une très grande collaboration des fonctionnaires. Par exemple, **Max Lortie**, surintendant général et **Gilles Gagnon**, surintendant à la signalisation, ont déjà assuré le comité organisateur de leur exceptionnelle collaboration! Merci et n'oubliez pas de vous inscrire!

Nancy Allain, quand elle va en camping avec ses amis, a le don, pas d'ubiquité mais celui des gaz! Oui! Oui! Ceux qui ne sont pas au parfum et qui font que tout le monde sort et qu'elle se retrouve toute seule avec toute la place. C'est un bon truc au fond, mais pas pour garder ses chums...

Cette semaine, le vieux philosophe a eu très chaud et ça lui faisait penser que c'est quand le soleil est au zénith que le feuillage des arbres et son ombrage prennent leur valeur aux yeux des hommes. Pourtant, ils sont là avant et après le soleil qui tape! Curieux cet homme qui ne voit que par les yeux de son propre intérêt?



Pique-nique à Ange-Gardien

La carrière L'Ange-Gardien a invité ses clients à un pique-nique estival, mardi, afin de les remercier et leur permettre de visiter ses installations du rang Saint-Georges. Il s'agit d'une première pour l'entreprise affiliée au groupe Bau-val et qui emploie huit personnes à L'Ange-Gardien.

photo Alain Dion

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée dansante du **Club du Bel Âge**, tous les jeudis à 19h30, au Camping Mon Repos, à l'Ange-Gardien. Musique: René Boudreau.

Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h au sous-sol de l'église Assomption.

Le groupe **Retour à la Vie** se réunit tous les jeudis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4.

À venir

Pique-nique pour les membres du **Club d'Âge d'Or Princesses**, le dimanche 11 juillet à 12h, au Centre Laurio Racine.

Activités de plein air organisées par **Solidarité ethnique régionale de la Yamaska**, le dimanche 11 juillet à 12h30, au lac Davignon à Cowansville. Inf.: 375-5113 et 777-2136.

Pique-nique organisé par **Déjeuner-causerie pour gens seuls**, le dimanche 11 juillet à 12h, au Mont Sacré-Coeur.

AUJOURD'HUI À 1450

■ 6h00 - 9h00: *Vaut mieux en rire!* avec **Daniel Nadon**.

■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec **Daniel Nadon**. Invités: **Gilles Brunelle Gravel**, chiropraticien; **Daniel Desroches**, Vigilance Granby; **Anny Schneider**, naturothérapeute.

■ 10h00 - 11h30: *Magazine Plus* avec **Michel Benoit**.

■ 11h30 - 14h30: *Le journal du midi* avec **Gilles Proulx**.

■ 14h30 - 15h30: *Claud Gravel reçoit...* avec **Claud Gravel**. Invitée: **Nathalie Maynard**, plein air.

■ 15h30 - 18h00: «Retour Express» avec **Gilles Dion**. Invitée: **Julie Millette**, activités socio-culturelles de Cowansville.

■ 18h00 - 19h00: *Magazine Plus* en rappel avec **Michel Benoit**.

BONNE FÊTE

8 juillet:

- Marie-Josée Hamel, 24 ans;
- Mario Campbell, 49 ans;
- France Archambault;
- Colette Larouche, 44 ans;
- Luc Boyer, 22 ans;
- Eric Villeneuve, 23 ans;
- Sandra Guillemette;
- France Deslandes;
- Michel Houle, 43 ans;
- Rolland Pelletier, 48 ans;
- Pierrette Berlinguette, 53 ans;
- Michèle Matton;
- André Drouin;
- Marcel Clément, de Brigham;
- Pauline Tétreault;
- Manon Bernier;
- Serge Ayotte, 36 ans;
- Maurice Paquette;
- Pierrette Lussier;
- Anthony Larose, de St-Césaire, 7 ans;
- Denise Ravenelle;
- Serge Monast;
- Mélanie Beaugard, 20 ans;
- Rosaire Larose;
- Sylvie Gervais, 33 ans;
- Jinny Maheux Paquette, 16 ans;
- André Drouin;
- Manon Chassé;
- Pierre Fontaine, 37 ans;
- Céline Bousquet;
- Michel Thiboutot, 51 ans;
- Irène Ledoux;
- Guylaine et Josée Shepard;
- Lucille Déragon Daigle, 53 ans;
- Emilie Daigle, de Farnham, 2 ans;
- Pierre McCann, 8 ans;
- Jonathan Goyette, 5 ans;
- Jean-Paul Massé, 66 ans;
- André Lapointe;
- Albert Lussier, de Cowansville, 80 ans;
- Adrienne Parent, de Cowansville;
- Daniel Pellerin, 28 ans;
- Francine Lallier;
- Paul Auger, 43 ans;
- Marguerite Lacoste, d'Ange Gardien;
- Ginette Guertin;
- Pierre McCann, 8 ans;
- Marie-Eve Lacasse, de St-Césaire, 11 ans;
- Paul-André et Isabelle Forand, 26e anniversaire de mariage;
- Jean-Claude et Céline Bourgeois, 15e anniversaire de mariage;
- Diane et Jacques Vallières, de Waterloo, 26e anniversaire de mariage;
- Dr. François et Gaby Desparts, 43e anniversaire de mariage;
- Lyne Roussin et Sylvain Champagne, de Waterloo, 4e anniversaire de mariage;
- Louise et Gilles Senay, de St-Césaire, 26e anniversaire de mariage;
- Carmelle Dion et Glen Henderson, 16e anniversaire de mariage;
- Irène et Réal Ledoux, 25e anniversaire de mariage;
- Bernard et Diane Denis, 21e anniversaire de mariage.

KENWOOD



rép. 649 \$

DIVERTISSEMENT AUDIOVISUEL INCOMPARABLE !

Récepteur audiovisuel "Dolby Pro Logic"
KR-V6050

- 65 W pour chaque canal principal (gauche, droite et central)
- 20 W pour chaque canal arrière
- Stéréophonie : 100 watts par voie minimum
- Télécommande pour chaîne Kenwood

529\$



TELEVISION SATELLITE

22, rue Laval, Granby
375-1300

L101480

ROUGEMONT EN BREF

Conversion des luminaires au sodium

■ Rougemont participera au programme d'Hydro-Québec pour la conversion des luminaires au sodium et a confié ce dossier à la firme Poly-Énergie, de Sainte-Foy. Le conseil ne veut toutefois pas emprunter pour ce projet, aussi demandera-t-il à Québec le droit d'étaler la dépense sur six ans. De cette façon, les frais de la conversion, soit environ 40 000 \$, seront payés à même les économies d'énergie. Rougemont prévoit économiser chaque année quelque 6750 \$ en frais d'électricité.

Retrait de la Loi 102

■ Rougemont veut conserver son autonomie municipale et fixer elle-même le salaire et les conditions de travail de ses employés. Le conseil municipal a donc décidé d'utiliser son droit de retrait et de ne pas appliquer la Loi 102, qui gèle le salaire des employés du secteur public pour deux ans.

Six hectares en zone blanche

■ La Commission de protection du territoire agricole a refusé la demande d'inclusion d'un citoyen, qui voulait que son terrain de six hectares, maintenant situé en zone blanche, soit remis en zone agricole. La CPTAQ a refusé la demande, puisque ce terrain, situé en bordure du chemin d'accès entre la Grande et la Petite Caroline, fait partie du périmètre d'urbanisation de la ville. Cet espace est destiné au développement futur de Rougemont.

par Nicole Paquette

SURVOL

Place à la relève

GRANBY — Coup d'envoi ce soir, au Parc Miner, des *Soirées de la relève*: une série de spectacles en plein air organisés par les Loisirs de Granby qui ont transformé l'événement, cette année, en un concours de la chanson francophone. Pour briser la glace, le groupe Acoustik: du rock québécois servi par les musiciens Francis Girard, Dominique Paradis, Yannick Coderre, François Sansoucy et Roby Beaudoin. Le tout débute à 19h30 et s'il pleut, l'événement est reporté au lendemain.

RÉSULTATS



Tirage du
93-07-07

1	8	13	19	20
25	27	29	35	36
37	38	44	50	51
56	59	62	65	70

Prochain tirage: 93-07-08

T V A, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



RÉSERVOIRS D'ESSENCE ET AIR CLIMATISÉ

54-1, Foch,
Granby
Bernard Robidoux, prop.

378-1275

L-101496

Pour voitures
américaines
et importées

la Place du Roi

Restaurant Salle à Manger



SOUPERS-SPECTACLES

À venir
les 8-9-10 juillet
PIERRE-MICHEL
FONTAINE

(frais d'admission à déterminer)

Les 30 et 31 juillet
et 1er août
GILLES
VALIQUETTE



L-101671

5330 Foster, Waterloo 539-3150

ALPINE et AUDIOTECH

Les grands No 1 de l'audio pour l'auto

FESTIVAL DU RADIO ET LASER D'AUTOS

2 JOURS
SEULEMENT :
aujourd'hui et demain
8 et 9 juillet



LES MEILLEURS PRIX EN VILLE !!!

Installation professionnelle et
réparations de toutes marques sur place

Super spéciaux

- Haut-parleurs "subs" à partir de
59 \$ la paire
- Radiocassettes AM/FM stéréo à
partir de
69.95 \$
- Lasers d'autos à partir de
299 \$

Jusqu'à

60 %
DE RABAIS

DE PLUS

SIMPLEMENT EN REMPLISSANT UN BULLETIN
DE PARTICIPATION SUR PLACE, VOUS POUVEZ

GAGNER

UNE LAMBORGHINI
COUNTACH

DOTÉE D'UN SYSTÈME DE SONORISATION
ET DE SÉCURITÉ MOBILE
COMPLÈT ALPINE ET D'UN TÉLÉPHONE
CELLULAIRE, EN PLUS DE
L'ÉQUIPEMENT STANTARD. UNE
VALEUR TOTALE DE 155 000 \$!



Avec son
programme
"Musique assurée",
votre produit Alpine est assuré
GRATUITEMENT
pendant un an contre le feu,
la foudre, le vandalisme,
le vol, etc.

ALPINE
Musique Assurée

AUDIOTECH

590, boul. Boivin, Granby 378-3618
(angle Principale)

LIQUIDATION

de notre inventaire d'été

Tennis-soccer-espadrilles-ski nautique
golf-raquettes-ballons-vêtements
lunettes de soleil-accessoires de vélo etc.

Tout doit être vendu

Les meilleures marques en magasin

Nike-Reebok-Spalding-K-Swiss-Pro Kennex

Prince-Head-Weider-Thule

PRIX COÛTANT

sur une grande partie de notre
inventaire d'été

PLATEAU ^{DU}
sport
GRANBY

ben ski haus
BOUTIQUE



3, boul Mountain, Granby 372-0007

Gel des salaires

■ Les élus de Farnham ont décidé unanimement de se conformer à la Loi 102, qui décrète un gel salarial de deux ans pour les employés du secteur public et des municipalités qui le désirent. En plus du gel de salaire, la Ville devra retrancher l'équivalent de 1% de sa masse salariale, l'an prochain. Ce montant sera pris à même les avantages sociaux, congés, fonds de pension, etc... Le conseil municipal a décidé d'appliquer la Loi 102 en raison du contexte économique actuel. Il y a eu des gels de salaire, quand ce n'est pas des mises à pied, dans les entreprises de Farnham et d'ailleurs, note la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois. «On trouvait que le gel de deux ans était très justifié.»

Pas de danseuses dans mon jardin

■ Un citoyen s'est opposé au projet de règlement qui interdit les bars de danseuses et les sex shops dans la ville, mais les autorise en territoire agricole. La zone agricole située au nord du boulevard des Marguerites se trouve bien près des résidences, a-t-il souligné, et les résidents ne souhaitent pas avoir des établissements à caractère érotique dans leur secteur. La mairesse, Lyse Lafrance-Charlebois, convient que cette zone agricole pourrait être exclue sans mal du projet de règlement. Par contre, le conseil ne modifiera pas l'essence du règlement, qui cantonne les commerces à caractère érotique... en plein champs.

Plus de visibilité

■ La Société d'expansion de Farnham et région voudrait que Farnham soit mieux identifiée sur les grands axes routiers de la région. Elle demandera au ministère des Transports d'ajouter une affiche sur l'autoroute 10, près des

sorties 48 et 55, indiquant «Farnham, deux prochaines sorties». La société veut aussi qu'on ajoute le nom et la direction de Farnham sur des panneaux routiers situés à Saint-Athanase, à Saint-Paul, à Marieville et à Pike-River.

Pourparlers pour le centre d'art

■ La Ville a précisé ses intentions à la commission scolaire Des Rivières, disant qu'elle envisage une location pour le centre d'art, et non une vente. Deux comités ont été formés, à la Ville et à la commission scolaire, pour discuter du dossier. Les conseillers Joseph Courdi, Robert Fontaine et Madeleine Auclair représenteront la Ville. Les deux parties doivent se rencontrer aujourd'hui pour amorcer la discussion.

Zonage modifié

■ La Ville a accepté deux modifications de zonage recommandées par le comité consultatif d'urbanisme. Elle agrandira d'abord la zone réservée aux maisons mobiles, boulevard Racine Sud. La Ville permettra aussi un nouvel usage sur le terrain de la Société en commandite des carrières, situé rue Principale au coin du boulevard de Normandie. On permettra la construction de résidences unifamiliales de deux étages sur une partie du terrain, où la Société des carrières a par ailleurs construit des condominiums.

Demande refusée

■ Le conseil municipal a par contre refusé un changement de zonage rue Pacifique, où un citoyen désirait établir un commerce de remorquage d'automobiles. Le comité d'urbanisme, qui recommandait de refuser la demande, a fait valoir qu'on se trouve en plein secteur résidentiel.

par Nicole Paquette

\$ CENTENAIRE \$ RABAIS DU FABRICANT SUR MAYTAG

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ... HÂTEZ-VOUS!



MAYTAG

LAVEUSE SUPER ROBUSTE

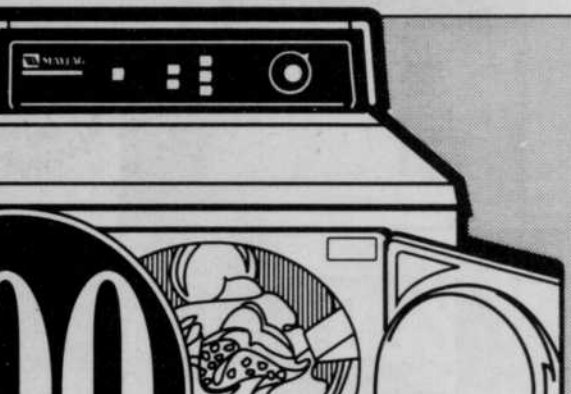
- La marque préférée No. 1 au Canada*
- Dure plus longtemps, requiert moins de réparations

\$100

DE RABAIS

SUR ENSEMBLE SPÉCIFIQUE

* D'après des sondages auprès des consommateurs canadiens.



MAYTAG

SÈCHEUSE À GRAND TAMBOUR

- La marque préférée No. 1 au Canada*
- Grande ouverture de porte
- Dessus en émail-porcelaine

**ÉDITION LIMITÉE
LAVEUSE
DU CENTENAIRE**



\$50

DE RABAIS

Modèle LAT9583

- Super robuste, très grande capacité
- 2 vitesses
- 4 températures d'eau

LAVE-VAISSELLE



\$50

DE RABAIS

Modèle DWU9920

- La marque préférée No. 1 des Canadiens*
- Pas de prélavage
- Cuve de 20 ans md

**RÉFRIGÉRATEURS
FIABLES**



\$75

DE RABAIS

Modèle RSW2200

- La gamme fiable
- Clayettes super robustes
- Bacs incassables
- Paroi intérieure à haute résistance

CUISINIÈRE



\$50

DE RABAIS

Modèles spécifiques

- Dessus en émail-porcelaine à angle arrondi
- Four de grande capacité
- Cuisson uniforme

SI ÇA NE PORTE PAS LE NOM MAYTAG
CE N'EST PAS DU MAYTAG

Service de l'Estrée

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER
385 Dufferin, Granby 777-5544

Charland Dissipé le mystère de la location...

UN VERSEMENT POINT FINAL.

GM LOCATION PLUS

"Pour information contactez-moi du lundi au vendredi jusqu'à 21 heures."

Martin Gagné

Conseiller en location



MOI, J'ACHÈTE

Charland

Le NO m'en donne toujours...un peu plus!

595, boul. Boivin, Granby 372-4242

Joignez-vous
à la
grande
famille!

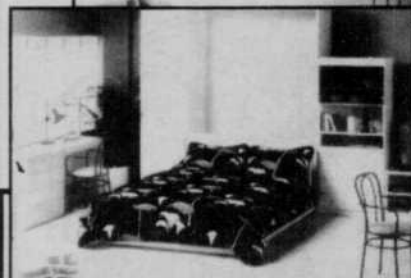
RÉSIDENCES ST-JACQUES

(Édifice face au Woolco)

35 nouvelles
chambres et
pensions s'ajouteront



Pour personnes autonomes. Nécessitant des soins ou en convalescence.



NOUVEAU CONCEPT

Mobilier moderne transformant
votre chambre en un spacieux
lieu de séjour.



SERVICES COMPLETS

- Service d'infirmière 24 h sur 24 h
- 2 salles communautaires
- 2 ascenseurs
- Grande salle à manger
- Billard
- Service de médecin
- Messes
- Service de coiffure
- Tables à carte
- Bain thérapeutique

3 catégories de chambres

Salle de bain complète dans chacune

Fenêtres basses

Intercom et 2 boutons d'appel par chambre

Suite avec balcon

* Personnel d'expérience et gérant sur place

**Vous voulez visiter,
APPELEZ-NOUS MAINTENANT**

Gérant général : Robert Lauzon

En charge du personnel et des résidents : Fernande Lauzon
Information : 777-5877 ou 372-0382

ST-CÉSAIRE EN BREF

Subvention aux Jeunesses musicales

■ La Ville de Saint-Césaire accorde une subvention de 1200 \$ aux Jeunesses musicales du Canada pour la saison 1993-94. Pendant une quinzaine d'années, les loisirs de Saint-Césaire ont subventionné l'organisme, lui accordant par exemple 2100 \$ l'an dernier. Cette année, la paroisse n'a pas voulu que cette dépense apparaisse aux loisirs, préférant que chaque municipalité subventionne l'organisme si elle le désire. La Ville a donc accordé 1200 \$, soit l'équivalent de ce qu'elle aurait payé via les loisirs, et les Jeunesses musicales s'adresseront à la paroisse pour lui demander aussi une subvention.

Achat de luminaires : remboursement

■ Saint-Césaire veut obtenir un

remboursement de 25 000 \$ pour l'achat des luminaires, qu'elle a acquis l'an dernier à leur valeur actuelle. Hydro-Québec offre maintenant un nouveau programme pour l'acquisition des luminaires, au coût de 15 \$ chacun, ce qui est beaucoup moins que le montant payé par Saint-Césaire. La différence s'élèverait à 25 000 \$. Hydro-Québec serait prête à rembourser cette somme si la Ville adhère au programme de conversion des luminaires au sodium, programme que Saint-Césaire a déjà entrepris.

Vente trottoir

■ Les Marchands unis de Saint-Césaire tiennent présentement leur vente trottoir annuelle, qui se poursuivra jusqu'à samedi inclusivement. Les marchands ont obtenu l'autorisation de la Ville en début de semaine.

par Nicole Paquette

VENEZ RIRE
AVEC NOUS !

La Cabane Familiale

SOUPER-THÉÂTRE

Du mercredi au samedi à 20 h 30

La Comédie

LES "RAISINS" DES BOIS

Spécial sur semaine, 10 \$ de rabais.

Appelez-nous !

Une fondue chinoise sera servie dès 18 h

2119, route 139, Roxton Sud 378-6881



Vente - Service
Location d'outils et
d'articles de réception
(tables, chaises, accessoires, etc.)

527 Cowie, Granby 372-4488

ÉQUIPEMENT U. GAUTHIER LTÉE

Ulysse et Réjeanne Gauthier, prop.

Scie à chaîne



shindaiwa

L-101611

Ballons, Musique d'ambiance,
Mascottes, Maquilleuses
Caricaturiste

VENTE TROTTOIR
à Farnham

Jendredi
8 juillet

Vendredi
9 juillet

Samedi
10 juillet

Ne manquez pas de voir, ce sensationnel spectacle, fort en émotion, rempli d'action, de ces Cascadeurs sur bicycle...
...au stationnement municipal.

La Chambre de Commerce
de Farnham et région

La clef
des gens d'affaires

Samedi 10 juillet
10 h 12 h 14 h
GRATUIT

TROUPE B.M.X. SORCIERS du BICYCLE
EXCITANTES CASCADES
SUR BICYCLES !



Empruntez la
piste cyclable
et venez à la
vente trottoir à
Farnham

Jendredi 8

12:15 h 16:15 h
19:15 h

GRATUIT

MUSIQUE

au parc

Conrad Blain

(près de la passerelle). Concert de
voix et guitare avec
Patrick Dostie et
Danielle Richard

102819

Quatre jours seulement chez Sears

**Jeudi,
vendredi, samedi
et dimanche**



**Ens. de matelas luxueux
Sears-O-Pedic Chiro-Genic
Rien que 299\$**

Ens. 1 pl.

Les ens. sont approuvés par l'Association Internationale des chiropracteurs. Ressorts de fort calibre.

Ens. garantis* 15 ans. Série No 79320.
Ens. 2 pl. 349\$
Ens. TG 2 pl. 399\$
*Détails de la garantie en magasin

**Tracteur Craftsman
14 HP avec ramasse-
herbe en prime**

(Ramasse-herbe similaire à l'illustration)



1999\$

Ch.

Tondeuse 42" qui déchiquette, ensache ou éjecte l'herbe. Moteur fiable de catégorie industrielle.

No 60334.

Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles



**CUISINIÈRE
ÉLECTRIQUE
KENMORE 30"
AUTONETTOYANTE**

799⁹⁹

Ch. Ord. 959⁹⁹

Rabais 160\$. Modèle à 2 éléments-serpentins de luxe 6" et 2 de 8" à chauffage rapide. Minuteur électronique. Blanc. No 64721.

Supplément pour ton amande

**RABAIS 160\$
ENS. KENMORE DE TRÈS
GRANDE CAPACITÉ POUR
LA LESSIVE**



569⁹⁹ 369⁹⁹

Laveuse Ord. 649,99

Sècheuse Ord. 449,99

Rabais 80\$. Laveuse 8 programmes d'une capacité de 3.05 pi. cu. Agitateur Dual-Action^{MD}, 3 températures lavage/rinçage et 3 niveaux d'eau. No 42250.
Rabais 80\$. Sècheuse 5 programmes d'une capacité de 6.5 pi. cu. Porte à grande ouverture. Tambour garanti *15 ans contre la rouille. No 82250.

Prix en vigueur du 8 au 11 juillet 1993, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

Pas de paiement avant 1994. Détails en magasin.

L'offre de paiement différé s'applique aux meubles et gros électroménagers

SEARS

Attendez-vous à plus^{MC}

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.



BAR et RESTAURANT
135-1 Principale, Granby
777-3020



En musique et en
chansons les
jeudis, vendredis
et samedis

LE DUO
GISÈLE et ROBERT
de 19 h 30 à 2 h

Tous les jours
dégustez un savoureux
repas
de 7 h à 22 h

Dîner des gens d'affaires
Tables d'hôte
à partir de **5.95\$**

AU BAR
SPÉCIAL DE 16 h à 20 h
du lundi au vendredi

FORFAITS
SOUPER-THÉÂTRE
DISPONIBLE

L101884

Le **19** Principale
à Granby
Boutique Erophile

(1976) enr.

Vente et location
de vidéocassettes
VHS ADULTES XXX

Revue - Accessoires - Huiles de
massage - Condoms - Maillots de bain
(pour elle et lui) - Lingerie érotique -
Revue "Swingers Contacts" - Fameuses
bandes dessinées québécoises
"CARMEN" et européennes

Bienvenue...

Venez nous visiter!
2 BOUTIQUES
pour mieux vous servir

9 Place du Marché
(centre-ville)
St-Jean-sur-Richelieu

19 Principale
(haute-ville)
Granby

L-100496

Coup d'oeil sur le mobilier de Brian et Mila

OTTAWA
Presse canadienne

Si la première ministre Kim Campbell emménage un jour au 24 Sussex, elle n'aura probablement pas à acheter de presse-papiers en marbre ou de corbeilles à papier en chêne pour les pièces d'Etat de la résidence officielle.

En effet, les 58 pièces publiques de la demeure du chef d'Etat sont équipées en bibelots de toutes sortes, tapis de Perse, antiquités, draperies et divans assortis — provenant du mobilier de Brian et Mila Mulroney et récemment vendus au gouvernement pour 150 000 \$.

En fait, les contribuables canadiens possèdent beaucoup plus de meubles qu'ils n'en verront jamais, soit au moins 7000 articles entreposés ou éparpillés dans les sept résidences officielles, dont la valeur et l'entretien représentent une somme estimée à 5 millions \$ lors de la seule année fiscale 1992-93.

Il s'agit d'un ensemble éclectique — et de valeur — de porcelaines de Chine, de pièces d'argenterie, d'oeuvres d'art et de meubles dont personne ne connaît la valeur exacte.

La Commission de la capitale nationale, l'agence fédérale qui veille sur les résidences officielles, a recensé — mais pas évalué — quelque 4200 articles.

Au fil des ans, les critiques se sont faites persistantes au sujet des coûts liés à la décoration et à l'entretien de ces résidences, qui comptent quelque 40 bâtiments répartis sur autant d'hectares de terrain.

La majeure partie des planchers officiels — au moins 85 pour cent de chaque résidence — est destinée aux activités publiques tandis que le reste de ceux-ci est réservé aux occupants.

La commission affirme que les espaces publics sont décorés au moyen de mobilier légué ou acheté avec l'argent des contribuables. Cette décoration sera renouvelée à chaque génération, précise-t-on.

«Je crois qu'il est légitime de redécorer à chaque 25 ans, avance la porte-parole Suzanne Amos-Kinsella. Je crois que tous les Canadiens le font.»

Avant et maintenant

Avant 1984, alors que les Mulroney ont emménagé au 24 Sussex, et dans la maison d'été du premier ministre, au lac Harrington, il était courant de repenser le décor des espaces privés et publics en fonction des goûts de chaque nouvel occupant.

Par exemple, les contribuables ont consacré 264 000 \$ aux modifications et réparations apportées à Stormoway, la résidence de la banlieue d'Ottawa où se sont succédés plusieurs leaders de l'Opposition, entre 1976 et 1983.

Solde DE Stores

STORES VERTICAUX

BouClair faits sur mesure

Lamelles en P.V.C. de
2" et de 3 1/2". Couleurs
et styles variés... uni,
gaufre et à motifs.

GARANTIS À VIE
PRÊTS EN
SEULEMENT 48h

30% à **40%**
de rabais!

RABAIS INCROYABLES!
SANS AUCUNE EXCEPTION!
Tout le rayon des
tissus à draperies et à
recouvrement est
réduit de

20% à 75%

Directement du manufacturier,
des milliers et des milliers de
mètres de tissus
"designer" unis
et imprimés
à partir de

4⁶⁶
m

GRATUIT SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

Laissez nos spécialistes vous conseiller sur le choix de
stores, tentures, voilages, couvre-lits, douillettes et plus! **378-5999**

STORES HORIZONTAUX

Lamelles en P.V.C. de 1" de large.

Sélection entière.
Marchandise régulière.

Prix cour.
jusqu'à 18,99\$
À partir de **1⁹⁹**
(18" X 45") P.V.C.
Blanc, noir, gris

Disponibles en magasin seulement.

27" X 45" - 4⁹⁹ 31" X 64" - 8⁹⁹
36" X 45" - 6⁴⁹ 36" X 64" - 9⁹⁹
48" X 45" - 9⁴⁹ 72" X 64" - 18⁹⁹

Grand choix de grandeurs
et de couleurs: blanc, ivoire,
gris, noir, lilas, rose, bleu.

STORES VERTICAUX EN P.V.C. POUR PORTES-PATIOS

"CHÂTEAU"
78" X 84"

Couleurs assorties

Disponibles en magasin seulement

29⁹⁹

20% à 50%
DE RABAIS!

TOUTE LA SÉLECTION DE BAIN ET LITERIE

Literie dans un sac à partir de **49⁹⁹**

Douillettes à partir de **14⁹⁹**

Draps en percale à partir de **9⁹⁹**

Serviettes Cannon à partir de **2⁹⁹**

• Accessoires de salle de bain • Crochets • Doublures de rideaux
de douche • Paniers à linge • Couvre-tringles • Et plus!

L101477

TRINGLES CONTINENTAL

Tringles de 2 1/2" et de 4 1/2" de haut.

Grandeurs de
18" X 28" à
86" X 150"

Prix cour. jusqu'à 46, 99\$

Prix réduit à partir de 11,62\$ (18" X 28")

25%
de rabais

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE: Nos magasins sont maintenant ouverts à compter de 10h, du lundi au vendredi et le samedi à compter de 9h.

Ces articles ainsi que
plusieurs autres sont en solde
jusqu'au 10 juillet 1993

BouClair

14 Simonds sud
GRANBY
378-5999

Le Pouvoir Absolu. **CCM**

au Grand Bazar INC.

'Ca c'est du sport !'

**COMPTEZ
SUR NOUS**
pour la rentrée

des
**ÉCOLES
DE
HOCKEY**



Pour le plus grand choix d'équipement
de hockey au meilleur prix.

aussi

**VENTE
TROTTOIR**

Tout est réduit
Urgent besoin
d'espace

Liquidation d'été
Tout doit être vendu

Vêtements sport
jusqu'à 70 %
Golf • Gants de balle
Patio • Tennis

au Grand Bazar INC.

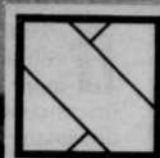
'Ca c'est du sport'

**1141 Principale, Granby
378-2022**

L101883

A.Y. LANGEVIN

Distributeur de bois franc



LECLERC

SPECIAL AVANT VACANCES



Plancher pré-vernis Exemple: prix pour plancher de 12'x12' perçé inclus

Chêne colonial 3 1/4"	3.90 \$ p.c.	561.60 \$
Chêne Prestige 3 1/4"	4.35 \$ p.c.	626.40 \$
Érable rustique 2"	3.32 \$ p.c.	478.08 \$
Merisier sélect et meilleur	3.59 \$ p.c.	516.96 \$
Érable sélect et meilleur 2"	3.97 \$ p.c.	571.68 \$

Bois brut (non vernis) Exemple: Prix pour plancher 12'x12' perçé inclus

Érable sélect et meilleur 2"	1.89 \$ pi.bmb.	381.78 \$
Érable rustique 3 1/4"	1.50 \$ pi.bmb.	270.00 \$
Chêne sélect 2"	2.10 \$ pi.bmb.	424.20 \$
Merisier sélect 2"	1.69 \$ pi.bmb.	341.38 \$
Chêne colonial 2 1/4"	1.50 \$ pi.bmb.	292.50 \$

Jusqu'à écoulement
des stocks

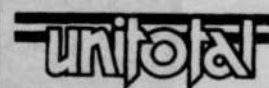
Marches en chêne

36" 16.95 \$ 42" 18.95 \$ 48" 20.95 \$

Spécial en magasin sur bois traité
Fermé du 25 juillet au 1er août

A.Y. LANGEVIN

194 Principale, Ange-Gardien



293-6433 293-3332

L102818

Heures d'ouverture

Lundi au jeudi:

8 h à 17 h 30

Vendredi:

8 h à 20 h

Samedi:

8h à 12 h



Hé ! les enfants, sortez vos sous de votre tirelire et venez profiter de notre

SUPER VENTE VACANCES

Achetez 2 paires de chaussures (à 20% de rabais) et obtenez la 3e paire pour seulement 1€

Venez aussi profiter de notre 'VENTE TROTTOIR' (du 14 au 17 juillet '93)

300, rue St-Jacques, Granby 372-5582



L101882



Roxton

MEUBLES ROXTON LTÉE

VENTE D'ENTREPÔT ESTIVALE

Excellent choix de meubles discontinués et légèrement endommagés en bois massif incluant : mobiliers de salle à manger et mobiliers de chambres, tables, etc. Nous avons aussi une vaste sélection de mobiliers de salons et de chaises d'appoint.

Ne manquez pas cette chance !
Pourquoi payer plus ?
Économisez \$\$\$\$\$\$

Endroit

22 Carré Foster, Waterloo

Direction : Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 90
Heures : (mois de juillet) les jeudis, vendredis, et samedis
de 10 h à 16 h
(mois d'août) les samedis de 10 h à 16 h

L102181

Grève du zèle des policiers: Ryan convoque leurs patrons

André Bellemare

QUEBEC
Presse canadienne

Devant l'ampleur que semble vouloir prendre le mouvement de contestation des policiers contre la Loi 102 sur le gel des salaires, le ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan, a décidé de convoquer, vendredi à Montréal, les dirigeants des corps policiers municipaux, de la Sûreté du Québec et de la Communauté urbaine de Montréal, pour faire un tour d'horizon de la situation et de mesures à prendre, au besoin.

D'ici là, le ministre rappelle aux agents de police qui poursuivent une grève du zèle sur la distribution de billets de contravention leur serment d'office et l'obligation de s'acquitter de leurs fonctions.

Dans une rencontre avec les journalistes avant une séance du conseil des ministres, hier, M. Ryan n'a pas voulu se prononcer pour le moment sur les représailles exercées, notamment, par les dirigeants de la ville de Grand-Mère qui ont décidé de réduire de 30 pour cent le salaire de leurs policiers en guise de compensation des pertes subies par la diminution des billets de contravention.

«Je me suis procuré des avis ju-

ridiques concernant les devoirs et responsabilités des policiers et ceux des syndicats et je les examine, a expliqué le ministre.

«J'ai aussi convoqué une rencontre au sommet avec les dirigeants des forces policières, ceux de l'Association des directeurs de police, le directeur de la Sûreté du Québec et celui de la Communauté urbaine de Montréal. Je garde également toute ma disponibilité pour des rencontres avec les dirigeants des associations syndicales.»

Dans ces moyens de pression des forces policières, M. Ryan se dit cependant rassuré de voir que l'incidence des accidents malheureux sur les routes n'a pas augmenté. A cet égard, les policiers accomplissent leur devoir et M. Ryan a signifié que la situation (accidents de la route surtout) est comparable aux années précédentes.

Pouvoirs coercitifs

Par ailleurs, le ministre de la Sécurité publique hésite avant de recourir à des pouvoirs coercitifs pour forcer les policiers à mettre fin à leurs moyens de pression.

«Dans tout recours à des moyens coercitifs, il faut toujours mesurer le climat social, comme

vous le savez... Mais la ligne de fond demeure la même: chacun doit observer la loi, respecter ses engagements scrupuleusement, et celui qui ne le fait pas encourt des responsabilités qui doivent lui être rappelées sous des formes qui seront précisées en temps utile.

«Je veux prendre le temps d'examiner les diverses formes de réaction qui peuvent être utilisées et consulter les personnes qui sont immédiatement concernées, les institutions, et en temps utile nous arriverons avec des solutions appropriées», a dit M. Ryan.

C'est pourquoi le ministre veut prendre le temps d'examiner la situation sous toutes les formes et discuter de la procédure à suivre avec les autorités policières avant de poser un geste.

La loi 102, adoptée par l'Assemblée nationale avant l'ajournement d'été, le mois dernier, prévoit un gel des salaires des employés des secteurs public et parapublic et s'étend aux employés municipaux, à moins que les dirigeants d'une ville décident de se soustraire à la loi.

A moins d'une entente avec les représentants syndicaux en septembre, la loi 102 entrera en vigueur tôt cet automne. Cette mesure du gouvernement vise à contrer la hausse des dépenses publiques.

Nos buffets gastronomiques
"TOUT EN MUSIQUE"
sont de retour à tous les
vendredis soir



CE VENDREDI 2 JUILLET
"LES VOCALIONS"
20 choristes de Dunham

- 20 \$ p.p. souper gastronomique et concert
- Entrée libre pour le concert à 19 h, sur réservation seulement (places limitées)

À VENIR

9 juillet : Concert "Chant
Amour"
Chorale de Dunham

16 juillet : Jeux de cordes
Duo guitare et violon

23 juillet : Jeux de cordes
Duo guitare et violon

30 juillet : Cigale
Duo accordéon-
piano et flûte à bec

DÎNER CHAMPÊTRE

Tous les dimanches midi
à compter de 11 h 30

30 plats dont :
Agneau, rosbif, truite

15.95\$

(taxes et service en sus)



La Métairie
Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141

295-2141

Le Chapiteau



Marchands participants :

- Au fil d'Arianne
- Bijouterie André
- Boutique Entre 2 pas
- Boutique Mode et Travaux Claudia
- Dépanneur A.J. Pilote Inc.
- Canadian Tire
- J.S.J. Sports
- Latendresse et Frères
- Le Coin du Meuble de Waterloo Inc.
- Les Nouveautés P.L.D. Inc.
- Magasin Aubaines Plus
- Magasin Explosion
- Papeterie Plus
- Restaurant La Place du Roi
- Supermarché Métro Lussier Inc.
- Vallières fruits et légumes

SUPER VENTE TROTTOIR

des marchands
de Waterloo
les 7-8-9-10 juillet

Des rabais
incroyables
vous attendent
chez tous ces
marchands !

L102182

SUPER SPECTACLE Érotique AVEC

TASHA
EN SPECTACLE
8-9-10
JUILLET



- Miss Nue Canada
- Gymnaste Érotique
- 3½ pi. de cheveux blonds
- Championne de danse érotique de Vancouver

176, rue Principale, Granby
Entrée avant et arrière stationnement Johnson

WEEK-END EN FÊTE!

*Nombreux prix de présence

*Jeudi

Soirée 2.2.2.

*Vendredi

jusqu'à minuit
Doublez votre plaisir !

*Samedi

Soirée
"Tout en black" 1 \$
Adm. 2 \$



*Dimanche
Soirée 1 \$

150 St-Jacques
Granby

LE JOKER

Tous les jours
de 4 h à 7 h
doublez votre
plaisir

Lundi, mardi,
mercredi

Jeudi

Doublez votre plaisir
jusqu'à 2 h du matin

vendredi,
samedi le 9 et
10 juillet
"Fancy Jive"



Dimanche
Draft en folie

La semaine prochaine
Vendredi, samedi le 16 et 17 juillet
"Fancy Jive"

38 St-Charles Nord
Granby 777-7090

LE JOKER

Du plaisir...

Des rencontres...

De la musique...

ET VOUS!

La Cachette
Resto • Piano • Bar

Un endroit unique pour la danse sociale !

Du mercredi au samedi
GINETTE PELLETIER
chanteuse-guitariste
musique populaire
sera avec nous
de 21 h 30 à la fermeture

TOUS LES MERCREDIS

*Soirée
Félicitante*
Plusieurs prix de présence



TOUS LES MERCREDIS SOIRS

(Soirée des dames)

La maison vous reçoit avec un souper au spaghetti
et un verre de vin **GRATUITEMENT**

Pour vous messieurs...
à l'achat de la première
consommation
SPAGHETTI À 1.49 \$



12, boul. Mountain, Granby 777-7577

E=mc²

CE SOIR SOIRÉE DES DAMES
de 21 h à la fermeture

Pour vous messieurs : Soirée Einstein
Vendredi et samedi:
SOIRÉES EINSTEIN

À NE PAS MANQUER

Super Beach Party
du 15 au 18 juillet
Dimanche 18 juillet
DEFILE MAILLOTS 93
présenté par les mannequins
des Productions Illusion
avec chorégraphie professionnelle



À VENIR LE 1er AOÛT
Venez danser le "ACHY
BREAKY DANSE"
avec Stef CARSE !

3 Évangéline, Granby 777-8313

BAR

Lily

NOUVELLE
ADMINISTRATION
Gaston Auclair, prop.
Diane Auclair, gérante

Jeudi, vendredi et samedi
Country, rétro et social
avec le groupe 'Les Visions'

NOUVEAU MAINTENANT OUVERT
Samedi et dimanche
à compter de 11 h

Pour vous servir Lyne Poulin
Diane Trudel
Ginette Morin
Diane Auclair, gérante

25 St-Joseph, Granby (stationnement
Johnson)

TOKYO
Presse canadienne

Le Canada tire son épingle du jeu au sommet du G-7

L'entente de principe annoncée mercredi au sommet du G-7 représente plus qu'une simple percée vers une réforme des échanges commerciaux mondiaux. Elle permettrait également de mousser les produits d'exportation canadiens, du bois au whisky, a estimé hier à Tokyo le ministre fédéral du Commerce international, Tom Hockin.

«Nous avons ouvert des portes que je ne croyais pas nécessairement possible d'ouvrir», a dit le ministre.

L'entente a été annoncée alors que les leaders des sept pays les plus industrialisés inauguraient leur sommet économique annuel.

Les négociateurs du Canada, des Etats-Unis, de la Commu-

nauté européenne et du Japon se sont entendus sur la réduction des barrières tarifaires touchant de nombreux produits, juste à temps pour l'ouverture du sommet.

Le représentant américain au Commerce international, Mickey Kantor, qui s'est entretenu mardi et hier avec d'autres négociateurs, a estimé que l'entente allait marquer la «plus importante réduction des barrières tarifaires de l'histoire».

M. Hockin a quant à lui fait état de coupes des droits de douane sur des produits canadiens

tels que le bois, les pâtes et papiers, le whisky et les produits chimiques. L'entente permettrait également au Canada de réduire les barrières sur ses secteurs protégés: mobilier, textile et bière.

Tout en se disant confiant de voir l'accord couronné de succès, M. Hockin a indiqué que cela ne sera possible que si plus de 100 pays parviennent finalement à s'entendre dans le cadre de l'Uruguay Round, au GATT. « Rien ne sera accompli tant que tout ne sera pas accompli », a-t-il dit.

Le Canada a joué un rôle clé dans les négociations précédant le sommet.

D'ailleurs, la première ministre Kim Campbell, une nouvelle venue au sein de ce qui a été qualifié de club le plus sélect au monde, a dirigé les discussions menées à huis clos au palais Aasaka.

Selon M. Reid Morden, secrétaire d'Etat adjoint aux Affaires extérieures, Mme Campbell a fait état de ses préoccupations sur la nécessité de réformer l'ONU et la façon dont l'organisme mène ses opérations de maintien de la paix.

Le Canada a atteint la limite de sa capacité à fournir des casques bleus, a prévenu la première ministre.

Mais la lutte au chômage et la libéralisation du commerce international demeurent les thèmes clés de ce 19e sommet annuel du G7.

Les leaders des nations les plus industrialisées espèrent que l'entente permettra de débloquent les pourparlers du GATT afin d'arriver à une entente globale avant la fin de l'année.

Selon M. Hockin, l'entente est particulièrement satisfaisante pour Ottawa parce qu'elle a été initiée à Toronto à l'instigation du Canada. L'ancien ministre du Commerce international Michael Wilson avait alors lancé les discussions sur la question de l'accès aux marchés dans l'espoir de relancer le GATT.

Le président américain Bill Clinton a également fait l'éloge de l'entente, estimant qu'elle procurait l'espoir d'une ouverture du commerce mondial et insufflait à l'économie globale un regain de vitalité.

BOURSE DE MONTRÉAL

[illegible]

INDICES

NEW YORK

Dow Jones.....	3475.67	Chang. net: +25.74
MONTREAL		
Composé.....	1902.99	Chang. net: -6.52
TORONTO		
TSE 300.....	3972.72	Chang. net: -11.65
<i>Valeurs les plus actives</i>		
Banque Nationale.....	à 10.25	Chang. net: Stable
Westcoast Energy.....	à 21.50	Chang. net: +0.25
Teck Corp. B.....	à 21.50	Chang. net: -0.13
Inco NV.....	à 28.88	Chang. net: -0.75
Banque Impériale.....	à 32.88	Chang. net: -0.13

Or

Dollar canadien

En baisse..... .7782\$ US

Sondage du CPQ

MONTREAL — Le dernier sondage du Conseil du patronat auprès de ses membres laisse voir une évaluation plus optimiste du climat économique et politique par les gens d'affaires. Quelque 19 pour cent des gens d'affaires interrogés ont jugé bonnes ou très bonnes les conditions économiques au

Québec; 47 pour cent les trouvant passables. Environ 37 pour cent croient même que ces conditions vont s'améliorer au cours des six prochains mois. Au niveau politique, 17 pour cent qualifient de bon ou très bon le climat canadien et 25 pour cent pour le climat québécois. Il s'agit de l'évaluation la plus optimiste depuis deux ans et demi, souligne le CPQ.

Cote d'Hydro

L'agence de cotation américaine Duff & Phelps a maintenu la cote de crédit d'Hydro-Québec; les obligations et titres à moyen terme

demeurent donc à AA. La cote de crédit des titres à court terme et également maintenue à Duff 1 plus. L'agence de cotation de Chicago fait une évaluation positive du crédit de l'entreprise. «L'avantage compétitif des ressources hydroélectriques et les hausses de tarifs limitées des prochaines années devraient permettre le maintien de ratios financiers adéquats», écrit la firme dans son rapport.



JEAN FORAND
Représentant

"J'AI COMPRIS QUE L'AVENIR
EST CHEZ CHRYSLER..."

POURQUOI?

Venez me rencontrer!

Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051
Rés.: 378-2771

101348

Le rendez-vous des sportifs

Salon
Latendresse

Coiffure pour hommes
Avec ou sans rendez-vous

L-101849



Michel

24 St-Antoine NORD, Granby 378-6338
(face au stationnement du bureau de poste)



LA GRANDE
VENTE
DE FIN
DE SAISON

50%
DE RABAIS

sur toute la
MARCHANDISE
D'ÉTÉ

Grandeurs : à partir de 2 ans
Nous avons aussi les tailles
petites

Boutique France

290, boul. Boivin, Granby
378-6511

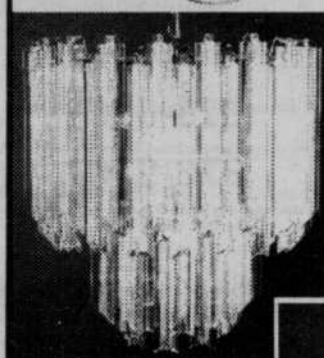


L101673

MULTI LUMINAIRE

CANARM

49⁹⁹ Catalyst - Ventilateur 42"
5 pales, 3 vitesses reversibles
Luminaire inclus. Noir ou blanc.



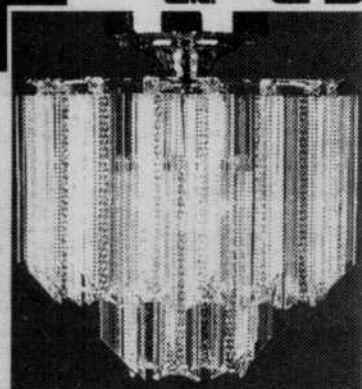
139⁰⁰

9761 DC - Luminaire suspendu à 2
étages. Fini laiton poli avec tige acry-
lique clair à motif pointe de diamant.
16" L X 17 1/2" H pour 7 ampoules de
60W.

**Sherman
Lighting
Ltd.**

**Aucun
...dépôt
...paiement
...intérêt**

*PAYABLE EN JANVIER 1994



49⁰⁰

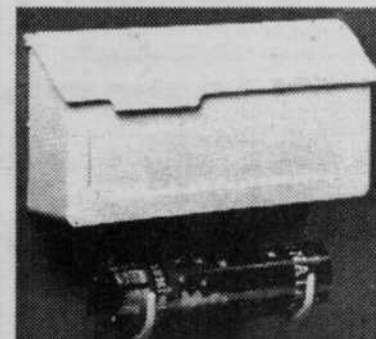
9753 DC - Plafonnier à 2 étages.
Finis laiton poli avec tige acrylique
clair à motif pointe de diamant.
10" L X 10 1/2" H pour ampoule
de 60W.



45⁰⁰

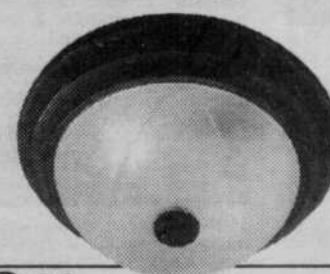
SN-3620-CR-1-13 1/2" H. Pour
ampoule incandescente de
60W. Noir ou blanc.

snoc



79⁰⁰

SN-1791-1 - Boîte aux
lettres. 16 1/2" L X 12
3/4" H, 4" de profond.
Noir ou blanc.



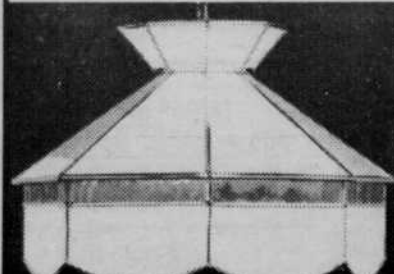
29⁰⁰

CA-28 - Plafonnier de style européen
avec verre à motif. 28 cm dia. Noir ou
blanc.



19⁹⁹

1438 - Applique murale
"VERRIPAR" extérieure. 8" H.
Noir ou blanc.



MIDNIGHT
FLAME
LIGHTING

89⁰⁰

MB-516 - Lampe suspendue de style
Tiffany. 16" dia. Nécessite ampoule
de 150W. Choix de couleurs.

9⁹⁹

CA-2500 - Luminaire
encastré avec diffuseur noir
pour ampoule capsylite 50
par 20. Blanc.

éclairage
CONTRASTE
Ampoules en sus • Bulbs not included

MULTI
LUMINAIRE

869, rue Principale, Granby 375-9030
Spéciaux disponibles jusqu'au 31 juillet

L102758

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



S'il vous arrive de perdre espoir en la vie ou dans les gens qui vous entourent, c'est tout simplement que la SOLITUDE s'est installée en vous.

CLAUDE FOURNIER

La Capitale, ctr **378-8461**

C18782

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JUMELÉ À VENDRE 18, rue Larocque, secteur unique. Faut vendre. Prix révisé. Raison: transfert. 375-2620

LIQUIDATION

- ★ GRANBY: Construction 1974, 25x45 + garage, tout brique, s-sol partie finie, magnifique terrain, 69,900\$.
- ★ OCCUPATION IMMÉDIATE.
- ★ NOUVEAU BRIGHAM: construction de qualité, 4 cc., garage, site paisible, PRIVÉ À L'ARRIÈRE, 99 900 \$
- ★ MAISON DE CAMPAGNE rénovée, cuisine vaste, éclairée, atelier à part, 14x28, isolé, 63 500 \$
- ★ STE-CÉCILE 5½ pièces, plus garage, TOUT BRIQUE, 62 900 \$. VENTE RAPIDE.
- ★ MAISON DE CAMPAGNE: construction 1967, sur 2.9 acres, partie boisée, 69 900 \$
- ★ NOUVEAU ST-ALPHONSE: maison mobile sur son terrain, fraîchement peinte, 42 000 \$
- ★ ST-ALPHONSE: construction 1992, moderne, éclairée, bois franc, s.s. presque fini, 69 000\$, OCCUPATION IMMÉDIATE.
- ★ CANTONS: 5½ pièces, plus séjour, plus abri, RUE TRANQUILLE, 79 000\$.
- ★ SEMI-DÉTACHÉ: très moderne, s.s. fini, 73 900 \$, NEGOCIABLE.
- ★ A 2 MINUTES DE LA VILLE: 5½ pièces, terrain double, 69 000 \$
- ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359
- La Capitale Maître courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour un service professionnel en toute confiance



Michel Mailhot
378-8461

La Capitale Maître courtier

SUCCESSION

COWANSVILLE, super dans les 60 000\$, bungalow rénové, garage, 3 c.c., sur la rue Québec, très bon secteur et à 2 pas de l'école. Contactez:

Jean-Marc Pelletier 378-8461, 375-8790

La Capitale Maître courtier inc.

FACE AU LAC BOIVIN: SUPERBE CONDO avec piscine creusée. Très belles pièces, vue extraordinaire sur le lac, porte patio de 12 pieds. PRIX À PARTIR DE 60 000\$ OU MEILLEURE OFFRE.

Michel Mailhot
Marie France Lazure
378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique et efficace!

375-0768

378-8461

201-C18784

La Capitale

Erigo-la



Rue Dubé, cottage jumelé 88, 3+1 c.c., garage séparé, beau à vous couper le souffle, foyer, portes françaises au salon et dans s. à manger, toit cathédrale et plus encore. Venez voir.



39 Montée Kreighoff, Ct Shefford: Vrai belle Canadienne sur la montagne, vue imprenable. On est vendeur.



605 rue Léger: Secteur Haute-Ville au prix de l'évaluation 3+2 c.c., grandes pièces, 2 foyers. Possibilité d'échange.



900 St-Hubert: 4 c.c., bois franc, foyer de granit, grandes pièces, piscine creusée. 18 000 \$ en bas de l'évaluation municipale. Faut vendre.



111 Bertrand, Canton Shefford: Super bungalow, b. franc, const. 89 de haute qualité, 2 s. de bain, 2 minutes des pentes ski, autoroute.



116 Pinsonnault, Cowansville: Secteur recherché, vue sur le lac et les montagnes, terrain 56 000 pi.ca. boisé. Dans un cul-de-sac.

Hugnette Brosseau, 514-378-8461

La Capitale, maître courtier inc.

C18953

Pour toutes vos transactions immobilières contactez-moi

MES PREUVES SONT FAITES

FRANCINE LÉGARÉ

378-8461

La Capitale Maître ctr.

C18781

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOIT VENDRE SANS FAUTE

CAUSE: TRANSFERT

- ST-ALPHONSE: Superbe cottage jumelé, à aire ouverte, bain tourbillon, b.franc, garage, sur 20,000 p.c. de terrain.
- ST-ALPHONSE: Bungalow const. 1989, beaucoup d'inclus, 3 c.c. même plancher, plus possibilité d'une 4e. Garage double.
- GRANBY, rue St-Charles Sud. Immense bungalow de 30'x52', avec s-sol aménagé pour opérer un commerce. Terrain de 112,000 p.c. Évaluation municipale de 130,000\$. Prix 119,000\$ ou meilleure offre.
- CANTON, RUE MONTPELLIER: Bungalow 3 c.c., s-sol fini, superbe terrain, dans les 80,000\$ seulement.
- AVENUE HOULE: Très grand bungalow de 10 pces, 5 chambres à coucher, garage, foyer, 10,000\$ en bas de l'évaluation municipale.
- RUE LANDRY: Connexe au parc T.Fox. Immense cottage de 30x48, 5 chambres à coucher, 2 salons, garage double, etc. Secteur de choix.
- RUE JORDI-BONET: Cottage 3 c.c. s-sol fini, garage, piscine creusée, aménagée par professionnel. Éval. mun. 107,000\$. Prix 99,000\$ ou meilleure offre. OCCASION UNIQUE!
- MICHEL MAILHOT, 378-8461
- La Capitale Maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

615 - COTTAGE DE PRESTIGE, très LUXUEUX et BRIQUE, thermopompe, cuisine EXCEPTIONNELLE, foyer, garage DOUBLE. TRANSFERT. Prix réduit POUR VENTE RAPIDE.

634 - RARE rare, RARE, à 79,000\$, JOLIE FERMETTE à 10 min. de Granby, LÉGÈRES RÉNOVATIONS à la maison et vous aurez UN BON CHEZ VOUS à prix INTÉRESSANT.

639 - Un VRAI JOYAU, grande et ÉLÉGANTE, de plus, IMPECCABLE elle offre 4 c.c., 3 salles d'eau, FOYER, un terrain DE RÊVE avec piscine CREUSÉE. À voir au PRIX DE L'ÉVALUATION.

604 - SECTEUR DES GALERIES: Bung. BRIQUE, 3 c.c., cuisine complètement RÉNOVÉE ainsi que salle de bain, abri. AU PRIX DE L'ÉVALUATION.

652 - 31 Ste-Thérèse, ATTENTION ce COTTAGE d'un intérieur DIGNE DE GRANDE REVUE offre 4 c.c., 2 salles d'eau, s/s fini et C'EST TRÈS SHARP, son terrain CLÔTURÉ avec PISC. et ARBRES fait L'ENVIE de beaucoup DE GENS. Une VISITE vaut MILLE MOTS.

FRANCINE LÉGARÉ 378-8461

La Capitale maître courtier inc.

QUI EST PIERRE BELLEFLEUR

Reconnu comme étant un agent immobilier des plus professionnel et performant offrant à sa clientèle le service le plus complet. Avec 11 ans d'expérience, Pierre saura bien vous conseiller sur toutes vos questions concernant l'achat, la vente et le financement.



DANS LA VILLE



ZONÉ COMMERCIAL, situé face au CEGEP, 4 x 5½. 1 logement serait idéal pour restaurant, café-terrace ou boutique. PRIX RÉDUIT



PRÈS DU LAC BOIVIN, 11 grandes pces, beaucoup de rangement et d'inclus: four encas., plaque chauff., lave-vaisselle, comb. lente, sur un superbe terrain. IDÉAL POUR VOTRE FAMILLE!



BEAU SECTEUR, DUPLEX JUMELÉ, ne coûte que 485 \$ par mois pour être propriétaire. INSTALLEZ-VOUS CHEZ-VOUS!



SUPERBE TERRAIN RUE WINDSOR, dans un secteur prestigieux, 9 000 pi.ca., terrain élevé avec vue sur la montagne. DONNEZ UNE GRANDE VALEUR À VOTRE PROPRIÉTÉ!

PIERRE BELLEFLEUR 378-4120
LE SERVICE AVANT TOUT



Garavou vous dit:

ATTENTION!



CSST

LES SENTIERS DU MONT-SHEFFORD INC. UN ENDROIT DE RÊVE

- Toutes les couleurs de la nature à votre portée •
- Paix • Tranquillité • Intimité • Espace • Liberté •

Les taxes municipales sont minimales: 0,60 \$ / 100 \$ d'évaluation

TERRAINS EN MONTAGNE ET BOISÉS À 100 %

33 000 pi. ca. à partir de 7 500 \$
65 000 pi. ca. à partir de 12 500 \$

Projet clés en main
Valeur de 80 000 \$

SPÉCIAL
59 950 \$

Terrain de 33 000 pi. ca.
Maison de 800 pi. ca.
Taxes en sus.



P 25886

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
Comptant requis 3 250 \$

399 \$ / mois
JUSQU'EN JUILLET 94
bois de chauffage
gratuit durant 5 ans.

Vous avez un bail?
Problème de comptant?
NOUS AVONS DES SOLUTIONS!

201-C18897

POURQUOI ATTENDRE? APPELEZ-NOUS MAINTENANT!

Bureau des ventes: 212, Rte 112 Shefford 539-5339 776-0305 466-4795



Pour un service
PROFESSIONNEL
Achat - Vente - Échange
Immeuble à revenus
Évaluation gratuite

378-8461 378-0469

*L'agent qu'il
vous faut!*



**Tony
Van Doorn**
201-C19419

MARIE-FRANCE

LAZURE

378-8461

**L'immobilier
en toute confiance**

La Capitale Maître Ctr. 201-C19405

Faites sonner
le téléphone!
Moi,
je fais le reste!

**MARTIAL
ROBERT**

**378-8461
378-3637**

La Capitale Maître Ctr.

201-18767

MAISON DE CAMPAGNE



CANTON DE SHEFFORD: Pour rénover. Habitable immédiatement. 9 pces, remise, bois de construction. Vue panoramique (ruisseau, arbres à maturité). Proximité de Granby, Bromont, Waterloo. Seulement 49 950 \$.

539-5339 ou (soir) 534-3604
201-C18899

AAAAAAA ATTENTION
REPRISE DE BANQUE: Paroisse St-Luc, constr. 1987, évaluation municipale 79 500\$. Prix négociable 76 000\$. A qui la chance.

Tony Van Doorn 378-0469 378 8461
La Capitale Maître courtier inc.

N'achetez pas à l'aveuglette...



Comptez
sur
12 ans
d'expérience.

Hélène Desrochers
Bur: 378-8461 Rés: 375-6369



201-C18768

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR,
195 Laurent, 4 logements de luxe (4 3/2),
avec garages et abris d'auto, const. 1990.
Revenus de 20,900\$/année.

422-426 Gincé 2 duplex neufs, grands 4 1/2
modernes. Revenues de 13,200\$/année.
Tous loués. Taxes d'améliorations locales
payées. Tout offre considérée. Pour visite
ou inf. jour: 372-4414, soir: 375-4354 ou
777-1281.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX, 213 Beaufort,
Si vous avez 7,000\$ comptant vous pouvez
devenir propriétaire d'un duplex de luxe,
garage à sol fini, pour un versement mensuel
de 485\$. Pour visite ou inf. jour: 372-
0008, soir: 375-4354 ou 777-1281.

TRIPLEX RÉNOVÉ 1x6 1/2, 2x4 1/2, tous loués,
toit de 2 ans, plancher de bois franc, cour
arrière privée, 123 000 \$. Au 200 York,
Granby, 375-9672

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE, FONTAINEBLEAU, tout
près de Granby, prix évaluation. A qui la
chance? Super propre. Aussi maison mo-
bile, rte Waterloo.

RE/MAX Professionnel inc. ctr. 378-4120
Murielle Poulin, rés: 378-1254
Soir ou fin de semaine.

208 TERRAINS À VENDRE

A 20 MINUTES DE L'AUTOROUTE 10
Magnifique terrain d'environ 125,000 p.c.
zoné blanc, peut être divisé, droit de
construction, arbres à maturité, source
d'eau, près des services. Vue exception-
nelle. Inf. 535-6689 ou 535-6681 après 18h.

210 COMMERCE À VENDRE

DÉPANNÉUR situé à Drummondville, bâ-
tisse et logement. 819-472-7699

DÉPANNÉUR À VENDRE par le propriétaire,
très bien situé. Bon chiffre d'affaires, très
propre, très achalandé. Logis 3 1/2 pour le
propriétaire ou à louer. 378-0498 pour
gens sérieux seulement qui veut devenir
son propre patron. AGENT S'ABSTENIR.

VIDÉO DANS RÉGION DE GRANBY très ren-
table, bon chiffre d'affaires.
TAVERNE BIEN CONNUE dans Granby,
bobs revenus à celui qui peut s'en occuper.
DEMANDEZ CLAUDE BRODEUR
378-4120 Re/Max professionnel

211 COMMERCE À LOUER

RESTAURANT À LOUER
Investissement minime
Pour inf. 372-2923 jour, 375-0404 soir

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER
TENTES-ROULOTTES Bonair, avec frigo, très
propres, à la semaine. 378-0149
RÉPARATION-VENTE, RÉFRIGÉRATEUR
AU PROPANE PEU IMPORTÉ LA MARQUE
AUSSI FOURNAISE-POÊLE-LAMPE
MR PROPANE, 124 MARTIN, 378-9687

222 ARGENT À PRÊTER

GOVERNEMENT: prêt et une subvention
pour petite entreprise, nouvelle ou exis-
tante. 514-728-0594, poste 77.

DOIT VENDRE route de vente locale, jus-
qu'à 1,200\$ US liquide par semaine. Je fi-
nancerai. 1-800-568-2134

GOVERNEMENT: prêt et une subvention
pour petite entreprise, nouvelle ou exis-
tante. 514-728-0594, poste 103.

INSECURITE D'EMPLOI

Soyez propriétaire de votre entreprise, à
temps plein ou partiel, possibilité de re-
venu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Don-
nons formations. 25 ans et plus, investisse-
ment. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-
1518

LOCAL À SOUS-LOUER DANS SALON DE
COIFFURE idéal pour esthétique ou salon
de bronzage. Pour inf. 372-2121

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres imméd. Meublé, chauffé, éclairé à nos
frais. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2, 360\$. Ménage fait à
neuf. Service de conciergerie. Pas d'enfant, ni
d'animaux. 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- AVEC CÂBLE (ÉTAT NEUF).
Meublés 1 1/2, 250\$-280\$; 2 1/2, 295\$,
chauffé, éclairé; 3 1/2 colonial, 295\$-325\$.
4 1/2, 340\$-395\$. 3 1/2 moderne, 340\$. 3 1/2 de
LUXE, poêle, réfrig., lav.-séch., 395\$, meublé
mélatamine à 435\$. 378-4121

241 APPARTEMENTS À LOUER

AA- IMMÉD.: LE PLUS BEAU 3 1/2 EN VILLE,
66 St-Charles S., qualité supérieure, bien
éclairé, lave-vaiss., bain-tourb., 380\$, 1
MOIS GRATUIT. Pour 1er juillet: 1x3 1/2,
360\$; 1x4 1/2, foyer, 445\$. 777-0244 ou 372-
1636

APP. 1 1/2 PCE, entièrement meublé, chauffé
et éclairé, très propre, pour dame seule-
ment. S'adresser au 37 rue Gill. 372-4318

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très pro-
pre, situé centre-ville. Libre imméd. 378-
6340 ou 777-4664

APP. 2 1/2 PCEs, libre imm ou 1er juillet, 359
boul. Leclerc, (voisin Rita Fleuriste), meublé,
chauffé, eau chaude fournie, syst. lav.-
séch. central, 305\$/mois. 372-3837 ou 378-
3810.

AU LAC BOIVIN: vue imprenable, grand 4
1/2, 390\$. Impeccable 2 1/2, meublé, ch. sépa-
rées, buanderie. 539-1385 / 2833

A GRANBY 2 1/2 ET 3 1/2, 265\$ et 295\$, eau
chaude, plus poêle et réfrigérateur, libres
imm. Inf: 375-3463, 776-7371

A GRANBY 2 1/2 ET 3 1/2, 265\$ et 295\$, eau
chaude, plus poêle et réfrigérateur, libres
imm. Inf: 776-7371, 1-628-1003

A LOUER, 3 1/2 DANS UN BAS,
meublé, endroit tranquille, ménage refait à
neuf. Inf. 263-7194

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2,
meublé, eau chaude, porte-patio, libre
imm. et juillet. 370\$. 378-4486

BEAU GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, entière-
ment redécoré, centre-ville, libre 1er août.
Références demandées. Inf. 372-3219

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2, MODERNES
Meublés, salle de lavage, aspirateur cen-
tral, intercom. Inf: 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Meublés ou non, très propres, porte-patio,
tranquilles, stationnement.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSARE

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-
patio, buanderie, aspirateur central.
378-1328, 469-0089

LIBRE IMM. OU PLUS TARD: 2 1/2-3 1/2 rénovés,
meublés, inson. remise, s. lavage, près lac
Boivin. 2 1/2-3 1/2 super grands, meublés,
chauffés. Grands, luxueux 3 1/2-4 1/2, meublés
ou non, mélatamine, 6 logis récent, style
condo, rangement. 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville

Inf. 378-6966 ou 776-7302

2 1/2-3 1/2 meublés moderne, chauffés, eau
chaude fournie, au 29, rue Viger, app. 1.
776-6749

2 MOIS GRATUITS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2
meublés ou non, piscine, bain bronzage.
Au 11 CHAMPLAIN. 534-1167, 534-5682

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

RECHERCHE PERSONNE propre et sérieuse,
pour partager semi-détaché, chauffé, écl.
et câblé. 375-4365

243 MAISON À LOUER

JUMELÉS 4 1/2 et 5 1/2, foyer, sur le bord du
lac à Waterloo, près de la plage. A louer
avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAA RUE LEROUX gr 4 1/2 fr. peint,
1er ou 3e, conciergerie, près parc, bien situé,
conditions intéressantes. CENTRE-VILLE
3 1/2 m., ou non. Bon prix 372-0659 ou 777-
0730

BROMONT

3 1/2 +, rue Shefford
dans une maison d'époque.
Libre immédiatement

1 mois gratuit
(du lundi au vendredi)
378-9853, local 304
(en soirée et fin de semaine)
263-7124
244-C18848

AAAAA

4 1/2, 325\$

5 1/2, 375\$

JUIL. AOÛT

frais peints, balcon, porte-patio, grand sta-
tionnement. Références exigées.

Au 175 BOUL. FORTIN #4, 217 GROULX.
Conciergerie: 777-7058, proprio: 375-9858

AAAAA
1 À 3 MOIS GRATUITS Très grand 4 1/2 à
louer près des Galeries, très propre, poss.
de conciergerie, endroit paisible. 777-5419
AAAAA 4 1/2-5 1/2, beaux logis, propres
et frais peints, dans plusieurs bons sec-
teurs de Granby, 375-5148

AAAAA GRAND 4 1/2 IMM. ou JUIL.
Asp. central, armoires mél., syst. d'inter-
com, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA GRANDS 5 1/2 à louer pour juillet,
près parc et arène, au 482 Fournier, venti-
lateur, améliorations. S'adresser au con-
ciergerie app. 4, 375-3454.

AAAAA 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2,
secteur lac Boivin. VENEZ VOIR!
Prix intéressants. Inf. 379-5957

AAAA A LOUER 4 1/2
très propre, beaucoup de rangement, bien
situé au 511 Bourget près des Galeries
Granby. Libres 1er juillet. Inf. 777-1368

AAAA LOUEZ un LOGEMENT et VOYAGEZ
grand 4 1/2-5 1/2 repeints, paisibles, 1010 Le
Corbusier. 375-0023

AA- JOLIS 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés ou non,
boul. Fortin, inst. lav-séch. / jrs/semaine.
Bons prix. 375-4842

ABORDABLE 6 LOGIS RÉCENT
Imm. août ou sept. SPACIEUX 3 1/2-4 1/2 style
condo, inson., asp. cent., intercom, range-
ment, inst. lav-séch., grand patio. Meublé
mélatamine ou non, tranquille. 375-7735

ATTENTION - ATTENTION
très bon spécial
DANS IMMEUBLE NEUF

grands 4 1/2-5 1/2, ascenseur
Inf: 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

AU 329 DES JARDINS: 4 1/2, très propre, près
des Galeries et églises, grand balcon, re-
mise int/ext. Libre 1er juillet; 4 1/2 RUE
LAVAL près du Cégep. Avant-midi et soir
777-4296, après-midi 372-6629 ou con-
ciergerie: 378-7195

★ **A- GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNE** ★
semi-meublé ou non, juillet gratuit
libre imm. août, sept. oct.
comptoir-lunch, style condo, très éclairé
inst. lav-séch. dans 3 1/2
Inf: au 124 Laurent app. 105
Inf: 51 PINARD, app. 201.

A CÔTÉ DES GALERIES, site paisible, grand
4 1/2, ménage fait à neuf.
378-4427 ou 263-7956

A GRANBY, 4 1/2, près du Cégep, semi-meublé,
lav-séch. incluses, stationnement dé-
neigé, 143-1 St-Georges. Inf. 293-6279

A GRANBY

166 Bourgeois, 4 1/2
rénové, incluant 1 mois gratuit.
378-4962 ou 689-4254

A SOUS-LOUER 4 1/2, eau chaude fournie,
275\$/mois. 776-6183

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: 4 1/2, armoires
mélatamine, rangement, libre imm. 375-4053

A SUTTON: LOGIS NEUFS À LOUER, style
condo, vue panoramique, foyer, centre
équestre, immense terrain. A voir! A partir
de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762
ou Mtl: 849-1339

A SUTTON: LOGIS NEUFS À LOUER, style
condo, vue panoramique, foyer, centre
équestre, immense terrain. A voir! A partir
de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762
ou Mtl: 849-1339

★ **A 3 1/2, 295 \$** ★
meublé, chauffé, éclairé
Libre, références exigées.
Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby
375-9858 ou 777-7058

★ ★ ★ ★
★ **BERTRAND** ★
★ **PRÈS DES GALERIES** ★
3 1/2 - 4 - 5 1/2
378-1709

244 LOGEMENTS À LOUER

BEAU 5½ PCES ensoleillé, 2e étage, libre imméd., près du Woolco, 390\$/mois. 372-2458 ou 1-508-222-7823

CO-PROPRIÉTÉ, FATIMA
situé 75 Fatima, 4½-5½
Libres imm. Poss. mois gratuit
Locataires sérieux seulement.
Inf. 777-2392, 375-0631
777-7046, 776-0585

JARDINS DE L'ESTRIE rue Elgin, style condo, près de la piste cyclable, 4½ libres 1er juillet. Nous payons votre déménagement. Vous ferez vous-même votre prix du loyer. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. 372-9082, 372-0463, 372-9627

JUILLET GRATUIT 4½ à sous-louer, refait à neuf, stores inclus, 360\$/mois. Au 562 Fournier, app. 5, 378-7593

LOGIS 3½, libre imméd., frais peint, ménage fait à neuf, 1 mois gratuit, 320\$/mois. Inf. 378-4961

LOGIS 3½, à 2 pas de la piste cyclable, entrée lav.-séch., entrée privée, rue sans issue, 350\$/mois. Jour: 375-7221

LOGIS 4½ DANS UN 6 LOGEMENTS, libre immédiatement, frais peint, au 412 Belcourt app. 6, 365\$/mois, lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

MAGNIFIQUE 3½
RUE PAUL COMTOIS, 2 min.
des Galeries, 390\$/mois. Mois
gratuits. 378-4021

PRÈS DU LAC BOIVIN
1½-2½-3½-4½-5½, la plupart avec foyer
et lave-vaisselle, câble inclus, planchers
et murs en béton.

GRATUITÉ D'UN MOIS
SUR BAIL D'UN AN
777-0820

SERVICE GRATUIT! 2½-3½-4½-5½. Vous cherchez un logement, ne cherchez plus, contactez Info Location, 375-4636.

SPECIAL

SPACIEUX 4½, grand balcon, béton
Comptoir-lunch, bahut de coin
Ventilateurs salle à dîner et chambre
S. de bain commun avec chambre.
Aux 714-718 La Volière et boul. Fortin
Prix: à partir de 375\$.

Inf. 372-0382

TRANQUILLITÉ assurée, grand 5½, au 1e étage, grand terrain paysager, terrain de jeux, rangement. Juillet gratuit, peinture et stores fournis, 390\$/mois, libre dès maintenant 375-2360. C'est à voir!

TRÈS GRAND 4½ route 112, chemin Waterloo, 2e étage, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus, non meublé, non chauffé, libre imméd. 372-4440, Mario ou Françoise.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2½ à 295\$; 4½ à 320\$; 5½ à 375\$, stationnement privé.

S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

3½ AU 23 STE-THERÈSE, inst. lav.-séch., chauffé, éclairé, mois de juillet gratuit, 300\$/mois. 372-1180 ou 378-1120

3½ MEUBLÉ, 4½ SEMI-MEUBLÉ ou non, libres imméd. Rues FOURNIER & SIMONDS. Inf. 378-8598 ou 375-4397

4½, 3e ÉTAGE

Très grandes pièces, fenêtre et céramique dans cuisine, près de toutes commodités, 238 St-Hubert, 777-5599

4½ RÉNOVÉ, 578 Penelle, Roxton Pond. 4½, eau chaude fournie, 100 St-Urbain. 3½, meublé, chauffé, écl. 94 St-Urbain.

Tous libres imméd. AU 133 DRUMMOND, avec eau chaude fournie, grand 3½, dans demi s-sol, pour juil. et 4½ pour sept. Inf. 375-1726

544 MAISONNEUVE

4½ très très grand, 1er plancher, bien éclairé, case de rangement, aspirateur central, libre immédiatement, 777-7292.

5½ DANS 6 LOGIS RÉCENT, 585 Cowie, Granby, arm. mélamine, locker, intercom, remise, prise d'auto, 435\$. 375-2176

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER, comprend: poêle, réfrigérateur, s.bain. Très propre. Pour homme seulement. Libre imm. 375-8789

CHAMBRE à louer, meublé, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, entrée privée, 40\$ par semaine, située rue Déragon, libre immédiatement. Inf. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE MEUBLÉE moderne, très grande, propre, avec réfrigérateur, ens. de cuisine, lavabo, boîte aux lettres, entrée privée. Située 29 VIGER #1. Inf. 776-6749

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL À LOUER, WATER-LOO, au 5155 rue Foster, libre immédiatement. Inf. 539-2614, 243-5849

COWANSVILLE CENTRE-VILLE

Espace pour commerces
ou
pour bureaux.
1 200 et 3 000 pi.ca.
Libres immédiatement

PRIX RÉDUIT

Situation stratégique
Informations du
lundi au vendredi
378-9853, local 304
en soirée et fin de semaine
263-7124

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CEGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔT 3,000 PI.CA. à louer, libre 1er août. 375-5224 ou après 17h 378-2368

257 DEMANDE À LOUER

CHERCHE LOCAL À LOUER
environ 15' x 20', Granby ou région.
Inf. 1-772-6101 ou 539-3866.

265 ANIMAUX À VENDRE

BÉBÉS SCHNAUZER MINIATURES nés le 21 mai, enregistrés, vaccinés, tatoués, couleur foncée. 772-5662

CHIOTS BERGER ALLEMAND, pur sang, enregistrés, vermifugés, tatoués. 379-9710

MINI COLLEY 2 mois, 250\$. Aussi possibilité cage et laisse. 777-2513

POMÉRIEN 225\$; Shih-tzu 225\$; Golden Retriever 295\$; Daschund 295\$; Bichon 275\$; Colley Lassie 295\$; Dalmatien 425\$; Caniche toy brun 250\$. 777-7929

267 ORDINATEURS

FOLIE DE L'ORDINATEUR
Système complet 386-DX40 MHZ, 1,289\$
Système complet 486-DLC33 MHZ, 1,365\$
Inf. Blaney & Lussonde Informatique
263-8117

268 PISCINE

TOILE SOLAIRE, pour piscine hors terre, 27 pi., presque neuve. Inf. 375-6852

269 BATEAUX

AUBAINE I PETERBORO 25 pieds, 130 heures, visible à Magog. Michel 777-7373

BATEAU Marvac, longueur 16.2 pi., modèle 1985, moteur Mercury 115 forces, open deck, avec remorque. Prix demandé 6 000\$. 379-9566 ou 243-5204 ou 379-5328

BATEAU 16 PIEDS Glastron, moteur Evinrude 115 forces avec remorque. 372-0602

CHALOUPÉ ALUMINIUM 14 PIEDS avec remorque; Scie à chaîne Stihl. 293-7312

CHALOUPÉ 14PI. en aluminium, moteur 5 forces à gaz Vicking, en bonne condition, 950 \$. 372-4645 et 378-8572.

CHALOUPÉ 14 PIEDS fibre de verre, 1990, moteur 9.9, remorque, sonar, 2,300\$. 372-2795.

PLANCHES À VOILE (2) EON et HIFLY, équipement complet inclus, 1,000\$ pour les 2. 534-2423 ou 1-765-8913

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE, le 10 JUILLET
au 249, rue LEMIEUX, Granby.

271 DIVERS À VENDRE

BIBLIOTHÈQUE plus 3 tables de salon, 300\$ discutables, peux vendre séparément; 4 mags de 13" pour Honda Civic ou CRX, prix demandé 350\$ discutables. 469-2748

CABANON, 8x8, 450\$; pneus 16 po. pour camion, presque neuf. Inf. 372-0437.

271 DIVERS À VENDRE

LE ROI DE LA FRAISE ENR.



GINO MAYNARD, prop.

Vous invite à cueillir vos fraises vous-même ou, si vous préférez nous pouvons sur commande les cueillir pour vous.

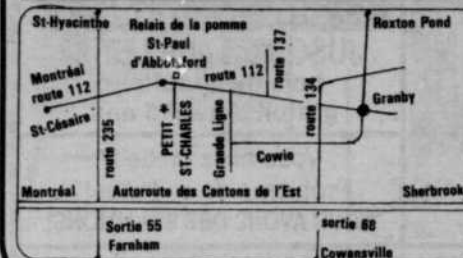
20 acres de délicieuses fraises
rouges et sucrées vous attendent.

Appelez avant de vous rendre

552 Petit Rang St-Charles
St-Paul-d'Abbotsford
379-9252

Nos fraises sont en retard,
la récolte s'annonce abondante et de très
belle qualité. 65¢ / lb.

NOUVEAU CETTE ANNÉE :
SPECIAL VACANCES
à partir du 19 juillet
Notre prix sera de 50¢ / lb
de grosses économies vous attendent.



OUVERT
de 8 h à 20 h
contenants
disponibles

271-C18863



ENEZ CUEILLIR
VOS FRAISES
À LA

FRAISIÈRE
TERROIR

3115 Rte 202, Dunham
295-3266

Ouvert tous les jours
de 7 h à 21 h

Prix **70¢** / lb

Contenants disponibles sur place
et vendons aussi fraises déjà cueil-
lies.

271-C18885



FRAISES À CUEILLIR

À LA GROSSE FRAISE
LE MARAÎCHER DR.
ANDRÉ COTÉ

(Vendons aussi fraises cueillies.)

2150, Rang PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Apportez
vos
contenants
ou
contenants
disponibles

379-5277
Ouvert tous les jours
de 7 h à 20 h 30

Dépistage écologique

SPECIALITÉS :
Fraises
Framboises
Bleuets
Légumes
Pommes

NOUVEAU :
Tartes Gelée
Confitures
Marinades
maison

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus
de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AIR CLIMATISÉ

A vendre, air climatisé, 5,000 BTU,
8,000 BTU, 10,000 BTU, 12,000 BTU;
aussi un air climatisé vertical. Tous sur
le 110V, très propre et en très bonne
condition. Inf. 375-7545, 378-1145

271 DIVERS À VENDRE

CASSETTES ET DISQUES COMPACTS

Vente spéciale plus de 1 000 cassettes à
2.50\$ ou 5 pour 10\$. Aussi beaucoup de
CD à super prix. Très bon choix dans tous
les styles musicaux. **LE TROC**

338 Principale, Granby

777-2199 (ouvert 7 jours/semaine)

CLIMATISEUR usagé, bonne condition, 16
000 BTU, 220 volt, 450\$; 298-5429

CLIMATISEUR, 10,000 BTU, 250\$; petit
compresseur demi force avec fusil à pein-
turer 100\$; orgue Thomas 500\$. 372-6820

CLIMATISEUR 20,000 BTU
10,000 BTU ET 6,000 BTU

à vendre à ½ prix des neufs.

TRACTEUR DE PELOUSE

8 forces Massey Ferguson, 775\$
Pour inf. 777-7565

CONVOYEUR ÉLECTRIQUE, 8 pi. à courroie,
300\$; brocheuse automatique pour boîte
de carton, 500\$; bâtiment 13x26 isolé élec-
trifié 4,000\$; colleuse à "arborite" 150\$;
boîte de camion isolé 8x20 pour réfrigé-
rateur 1,000\$; moteur et réducteur de vitesse
50\$.

Encan Lehoux inc. 266-3333.

CUISINIÈRE HOTPOINT, à four auto-net-
toyant, de couleur amande. En très bonne
état, 275\$. Inf. 777-0535 ou 378-9769.

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Acheter une étagère murale
3 sections amande ou blanche
au prix ridicule de 275\$ + tx
Obtenez tout à fait gratuit
2 tables de salon valeur 150\$
Causeuse neuve
Spécial 220\$ tx incl.

Mob. cuis. à partir de 150\$ + tx
Quantités limitées

La seule vraie place en région
ou le personnel est compétent
courtois et à votre écoute
LES SPÉCIALISTES
DE L'USAGÉ
301 Cowie, Granby
776-6977

Financement disponible sur approbation du
patron. Ne peut être jumelé à tout autre pro-
motion existante.

FOUR MICRO-ONDES, laisserais pour 50\$.
378-2357

FRAISES SUPER SUCRÉES

sans fongicide chimique. Unique dans la
région. À cueillir 0.65¢ / lb. Nous en avons
déjà de cueilli.

AU CHAMPÊTRE, 15 rte 235
St-Paul d'Abbotsford, 379-5217
Paiement direct Desjardins disponible

FRAISIÈRE LE TERROIR À DUNHAM

situé sur la route des vins
à 3 km de Cowansville
Auto-cueillette
dès 7h le matin à 21h
Prix: 0.70¢ / lb

Contenants disponibles
sur place
295-3266
Prop. Jean-Marie
Rainville

LAZY BOY, noir en cuir, un an d'usage,
650\$; chaise en cuir, blanc cassé avec un
pouf à 350\$; carpeste rose gomme 6.6'x 8',
200\$; plusieurs cadres avec laiton; table en
mélamine beige 36x36 de marque Caron,
50\$. Inf. 375-2203

MEUBLES USAGÉS

En très bonne condition: mob. cuisine, de
chambre, de salon, bureaux, tables salon.
Machine à coudre. Plan mise de côté.

Livraison gratuite.

GAGNON BAZAR, 726 DUFFERIN, Granby
375-0517

271 DIVERS À VENDRE

MOBILIER DE CUISINE
antique, en acajou, Flanerie style Chippendale à pattes d'aigle, buffet et vaisselier bombé, table avec 6 chaises, 4 panneaux. Inf: 263-8143

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf: 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR À GAZON, 14 forces, bonne condition; 2 essieux de maison mobile; dune buggy, bonne condition. 539-3421

70 TRUIES à vendre avec 3 mâles; Buffer de 4" neuf, et pompe à eau, 1/2 force, neuve.

Après 16h: 375-4915

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO DROIT en acajou, de marque Tokai, très propre, comme neuf, garantie 4 ans, 2,500\$ non négociable. 534-5588

301 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIÈRE ET SERVEUSE DEMANDÉES avec minimum 1 an d'expérience. Travail sur semaine et fins de semaine. Après 10h a.m. au 378-7170

LA FONDATION MIRA recherche des étudiants de secondaire IV et V pour un travail de représentation à temps partiel. Contactez Michel ou André au 514-777-5598

RESTAURANT PIZZ est à la recherche d'un aide-cuisinier sachant faire pizza et mets de cantine. Aussi un livreur à temps plein ou partiel. Postes ouverts également aux hommes et aux femmes. Pour entrevue 777-1150 demandez Hervé.

provigo
GAGNON
BOUCHER
D'EXPÉRIENCE
demandé

Vous présenter au
320, boul. Leclerc
Granby,
demandez Benoît Gagnon

301-C18814

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIÈRE demandée avec minimum 1 an d'expérience dans la cuisine rapide, être disponible les fins de semaine. Contactez après 14h au 539-1084

COUTURIÈRES à domicile, possédant plain et overlock, linge d'enfant et d'adulte (coton et coton ouaté). 539-3941, Waterloo.

SERVEUSES DEMANDÉES avec expérience, bonnes conditions de travail. Pour entrevue contactez 539-3744, La Maison du Spaghetti, Waterloo.

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, temporaire et permanent, pour dames ou étudiantes responsables, offert par Avon. 372-4116

URGENT CUISINIER(E) avec expérience, pour cuisine rapide ainsi que "boss girl". RESTAURANT AU CAFÉ CR'AIME aux Versants de Bromont.

Doit être disponible fin de semaine. 534-1844 ou 375-5226, laissez message.

323 COURS PRIVÉS

L'ART DU FAUX... AMUSEZ-VOUS ET DÉCOREZ À PEU DE FRAIS

Découvrez l'artiste en vous en transformant des vieilleries en "objets d'art"

Dans une vieille grange située à la campagne, apprenez l'art de rénover des vieux meubles ou accessoires à l'aide de pochoirs et de faux finis.

Lieu: Auberge LE PIC À BOIS Sutton

Forfait: 2 nuits d'hébergement 5 repas atelier et matériel taxes

Coûts: Avec hébergement: 260 \$ occ. simple 235 \$ acc. double

Sans hébergement: 165 \$

Nombre de places limitées.

Pour information:
Sutton
538-3776

323-C18850

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Ne faites pas le jeu des autres. La musique adoucit les mœurs. On a pensé à vous. Vous n'attendez pas inutilement. Il faut vous frayer un nouveau chemin. Vous avez un geste délicat. Vous vous émerveillez avec raison.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

L'amour chante toujours. Vous possédez un savoir exceptionnel. Une démarche produit ses fruits. Vous brûlez d'impatience. Un rêve est sur le point de se réaliser. Vous créez une situation équivoque. A vous de faire le premier pas. On vous guette.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

L'autre sexe s'améliore de plus en plus. Une invitation arrive à son heure. Une personne vous intrigue. Vous ne faites pas fausse route. Une découverte vous enchante. Vous ressentez une drôle d'impression. Votre curiosité est en éveil.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accaparent. Vous enfoncez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.

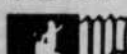
LION



du 23 juillet
au 23 août

On vous soupçonne fausement. Il y a des bruits contradictoires. On remarque votre originalité. Vous revivez le passé. Un plan se dessine. Votre mémoire ne vous fait pas défaut. N'ayez pas trop de sensibilité. Il faut avoir de l'audace.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Le devoir est parfois pénible. Un regard vous contrarie. L'autre sexe change d'attitude envers vous. Des souvenirs sont évoqués. Des faits sont grandement exagérés. Il faut savoir contrôler vos positions.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Une ambition se corse. Il faut tenir vos promesses. Une parole soulève des commentaires. Vous affirmez votre autorité. Ne vous fiez pas à votre imagination. On ne vous comprend pas toujours. Une spéculation vous tente.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Une nouvelle est confirmée. N'imitiez pas servilement. Évitez tout geste douteux. Vous pouvez sauter par-dessus l'océan. Marché conclu avec l'autre sexe. Une question de finances vous passionne.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vous vous débarrassez d'un intrus. Vous faites une importante communication. Votre orgueil ne vous sied pas. Vous avez les échos d'un rendez-vous. Votre temps est bien organisé. Vous reprenez espoir. La lumière jaillit de plusieurs têtes.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous faites d'une pierre deux coups. Une personne est fascinante. Une partie vous favorise. Votre sens pratique domine. Ne laissez rien d'inachevé. Votre popularité augmente. Un être se révèle le fin observateur.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Le cœur n'abandonne jamais sa place. On attend votre décision. Un mensonge est détestable. Vous vous révélez un as. Une idée fait boule de neige. On vous offre une collaboration sincère. Une visite vous fait plaisir. Il est temps d'intervenir.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Attendez avant d'agir. Il faut améliorer votre caractère. Ne vous bercez pas de vaines illusions. La préciosité n'est pas de mise. On vient vers vous. Vos opinions évoluent. Votre point de vue n'est pas clair. Un détail vous préoccupe.

MOT MYSTÈRE

923	11 lettres	Le mot clé: marmaille
babli	enfant	infant
bavette	envié	mineur
beau		mloche
bébé	filles	moïse
bercé	fin	même
bobo		naître
bon		natal
bouge	gamin	nurse
	garçon	tétine
chérubin	gent	titi
chialer	gnome	vif
		maison
dauphin		maman
dodo	hochet	marmot
		mignon

Solution du problème précédent: clébard

T	N	E	G	S	U	A	V	E	L	L	I	P	U	P
P	E	L	L	I	F	A	S	I	N	N	F	T	U	N
L	I	B	A	B	O	I	P	O	F	U	E	I	I	U
E	L	N	T	P	O	U	P	A	R	D	N	B	L	T
N	M	P	A	M	O	U	N	D	P	E	U	F	E	S
O	M	O	N	M	O	T	G	N	A	R	F	U	U	B
C	I	B	N	P	A	E	E	E	E	U	O	U	A	T
R	N	O	N	G	I	M	H	H	O	J	P	V	E	N
A	E	N	I	M	J	O	C	J	C	E	E	H	B	J
G	U	R	E	O	A	M	O	H	N	T	C	E	I	T
D	R	L	U	N	S	R	I	I	T	O	I	R	E	N
E	O	J	A	E	F	A	M	E	H	B	S	T	E	E
C	O	D	V	N	L	A	R	O	O	F	I	I	E	B
U	E	R	O	E	G	P	N	B	T	N	I	A	A	P
S	E	S	R	U	N	E	O	T	E	I	V	N	E	M

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Coup de poing, en boxe - Pied de vigne.
- Impatientes - Convient.
- Comm. de la Seine-Maritime - Qui paraissent sans vitalité.
- Pron. pers. - Il portait parfois le vêtement féminin - Retire.
- Sans tache - Fait disparaître.
- Étai - Semblable en nature.
- Réduit en petits fragments - Trompé.
- Bis - Sentiment délicat de la mesure dans les relations avec autrui - Calcium.
- Planchette de bois - Bourgs.
- Note - Bâtiment de guerre (mar.).
- Cri des charretiers - Pays d'Europe.
- Noisette - Signification.

VERTICALEMENT

- Pourvu d'un crochet - Conserva.
- Commerce des fourrures.
- Prairie - Sas - Utile en couture.
- Cri en l'honneur de Dionysos - V. de Yougoslavie (Serbie) - Direction des fibres de bois.
- Abandonne la possession de - Conforme à la réalité.
- Cuivre - Orchidée sans

NO D-2316

- chlorophylle.
- Perdit ses forces (s') - Abolition ou atténuation des perceptions douloureuses.
- Mamelle - Fragment d'un objet brisé.
- Dénudée d'esprit - Palpas.
- Drogue - Bloqué.
- Première femme - Elle est servie avec certains mets - Indium.
- Isatis - Dévidoirs.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

SOLUTION DU PROBLÈME D-2315

1	R	E	V	O	L	V	E	R	A	G	I
2	A	P	E	R	O	S	A	L	A	U	D
3	N	E	T	P	I	T	R	E	R	I	E
4	D	R	U	P	E	S	E	S	G	E	
5	O	V	E	E	O	P	T	I	O	N	S
6	N	I	S	A	P	I	E	N	C	E	
7	N	E	F	A	S	T	E	R	O		
8	E	R	O	D	E	E	A	R	E	C	S
9	E	R	E	P	R	I	M	E	H	E	
10	T	E	S	E	R	A	N	C	E	R	
11	M	A	T	A	I	A	T	T	I	R	A
12	N	U	N	E	N	N	I	D	I	S	

LES EXCAVATIONS ANDRÉ FORAND INC.



Nous sommes à votre service pour la vente de terre à gazon, sable, pierre concassée de toutes sortes, pierre décorative, brique concassée en petite et grosse quantité. Vous pouvez vous procurer les produits suivants en sac : fumier de lapin, terre noire, terre de compost, pierre décorative, pierre blanche et brique concassée.

Horaire sur semaine: en après-midi
OUVERT de 13 h à 18 h
Le samedi ouvert de 8 h à midi à l'entrepôt
au 551 Edouard à Granby
Toujours à votre service au bureau situé
au 823 Caron à Granby, 372-1076

Prenez note que nous serons fermés pour les vacances d'été du 17 juillet au 2 août 1993.

MINI EXCAVATION

Alain Brosseau Inc.



MINI-PELLE
HYDRAULIQUE
Longueur: 4' 6"
Largeur: 3' 2"
Hauteur: 5' 6"

- Mini-chargeur
- Marteau hydraulique
- Transport en petites quantités

Idéal pour
travaux à l'intérieur
Drainage autour des
maisons sans dommage

SPECIALITE:
Creusage d'entrées et
sous-sols de maisons

375-0323

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

BRIQUETEUR ferait TRAVAUX: Maçonnerie, maison, façade, réparation. MAÇONNERIE PIERRE COUTURE inc 378-7303

CONSEILLER SPÉCIALISÉ 20 ANS D'EXPÉRIENCE

Essouchement, coupe d'arbre de toute grosseur et émondage. Tout genre de clôtures, frost et en bois traité, etc. Coulage de sonotube de ciment et trottoir. Outils spécialisés pour casser ciment et roc. Outils spécialisés pour faire trous de sonotube et poteaux de clôture, etc. Réparation de murs de maison en brique ou en pierre, de cheminée ou de murets. Travail soigné, assurance responsabilité, estimation gratuite.
378-0099

DRAINAGE ET FISSURES

Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférable

G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE
Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparons et installation sump-pompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sump-pompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite.
378-4426

ENSEIGNANTE fiable et dévouée, à la recherche d'un emploi d'été pour tenir compagnie personne âgée et garder enfants, soir, nuit et fins de semaine. 378-6195, 378-0200 demandez Sophie.

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE
lecture par tarot marseillien.
Reçoit sur rendez-vous au 293-3473.

JOINTS, PEINTURE
Inf. 375-5066

RAMASSONS TOUT GRATUITEMENT de la cave au grenier, excepté gros meubles. Inf. 776-6572

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, vêtements etc. Aussi ramassons vieilles autos et ferraille. ALLONS chercher gratuitement.
777-0861

RÉNOVATION R.B. Faisons rénovations de tous genres, intérieur et extérieur.
Inf. 375-4792

349 AGENCES DE RENCONTRE

ESCORTE DISPONIBLE
en tout temps sur rendez-vous
Discrétion assurée. 378-7929

MÉDECIN VÉTÉRAIRE 27 ans, libéré de ses études, souhaite enfin découvrir avec toi le bonheur d'une vie à deux. Renseignements: Agence de rencontre LE FLIRT, (514) 774-4180 Saint-Hyacinthe.

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS

Payons comptant
GRAND PRIX D.L.
RAMASSAGE GRATUIT
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)

HARLEY DAVIDSON 1000CC XLCH mécanique A-1, moteur refait, besoin peinture. A voir! 4,000\$ 375-0724 ou 378-0825

SCOOTER SPRINT 1987, 777-7202

368 CAMIONS

AÉROSTAR 86 XLT aut., 7 passagers, 105,000 km, très propre, beaucoup d'extra, 5,250\$. 372-8297

DODGE DAKOTA 1988
PRIX: 4,500\$.

Inf. 777-3677, de 9 h à 17 h.

PICK-UP DODGE RAM 150 Royal S.E. 1985, moteur 6 cylindres penché, avec boîte en fibre de verre, radio am-fm cassette. En parfaite condition 2 500\$. 372-1180

370 AUTOS

AAAAA- TOPAZ 86
blanc, aut. 4 portes
Inf. 375-0955

CADILLAC SEDAN DE VILLE, 1985, original, équipement complet, jamais sorti l'hiver. Inf. 378-5013

CHEVROLET Corsica CL 1988, V6, auto., couleur blanche, original, impeccable. Spécial 4 950\$. 548-2634 après 16h. ou laissez message sur répondeur.

CHRYSLER DYNASTY LE 1991, blanc int. bleu, équipé au complet, 60,000 milles. Bal. garantie Chrysler. Propre comme neuf. TRÈS BON PRIX! 378-4544

FIREBIRD 1986 39 000 km, T-top, V6, très propre, 5 700\$. 372-0817

HONDA CRX SI 1989 rouge, 67,000 km, très propre, bal. garantie, excellente condition, prix à discuter. 534-5128 le matin

JETTA TURBO DIESEL GL, 1991, air clim. sièges chauffants. Inf. 378-5013

MG MIDGET 1975 très propre, 4000 \$ 548-2800

PONTIAC Firefly 1987, 4 portes, 5 vit., originale, très propre. A voir, seul. 2 750\$. 548-2634 après 16h. ou laissez message sur répondeur.

PONTIAC BONNEVILLE LE 1987
En bon état, 4,500\$.
Inf. 378-6397

PONTIAC FIREFLY 1989, blanche, 2 portes, 43,000 km, alignement, pneus, freins neuf, très propre, en bonne condition, 3,500\$. Inf. 378-4899 après 16 h.

RENAULT ENCORE 1984
2 portes, 5 vit., 850\$ nég.
777-1238

SAAB 900S 1990, 4 portes, blanche, 56,000 km, automatique, intérieur cuir bleu, 13,500\$. Inf. 514-437-5790

SUBARU GL 1985, 4 portes, aut., moteur refait, freins avant et arrière, radiateur, batterie, suspension, syst. d'échappement neufs, super propre. 534-4503.



1993 HONDA DELSOL Si, noire, automatique, 5 km, bal. de garantie Honda.

1992 HONDA ACCORD EX, bleu foncé, 54 km, balance de garantie Honda.

1991 FORD AEROSTAR XL, 7 pass., automatique, air climatisé, 62 km, bal. de garantie Ford.

1991 HONDA CIVIC Si (2 modèles en inventaire), 5 vit., une rouge, une noire, bal. de garantie Honda.

1991 PASSAT VOLKSWAGEN blanche, 5 vit., 4 p., avec air climatisé.

1991 HONDA ACCORD LX, 2 portes, noire, automatique, balance de garantie Honda.

1991 ISUZU RODEO RS, 4 X 4, noire, automatique, balance de garantie Isuzu.

1991 CHEVROLET CAVALIER RS, rouge, automatique, V6, 3.1 L 52 km, balance de garantie GM.

1990 HONDA ACCORD LX, bleue, automatique.

1990 FORD PROBE GT turbo, 5 vit., L. équip., bal. de garantie Ford, 34 km.

1990 FORD ESCORT familiale, grise, 5 vit., air climatisé, 63 km.

1990 HONDA CIVIC DX, brune, aut., 4 p., bal. de garantie Honda.

1989 HONDA ACCORD EXL, beige, 5 vit., balance de garantie Honda.

1989 TOYOTA COROLLA SR5, 2 portes, 79 km, balance de garantie Toyota.

1989 HONDA CIVIC LX, 4 p., 5 vit., charcoal.

1989 HONDA CIVIC CRX Si, noire, 5 vit.

1988 PONTIAC SUNBIRD, spécial édition, noire, 5 vit., 74 km.

1988 DODGE SHADOW, blanche, automatique, 84 km, balance de garantie Chrysler.

1988 PONTIAC FIREFLY, grise, 5 vitesses, bal. de garantie GM.

1988 HONDA PRELUDE Si, blanche.

1987 HONDA CRX, grise, 5 vit., 95 km.

1987 HONDA CIVIC GL, blanche, aut.

1987 FORD TEMPO GL, grise, 5 vit., 4 p., L. équip.

Lambert
HONDA GRANBY

Appelez notre représentant

378-9957

707, boul. Leclerc, Granby

SAISIE SURPLUS D'AUTOS 100\$ et plus.
Chevy, Ford, Chrysler, camions, motos.
24 h. 514-851-0077

SUZUKI SIDEKICK 1991, 4x4, 44,000km, air, mags, marche-pied, toit dur décapotable, 5 vit. charcoal métallique, 8,500\$.
Richard: 514-546-4477 ou 514-778-5007

1984 OLDSMOBILE CUTLASS CIERA 4 portes, V6, aut., radio am-fm cassette, volant ajustable, régulateur de vitesse, très bonne condition. 372-4485

-1992 FORD Ranger XLT, Kib cab, aut. air clim. 4 L. full, 23,000km.

-1991 BUICK Régat Ltée, 4 ptes, full, 70,000km.

-1991 PONTIAC Sunbird SE, 2 ptes, 5 vit. air, 32,000km.

-1987 OLDS Firenza, 2 ptes, aut. mags, vitres élect. 116,000km.

AUTO RICHARD BRODEUR
552 DENISON EST, GRANBY
Inf. 375-6220 rés. 375-2445

371 MACHINERIES

LIFT CLARK 4,000 lb, roues dures, 1,200\$ 548-5773

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS
ET À NOS DONATEURS...

MERCI
DE VOTRE

p'tit coup d'

et de
votre
générosité

VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS

APPEL D'OFFRES PUBLIC CONVERSION AU GAZ NATUREL POLYVALENTE WILFRID-LÉGER

185, RUE LEWIS
WATERLOO (QUÉBEC)

DOSSIER NO 92-737

Propriétaire : Commission scolaire des cantons
55, rue Court, C.P. 9000
Granby (Québec)
J2G 9H7 (514) 372-0221

Ingénieur
en mécanique
et électricité :

Les consultants G.C. & Associés
179, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V5

La Commission scolaire des Cantons, propriétaire, demande des soumissions pour la conversion au gaz naturel des systèmes de ventilation à la polyvalente Wilfrid-Léger située au 185, rue Lewis à Waterloo.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau de la Commission scolaire des Cantons, au Service des ressources matérielles, contre un dépôt de 50 \$ qui sera remboursé au soumissionnaire, s'il a présenté une soumission et remis les documents en bon état, dans les 30 jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au siège social de la Commission scolaire des Cantons, 55, rue Court, à Granby, Québec, jusqu'à 14 h, le jeudi 5 août 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé au montant de 8 000 \$, à l'ordre du propriétaire, la Commission scolaire des Cantons, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission doit être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et service. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat; lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Ne sont considérées aux fins d'octroi du contrat que les soumissions des entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec et détiennent la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c.Q-1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, de leur solvabilité et du contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions doivent être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires, en vigueur depuis le 16 août 1990.

Une visite du site est prévue le jeudi 15 juillet 1993 à 14 h en présence des professionnels au 185, rue Lewis, Waterloo, Québec.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Jacques Dubois
Directeur général
411-C18907

FAITS D'HIER

Le jeudi 8 juillet

Anniversaires historiques

1988 — Le policier Allan Gosset, de la Communauté urbaine de Montréal, est congédié à la suite de l'affaire Griffin.

1986 — Kurt Waldheim est installé à la présidence de la République autrichienne.

1976 — Plus de 9000 personnes périssent dans un tremblement de terre en Nouvelle-Guinée.

1974 — Sous Pierre Trudeau, les libéraux remportent 141 sièges lors des élections fédérales.

1965 — Cinquante-deux personnes périssent dans l'écrasement d'un avion du Canadien Pacifique en Colombie-Britannique.

1950 — Le général Douglas MacArthur est nommé commandant en chef des forces des Nations Unies en Corée.

1940 — Le gouvernement nor-

végien se transporte à Londres après 62 jours de combat contre l'envahisseur allemand.

1920 — Première édition du journal "Le Moniteur acadien" publié à Shédiac.

1792 — La France déclare la guerre à la Russie.

1760 — Les Français et les Anglais s'affrontent à la bataille de Restigouche. C'est la dernière bataille entre les Français et les Anglais au Canada.

Ils sont nés un 8 juillet

Le poète français Jean de la Fontaine (1621-1695)

Le comte Ferdinand Zeppelin, inventeur allemand du dirigeable (1838-1917)

Le financier américain John Rockefeller (1839-1937)

Le chanteur américain Steve Laurence (1935)

Garavou vous dit :

ATTENTION!



CSST

TÉTREAULT M. André

—Subitement à St-Paul-d'Abbotsford, le 7 juillet 1993, à l'âge de 53 ans est décédé M. André Tétréault, époux de Huguette Bédard, demeurant à St-Paul-d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu samedi le 11 juillet. L'heure et l'endroit des funérailles seront publiés dans l'édition de vendredi. M. André Tétréault sera exposé jeudi soir de 19h00 à 22h00. Les heures de visites seront vendredi de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 22h00.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Huguette de St-Paul-d'Abbotsford. Son fils, Sylvain (Nancy Duhamel) de Granby. Ses soeurs et son frère: Monique (Normand Lapointe) de Granby; Gaby Demers (feu Denis Tétréault) de Granby; Fleurette

(Adrien Côté) de Granby; Huguette de Granby; Nicole (Jos Calahan) de Californie; Micheline (Alain Taschereau) de Granby; Michel (Francine Julien) de Granby; Francine (Raymond Tétréault) de Ange-Gardien. Beaux-frères et belles-soeurs: Roland Bédard (Marielle Fortier) de Drummondville; Maurice Bédard (Florence St-Sauveur) de St-Hyacinthe; Rollande Bédard (Jean-Louis Petit) de St-Hyacinthe; Françoise Bédard (Claude Gervais) de St-Hyacinthe; Feu Gergette Bédard (René Loiselle) de St-Hyacinthe, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

Direction:

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée.
170 rue, Dufferin
Granby
tél:372-4498

(07)

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.G.P.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE du décès de



**Mme Marie-Anne
Trotter Gagné**

survenu le 11 juillet 1992

Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton époux,
tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le vendredi 9 juillet 1993 à 19 h en l'église St-Joseph de Granby.

412-C18846

9e ANNIVERSAIRE du décès de



**Mme Yvette Lambert
Bombardier**
survenu le 8 juillet 1984

Chère maman,
Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Tes enfants, petits-enfants qui t'aimeront toujours

Ton fils Fabrice

412-C18844

7e ANNIVERSAIRE du décès de



**Chantal Gagnon
Vachon**
survenu le 7 juillet 1986

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ta mère Mariette et tes grands-parents

Une messe sera célébrée le samedi 10 juillet 1993 à 19 h en l'église Immaculée-Conception de Granby.

412-C18825



**LALANNE
GOYETTE
Mme Jeanne**

—A Farnham, le 5 juillet 1993 à l'âge de 77 ans est décédée Mme Jeanne Lalanne, épouse en première nocces de feu Joseph Lassonde et en deuxième nocces de Laurent Goyette demeurant à Farnham. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Normand, Mugnette, Réjeanne (Pierre Angers), Ghislaine (Jean-François Vincent), et Marcel. 6 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

Ses enfants par alliance: Paul, Normand, Donald et Claire Goyette.

Ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Roland Lalanne, M. Georges-Henri Lalanne, M. Paul-Émile Lalanne, Frère de l'Instruction Chrétienne, Mme Gabrielle Lamoureux, Mme Ernestine Collin, Mme Adèle Lassonde, ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Elle a été exposée au

Salon Funéraire
F. & J.M. Désourdyne
205 Principale est
Farnham

Les funérailles ont eu lieu le mercredi le 7 juillet à 14 heures en l'église St-Romuald de Farnham suivies de l'inhumation au cimetière de Sutton. 8



**Choquette
M. Raymond**

—A Granby le 5 juillet 1993 à l'âge de 80 ans est décédé M. Raymond Choquette époux de Eva-Rose Beaudry, demeurant à Granby et autrefois de Ville de Lac Brome. Les funérailles auront lieu jeudi le 8 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby, 372-4498

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière St-Bernardin de Waterloo.

A NOTER: que M. Raymond Choquette sera exposé mercredi soir de 19 h à 22 h. Ouverture des salons jeudi journée des funérailles, à 9 heures.



**Un don à la
Fondation
C.H.G.**

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G. soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information: 375-8030

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Eva-Rose.

Ses filles et son gendre: Rita; Louise et Yvan Gagnon.

Ses petites-filles: Virginie et Eve Gagnon, tous de Granby.

Ses frères et soeurs: Mme Simone Choquette Dumoulin, Waterloo; M. Laurent Choquette (Gertrude Beaudry), Granby; M. Arthur Choquette (Marguerite Beaumont), Granby; M. Léo Choquette (Pulchérie Flibotte), Granby; Mlle Monique Choquette, Waterloo.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Irène Beaumont Choquette, Granby; M. Paul-Émile Beaudry, Granby; Mlle Jeannette Beaudry, Granby; Mlle Cécile Beaudry, Granby; M. Fernand Beaudry (Simone Boivin), Valcourt; M. Jean-Louis Beaudry, Montréal; Mme Pierrette Beaudry Augustin, Granby; Mlle Aline Beaudry, Granby; Mme Madeleine Pion Beaudry, Valcourt; M. Henryk Lukasik, Granby.

Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. (6,7,8)



**Lamoureux
M. Ernest**

—A Granby, le 6 juillet 1993 à l'âge de 79 ans, est décédé M. Ernest Lamoureux, époux de feu Claire Massé, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet.

Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier de Granby. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

A noter que M. Ernest Lamoureux sera exposé jeudi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles, à compter de 9 h 30.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Roch Lamoureux (Yolande Blanchard), de Roxton Pond; Mme France Lamoureux de Granby. Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Marie Goyette de Granby; M. Léon Lamoureux de Farnham; M. Albert Lamoureux de Montréal; Mme Monique Lamoureux Lequin de Farnham; Mme Gertrude Lamoureux Lepage de Montréal; M. et Mme Marcel Tétréault (Thérèse Lamoureux) du

Saguenay Lac St-Jean; Mme Anita Lamoureux Lemay de Montréal; Mme Gervaise Lamoureux L'Écuyer de Montréal; Mme Jeanne-D'Arc Lamoureux Lasnier de Montréal; Mlle Mariette Massé de Granby; M. Yves Massé de Granby.

Ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. (8-9)



**LAPOINTE
M. Georges**

—Au Centre hospitalier de Granby, le 5 juillet 1993, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Georges Lapointe, époux de Marie Anne Berthiaume, demeurant à Ste-Christine, autrefois de Roxton Pond.

Les funérailles auront lieu le jeudi 8 juillet 1993. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
887, rue Principale
Roxton Pond

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visite: mercredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jour des funérailles, jeudi, à compter de midi.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme René Lapointe (Georgette Girard) de Granby, M. et Mme Roger Lapointe (Suzanne Ménard) de Ste-Christine, Mme Lucille Lapointe et son ami Serge Deshaies de Granby, M. et Mme Réal Lapointe (Réjeanne Rochette) d'Acton Vale, ses petits-enfants Mario, Mélanie, Benoît, Marc, Julie, Simon, Martine, Pierre, Véronique, Patrick, Dominic, François, Josée, Katy et Sébastien.

Ses frères et soeurs: M. et Mme Ovila Cabana (Angela) de Roxton Sud, M. et Mme René Boyer (Laura) d'Eastman, M. et Mme Marcel Lapointe (Jeannine Chabot) de Granby, M. et Mme Bernard Berthiaume (Jeannette) de Roxton Sud, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Fleurette Berthiaume (feu Omer Lapointe) de Roxton Sud, M. Gérard Chabot (feu Rita Lapointe) de Roxton Sud, Mme Marie Blanche Berthiaume (feu Gérard Beaudoin) de St-Valérien, M. et Mme Marcel Berthiaume (Reina) de Roxton Pond, Mme Barbara Taylor et son mari de Waterloo, M. Gilles Berthiaume de Roxton Sud, M. Fernand Beauregard (feu Cécile Berthiaume) de Sutton, M. et Mme Maurice Berthiaume (Claire) de Granby, ses tantes Mme Yvonne Robidoux de Granby, Mme Bella Lapointe de Roxton Sud, Mme Arzélle Normandin de Montréal, Mme Blanche Normandin de Providence R.I., ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

7-8

SPORTS

Tour de France: Mario Cipollini se hisse en tête

Jean-Luc Courthial

AVRANCHES, France
Associated Press

Les 'GB-MG' ont déjoué les pronostics hier en remportant en une heure 34.10 minutes le redoutable contre la montre de 81 kilomètres entre Dinard et Avranches, pour offrir le maillot jaune à leur leader sprinter l'Italien Mario Cipollini, «Il magnifico».

Relégués à cinq secondes, les ONCE grands favoris de ce premier «juge de paix» du Tour 93, ont oblitéré provisoirement les espoirs d'hégémonie d'Alex Zuelle, alors que les Novemail quatrième derrière les Motorola (1:34.36 et 1:34.41) n'ont pu protéger le maillot de leader du Belge Wilfried Nelissen, désormais deuxième du classement général à six petites secondes de Mario Cipollini.

Le Suisse Zuelle occupe une excellente troisième position d'attente, à 21 secondes du maillot jaune, devant son coéquipier français Laurent Jalabert (à 22 secondes).



Mario Cipollini (à l'avant-plan), de l'équipe GB-MG, a pris le premier rang au 80e Tour de France en aidant sa formation à décrocher les honneurs de la compétition par équipe.

L'équipe Motorola, dont fait partie le Canadien Steve Bauer, de Fenwick (Ont.), a terminé troi-

sième à 16 secondes. Bauer occupe le 11e rang au classement général, 1:07 derrière Cipollini.

photo AP

Ce véritable marathon contre la montre — le plus long depuis près de 10 ans dans le Tour — a permis à trois des grands favoris de limiter la casse : le grimpeur Claudio Chiappucci, cinquième avec ses Carrera (à 47 secondes des GB-MG), pointe à 1.15 minute au général; Miguel Indurain double tenant du titre est à 1.26 (ses Banesto ont fini à 1.22 minute des vainqueurs); le champion du monde Gianni Bugno navigue à 1.47 minute après la performance moyenne des Gatorade (1:35.44 heure).

Reste une victime de taille : le Suisse Tony Rominger, deuxième mondial et vainqueur du Tour d'Espagne. Le leader des Clas — amoindris par les abandons d'Arseno Gonzalez et Abraham Olanov et victimes de nombreuses crevaisons hier —, a pris 3.28 minutes de retard, plus une minute de pénalisation pour «poussette». Le podium s'annonce difficile pour Rominger.

Sur le parcours extrêmement vallonné de cette quatrième étape

nécessitant puissants rouleurs et bons grimpeurs, Cipollini a prouvé qu'il n'est pas seulement le play-boy aux yeux de velours célébré dimanche pour sa première victoire d'étape dans le Tour aux Sables d'Olonne.

S'appuyant sur ses solides coéquipiers, notamment les Belges Carlo Bomans et Johan Museeuw ou encore l'étonnant Polonais Zenon Jaskula (cinquième au général à 29 secondes), le Toscan de 26 ans a prouvé qu'on peut souffrir et être beau à la fois.

«Je voulais montrer que Cipollini n'est pas seulement un «garçon de plage», a déclaré rayonnant l'Italien, après avoir embrassé son premier maillot jaune.

Les 20 derniers kilomètres ont fait la différence, hier : d'abord 12 kilomètres d'autoroute balayés par un fort vent latéral, puis un final en montée progressive vers l'enfer. Ou le paradis. Pour Cipollini.

Roger Doré emballé par son nouveau défi avec Québec

André Bilodeau

GRANBY

En se joignant, en début de semaine, aux Nordiques en tant que vice-président ventes et marketing, le Bromontois Roger Doré retourne dans la ville où il a passé les premières années de sa vie et où il a amorcé sa carrière professionnelle en tant que journaliste sportif.

Ce n'est toutefois pas de gaieté de coeur qu'il quitte la ville qui l'avait accueilli il y a sept ans. En poste avec les Nordiques depuis lundi, lui et sa famille établiront leurs pénates dans la Vieille Capitale au cours des prochaines semaines. «Même si je connais très bien Québec et que j'y compte de très bons amis, c'est avec un pincement au coeur que je quitte Bromont. J'y ai passé des années merveilleuses. Les gens sont sympathiques et le paysage est féérique. Mais, je dois avant tout penser à ma carrière. Marcel Aubut m'a fait une offre que je ne pouvais refuser», raconte Roger Doré, qui dit toutefois garder sa résidence de Bromont.

A propos de Marcel Aubut, M. Doré souligne qu'il le connaît depuis fort longtemps, au milieu des années 70, au temps de la défunte Association mondiale de hockey.



C'est avec un pincement au coeur que Roger Doré quitte Bromont. Il compte toutefois y revenir régulièrement.

photo d'archives

Marcel Aubut l'avait même approché à l'époque où il était journaliste à Québec pour qu'il joigne les rangs de l'équipe. Roger Doré avait alors refusé. «J'ai dit à Marcel que celle-ci aura été une de ses plus longues et plus difficiles négociations», lance en riant Roger Doré.

Avant de signer tout récemment une entente de trois ans avec les Nordiques, Roger Doré avait été approché par l'organisation des défunts Dragons de la Ligue na-

tionale de basket-ball pour qu'il se joigne au groupe. «Il y avait trop d'incertitudes au sein de cette organisation. Elle ne semblait pas avoir les reins solides. J'ai donc pris une sage décision», déclare celui qui a été à l'origine du retour du football à Montréal avec La Machine.

Il est tout à fait convaincu que le geste qu'il vient de poser ne comporte aucun risque, puisque les Nordiques, dit-il, ont un avenir beaucoup plus prometteur que celui qui attendait les Dragons.

«L'équipe est jeune et bourrée de talent, probablement plus que toute autre équipe du circuit. L'organisation est dynamique et on prévoit avoir un nouveau Colisée d'ici peu. Les Nordiques forment l'équipe de l'avenir. Il y a lieu d'être des plus optimistes et en plus je suis dans mon domaine: que demander de plus?», termine-t-il.

Le successeur de Jean-D. Legault aura comme principale tâche l'entière responsabilité des ventes et la mise en marché. Il sera responsable de la recherche, de l'obtention et de la maximisation des sources de revenus pour l'équipe, comme l'assistance au Colisée, les ententes promotionnelles, la vente de souvenirs, les espaces publicitaires, etc.

Bonds domine le vote du match des étoiles

NEW YORK
PC-AP

Barry Bonds, auteur d'une première moitié de saison en fanfare avec les meneurs de la division Ouest de la Ligue nationale, les Giants de San Francisco, a dominé le scrutin populaire en vue du match des étoiles de mardi prochain. Il a reçu plus de votes que n'importe quel joueur depuis 1980.

Trois membres des Blue Jays de Toronto, vainqueurs de la Série mondiale, — le premier-but John Olerud, le deuxième-but Roberto Alomar et le voltigeur Joe Carter — ont été choisis au sein de l'équipe de la Ligue américaine.

Bonds a reçu un total de 3 074 603 votes, soit le plus fort total depuis Davey Lopes des Dodgers de Los Angeles en 1980 (3 852 403).

Ken Griffey, le grand favori des amateurs dans la Ligue américaine en 1991, a obtenu 2 696 918 votes, et il en sera à sa quatrième participation de suite.

Le joueur de deuxième but des Blue Jays, Roberto Alomar (1 852 280) a été élu au sein de l'équipe pour une troisième sai-

son consécutive et le voltigeur des Twins du Minnesota Kirby Puckett en est à un deuxième départ d'affilée.

L'inter des Orioles de Baltimore Cal Ripken fils entreprendra son 10e match des étoiles de suite.

Wade Boggs des Yankees de New York a été retenu au troisième coussin pour la septième année consécutive.

Barry Larkin des Reds de Cincinnati a mérité le poste d'arrêt-court dans la Ligue nationale, mettant fin au règne de 10 sélections d'Ozzie Smith.

Ryne Sandberg des Cubs de Chicago, commencera la rencontre au deuxième coussin pour la huitième fois d'affilée. Le voltigeur Andy Van Slyke des Pirates a été choisi pour une deuxième année de suite.

Les cinq autres partants de la Ligue nationale qui ont été le choix des amateurs pour la première fois sont le receveur Darren Daulton des Phillies; le premier-but John Kruk des Phillies, le troisième-but Gary Sheffield des Marlins de la Floride, le voltigeur David Justice des Braves d'Atlanta et Larkin.

COMMENTAIRES

Bernard Brodeur



Rien à faire...

Si vous achetez un appareil de télévision de 300 \$ et que votre voisin en a un de 1,000 \$, vous avez une excellente chance de voir ce dernier obtenir un meilleur rendement, plus longtemps.

Les lois du marché n'ont pas changé; tu obtiens pour ce que tu paies.

Même chose dans le monde des sports.

Pour former une équipe de calibre majeur, il faut en payer le prix. Le marché est ainsi fait, à cause des riches propriétaires qui n'hésitent pas à lancer leurs millions de \$ par les fenêtres pour obtenir la «vedette».

Il arrive que les équipes moins fortunées ne peuvent plus suivre la parade. Que ce soit à cause des assistances aux joutes, ou encore de leur situation géographique, elles sont indiscutablement vouées à la faillite.

A moins d'un miracle...

On a dit toujours que de belles choses sur les Expos avant le début de la saison. C'est la même «chanson» depuis 25 saisons. Ils sont champions avant la saison.

Une fois la vraie bataille lancée, l'histoire est différente. Si l'an dernier je disais que les Expos nous offraient une équipe de calibre AAA, j'ai le goût de dire aujourd'hui que les choses ont changé...

A quelques joueurs près, c'est une formation AA qui représente le Québec cette saison.

Une équipe à l'image du budget disponible. Rien de plus, rien de moins!

Car, même si les lanceurs avaient fait leur boulot au début de la saison, la présente situation ne serait pas tellement différente, à mon avis. En scrutant «religieusement» l'alignement actuel des Expos, j'en viens à la conclusion qu'on y retrouve, tout au plus, six joueurs qui sont vraiment de calibre majeur. Il s'agit de Larry Walker, Marquis Grissom, Delino DeShields, Dennis Martinez, Ken Hill et John Wetteland.

Les autres sont d'excellents AAA, ou de très bons AA. Rien de plus...

Mais rien de vraiment talentueux pour suivre des formations comme Philadelphie, St-Louis, San Francisco, Atlanta.

Lorsque vous accueillez les Giants de San Francisco avec des lanceurs comme Barnes, Bottenfield et Rueter, on peut espérer quoi? Sûrement pas un balayage par les Expos. En somme, après que Martinez et Hill aient fait leur présence au monticule, à tous les quatre jours, on n'a plus rien de «majeur» à offrir à ses adversaires. A bout de ressources, Felipe Alou (pauvre lui) utilisera même le releveur Jeff Fassero comme lanceur partant, samedi. Ça ne peut pas être pire...

Les statistiques ne trompent pas non plus. Elles permettent de déceler tous les bons et mauvais côtés des choses.

Côté erreurs par exemple; avant la rencontre d'hier soir, soit 83 rencontres, les Expos détenaient le deuxième rang de tout le baseball majeur pour le nombre d'erreurs, soit 83, cinq de moins seulement que les Rockies du Colorado. C'est pire que l'an dernier.

Devant cette situation décourageante, on se croise les doigts et on supplie St-Jude, patron des causes désespérées, de faire un miracle.

Car, il est difficile de critiquer la direction des Expos. Peuton leur reprocher de risquer la faillite, sachant qu'en bout de ligne, le championnat n'est pas pour autant assuré, et encore moins plus payant.

Parlez-en aux Blue Jays de Toronto. En dépit des succès des dernières années aux guichets, ils n'ont pu éviter de terminer une saison avec un déficit.

L'an dernier, ils ont acheté le championnat. Une affaire de près de 50 millions \$ en salaires.

Oui...! La «vache à lait» agonise. Le jour n'est pas loin où des concessions comme Montréal, Baltimore, Cleveland, Minnesota, St-Louis et quelques autres devront plier bagages, faute d'argent, faute de succès sur le terrain et, par ricochet, faute de partisans dans les gradins.

Les clubs riches comme New York, Los Angeles, Atlanta auront alors tout le loisir de s'entre-manger!

Ce sera drôle...très drôle même!

Quant aux Expos, ils ne cachent rien. Ils n'ont pas les moyens de se payer des vedettes qui exigent des millions par année. Ils doivent se contenter de faire graduer les «vedettes» de leurs filiales. Et encore là, le risque de les «brûler», à cause de leur inexpérience, est une raison pour ne pas brûler les étapes.

C'est le cas de Cliff Floyd, un joueur AA qui fait sensation à Harrisburg avec 24 circuits et 83 points produits.

Non, Felipe Alou, comme les autres avant lui, ne fera de miracles...

HORS-JEU

Golf régional

GRANBY — Patrice Roy, chez les juniors, et Alexandre Leduc, du côté des juvéniles, ont fait honneur à leur club, Le Miner de Granby, en remportant les honneurs de leur catégorie respective lors d'une autre étape du circuit régional de l'Estrie, disputée lundi au club Canton, de Warwick.

Roy a terminé la journée avec un pointage de 69, soit deux coups sous la normale, pour devancer dans l'ordre, Hugues Beaurivage (71), du club Excellence d'Asbestos, Dave Litowski (72), de Drummondville, Benoit Couture (75), du Miner, puis Pierre Théberge et Benoit Petit, respectivement de Drummondville et Waterloo, qui ont présenté des cartes de 76.

Pendant ce temps, Alexandre Leduc roulait 78 pour enlever les honneurs chez les juvéniles, un coup devant Daniel Balthazard, du Royal Bromont. Trois golfeurs ont terminé la journée avec 81, soit Jonathan Grégoire, de Plessisville, Jean-Mathieu Dion, d'Excellence d'Asbestos, et Vincent Houle, du club Adstock, de Thetford-Mines.

Mélanie Hinse, du club Excellence, a triomphé chez les filles avec une carte de 82. Sandra Lécuyer, de Bromont, a pris le deuxième rang avec 94.

Rochat

STE-SABINE — Autre belle récolte d'or pour les membres de la famille Rochat, samedi, à la rencontre CorsaireChapparral présentée au Centre Claude-Robillard.

Mélanie Rochat a pris le premier rang en deux occasions chez les benjamines, l'emportant aux 1200 mètres et 150 mètres. Elle s'est aussi distinguée chez les cadettes, où elle avait été surclassée, avec une deuxième place au 800m établissant du même coup une marque personnelle de 2min30. En un mois, la jeune fille a amélioré de trois secondes son chrono sur cette distance.

Pour sa part, Ariane Rochat a enlevé la médaille d'or chez les juvéniles au 400m puis pris le troisième rang au 800m.

Du côté des cadets, Patrick Rochat a terminé en troisième place au saut en hauteur et quatrième au 2000m tandis que Jérôme Rochat finissait deuxième en hauteur et sixième au 2000m. Joëlle Rochat, elle, a mis la main sur la médaille d'argent au 80m haies et pris le cinquième échelon au javelot.

Vingt-quatre heures plus tard, la famille Rochat se déplaçait à Philipsburgh et là également elle s'est très bien tirée d'affaire, en particulier Mélanie qui remporta l'or à l'épreuve du un kilomètre grâce à un chrono de 3min20s. La jeune athlète de 13 ans écrivait du même coup un nouveau record de parcours, marque de 3min31s établie l'an dernier par Karine Delorme, du Galop de Granby.

Pour sa part, Jérôme Rochat, 14 ans, a franchi le fil d'arrivée en cinquième place chez les 20 ans et moins sur 5km.

Autodrome GRANBY

VENDREDI 9 juillet 20 h

Soirée "Go-Kart"

Alain Lacombe présente
le trophée Sportsman

3 CLASSES AU PROGRAMME
MODIFIÉ, SPORTSMAN,
MODELES RECENT

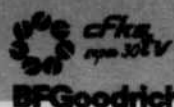
De l'action et des sensations!

Venez voir vos coureurs préférés

Mike Romano, Réal Lafrance, Luke Plante, Martin Roy Jr., Robert Ranger, Denis Labonté, Marco Potvin, Mark Hitchcock, Daniel Ruel, Michel Viens, Claude Gagné, Gaétan Gatien et Steve Chaput.

L102798

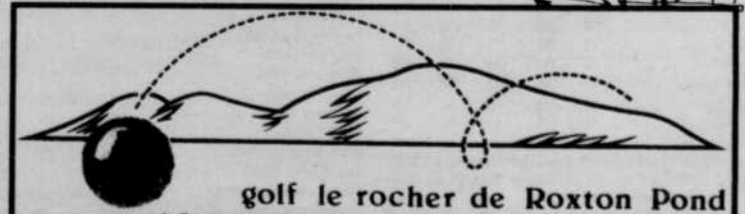
Admission: Adultes: 11\$ Étudiants avec carte (12 à 18 ans): 5\$ 0 à 12 ans: GRATUIT



SPÉCIAL GOLF SPÉCIAL GOLF

14.95 \$

du lundi au jeudi jusqu'au 15 juillet 93
sur réservation seulement 777-5888



golf le rocher de Roxton Pond

821, Rang 4, ROXTON POND

Le Cosmos senior dispose facilement de Longueuil

GRANBY

Le Cosmos senior masculin de Granby a vaincu les Cantonniers de Longueuil 7-1, en fin de semaine dernière. Éric Parent, Jocelyn Roy et Hugo Bouchard y ont été de deux buts chacun, et Marc-André Lacerte a inscrit l'autre filet.

La prochaine joute du Cosmos senior aura lieu vendredi, à 20h30, au parc Napoléon-Fontaine, contre Longueuil.

Dans le junior, dimanche, le Cosmos a perdu 4-1 face à NDG-Montréal-Concordia. Hugo Bouchard a marqué le seul but des siens.

Nadine Dubé a aidé le Cosmos midget féminin à remporter une victoire de 4-2 aux dépens de Sorel. Les autres filets ont été signés Annie Papineau et Nadia Piédade.

Dans le bantam féminin, le Cosmos a été défait 1-0 par Longueuil, qui a compté son seul but sur un tir de pénalité.

Le Cosmos bantam U15 a terminé 3e sur 9 équipes au tournoi Oneonta, dans l'état de New York, en fin de semaine dernière. Tout a bien démarré samedi, alors qu'ils ont gagné 3-1 contre l'équipe locale, Oneonta. Le lendemain, le Cosmos a défait les Upper Bucks Raiders 3-0. Plus tard dans la journée, ils se sont inclinés 2-0 devant Northeast Attack. Et finalement, contre l'équipe de deuxième position, Clarkstown, ils ont perdu 4-3. Michael Gendron a inscrit les trois

buts du Cosmos.

Le bantam majeur AAA s'est pour sa part incliné en demi-finale du tournoi de London, en Ontario, 1-0, sur un but compté 30 secondes avant la fin de la partie.

Dans le pee-wee U13, le Cosmos a écrasé Saint-Lambert 8-1. David Grenier a compté deux buts pour les vainqueurs. Les autres ont été inscrits par Alexandre Dubé, Frédéric Dupont, Jean-François Frenette, Hugo Joli-

coeur, Steve Larivée et Jean-Philippe Leboeuf. Francis Roger a préparé cinq buts.

Le Cosmos pee-wee U12 a perdu 2-1 contre Saint-Lambert, samedi. François Laramée a compté le seul but de son équipe. Mardi, il ont vaincu Longueuil 6-2. Pierre-Jean Lussier-Racine (2), François Laramée, Alexandre Maillot, Alain Roger et Pierre-Luc Martin ont compté pour le Cosmos.

Un trimaran pour les Jeux de Gaspé

MONTREAL
Presse Canadienne

Visite inusitée au Vieux Port de Montréal en prévision des XXIXes Jeux du Québec qui se dérouleront à Gaspé du 30 juillet au 8 août prochain.

Pour l'occasion, le Trimaran multicoque Côte-de-Gaspé a fait escale à Montréal pour quelques jours avant de remonter le fleuve St-Laurent jusqu'au site des événements.

Le Côte-de-Gaspé est le bateau-hôte des Jeux et il circule de ville en ville, le long du fleuve,

pour inciter la population à encourager les jeunes athlètes du Québec.

Après Montréal, le Côte-de-Gaspé fera escale à Trois-Rivières, le 9 juillet, Québec, les 10, 11, 12 et 13, Rivière-du-Loup, le 14, Rimouski, le 15, et Baie Comeau, le 17, avant de mettre le cap sur Gaspé où il devrait amarrer le 18 ou le 19, vents et marées obligeant.

Le Côte-de-Gaspé est un bateau unique au Canada. Conçu par Augustin Cotton, qui a participé à la course Québec - St-Malo en 1992, le multicoque de 50 pieds

est accessible au public à chaque escale.

Cotton souhaite faire deux pierres d'un coup en participant à la promotion des Jeux : «J'espère que les gens en profiteront pour se rendre encourager nos jeunes athlètes à Gaspé et j'espère aussi faire connaître mon bateau afin d'intéresser les commanditaires. J'aimerais bien que mon bateau puisse participer aux grandes épreuves internationales de voile. L'an dernier, dans le Québec-St-Malo, nous avons dû abandonner faute de soutien...»

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Joueur	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	55	29	655	—
St. Louis	48	34	585	6
Montréal	43	40	518	11½
Chicago	40	41	495	13½
Pittsburgh	39	44	470	15½
Floride	36	46	439	18
New York	25	57	303	29
SECTION OUEST				
San Francisco	56	28	667	—
Atlanta	48	36	571	8
Los Angeles	43	38	531	11½
Houston	42	39	519	12½
Cincinnati	43	43	500	14
San Diego	33	52	386	23½
Colorado	29	53	354	26

Mardi, 6 juillet

San Francisco 13 Montréal 5

Los Angeles 7 Philadelphie 5

New York 9 San Diego 7

Chicago 3 Cincinnati 2

Pittsburgh 10 Houston 3

St. Louis 5 Atlanta 4

Colorado 8 Floride 3

Mercredi, 7 juillet

San Diego 2 New York 0

Cincinnati 3 Chicago 4

San Francisco à Montréal

Los Angeles à Philadelphie

Pittsburgh à Houston

Atlanta à St. Louis

Floride au Colorado

Judi, 8 juillet

Cincinnati à Chicago, 14h20.

Floride au Colorado, 17h05.

San Diego à Montréal, 19h35.

San Francisco à Philadelphie, 19h35.

Los Angeles à New York, 19h40.

Pittsburgh à Houston, 20h05.

Atlanta à St. Louis, 20h35.

LIGUE NATIONALE

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	Pts	Moy.
Gallarraga Col.	65	258	40	103
Mercer Pit.	77	246	47	88
Kruk Phi.	80	275	62	96
Bonds SF.	82	279	64	97
Jeffries St.	78	308	50	106
McGee SF.	73	265	27	89
Grace Chi.	77	293	44	97
Bagwell Hou.	81	305	47	99
Gilkey St.	63	255	49	83
RoThompson SF.	72	277	50	90
Gwynn SD.	70	280	32	91
Points:	Dykstra, Philadelphie, 80; Bonds, San Francisco, 64; Kruk, Philadelphie, 62; Biggio, Houston, 55; Coleman, New York, 54; Daulton, Philadelphie, 54; Jeter, Pittsburgh, 53.			
Points produits:	Williams, San Francisco, 64; Gallarraga, Colorado, 63; Daulton, Philadelphie, 63; Bonds, San Francisco, 62; Grace, Chicago, 56; Piazza, Los Angeles, 54; Justice, Atlanta, 54.			
Coups sûrs:	Jeffries, St. Louis, 106; Larkin, Cincinnati, 105; Galar-			

LES MENEURS				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	Pts	Moy.
Olerud Tor.	82	287	56	115
Gonzalez Tex.	70	266	54	87
Lofton Cle.	80	313	61	102
O'Neil NY.	74	271	36	87
Hamilton Mil.	63	250	39	80
Whitaker Det.	65	210	45	67
Griffey Jr Sea.	82	311	56	98
Phillips Det.	80	299	54	94
Harper Min.	74	264	27	83
Hatcher Bos.	76	282	44	88
Points:	Molitor, Toronto, 66; White, Toronto, 65; Lofton, Cleveland, 61; RAlomar, Toronto, 61; Baerga, Cleveland, 58; RHenderson, Oakland, 57; Olerud, Toronto, 56; Griffey Jr, Seattle, 56; Palmeiro, Texas, 56; Fielder, Detroit, 56.			
Points produits:	Fielder, Detroit, 73; Belle, Cleveland, 69; Tetterton, Detroit, 68; Olerud, Toronto, 66; Carter, Toronto, 64; GVaughn, Milwaukee, 63; Thomas, Chicago, 62; Baerga, Cleveland, 62.			
Coups sûrs:	Olerud, Toronto, 115; Molitor, Toronto, 103; Lofton, Cleveland, 102; McRae, Kansas City, 100; Baerga, Cleveland, 100; Griffey Jr, Seattle, 98; RAlomar, Toronto, 96.			
Doubles:	Olerud, Toronto, 35; White, Toronto, 24; MVaughn, Boston, 21; Palmer, Texas, 21; Belle, Cleveland, 21; Devereaux, Baltimore, 21; Carter, Toronto, 21.			
Trippes:	LJohnson, Chicago, 9; Hulse, Texas, 7; Lofton, Cleveland, 7; Cuyler, Detroit, 7; McRae, Kansas City, 5; Baerga, Cleveland, 5; Cora, Chicago, 5.			
Circuits:	Tetterton, Detroit, 23; Belle, Cleveland, 22; Fielder, Detroit, 22; Gonzalez, Texas, 21; Griffey Jr, Seattle, 21; Palmer, Texas, 19; Thomas, Chicago, 18; GVaughn, Milwaukee, 18; Carter, Toronto, 18.			
Buts volés:	Curtis, Californie, 35; Lofton, Cleveland, 33; RHenderson, Oakland, 28; RAlomar, Toronto, 27; LJohnson, Chicago, 24; Polonia, Californie, 24; White, Toronto, 19.			
Lanceurs (9 décisions):	Key, New York, 10-2, 833, 2.33; Langston, Californie, 9-2, 818, 2.80; Wickman, New York, 8-2, 800, 4.38; Hentgen, Toronto, 11-3, 786, 3.10; Sutcliffe, Baltimore, 8-3, 727, 4.96; Mussina, Baltimore, 9-4, 692, 4.28; Fernandez, Chicago, 9-4, 692, 2.79; Appier, Kansas City, 9-4, 692, 3.02; Wells, Detroit, 9-4, 692, 3.68.			
Retraits:	RJohnson, Seattle, 164; Langston, Californie, 107; Hanson, Seattle, 103; Perez, New York, 100; Clemens, Boston, 98; Appier, Kansas City, 95; Cone, Kansas City, 95; Finley, Philadelphie, 95; Key, New York, 95.			
Victoires protégées:	Montgomery, Kansas City, 25; Olson, Baltimore, 23; Aguilera, Minnesota, 23; DWard, Toronto, 22; Eckersley, Oakland, 19; Farr, New York, 18; Russell, Boston, 18.			

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties en soirée non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	49	35	583	—
New York	47	37	560	2
Detroit	46	38	547	3
Baltimore	44	39	530	4½
Boston	42	40	512	6
Cleveland	40	45	470	9½
Milwaukee	34	48	412	14
SECTION OUEST				
Chicago	42	39	519	—
Kansas City	42	39	519	—
Texas	40	42	488	2½
Californie	39	42	481	3
Seattle	40	44	476	3½
Oakland	37	43	462	4½
Minnesota	35	46	433	7

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties en soirée non comprises				
SECTION EST				
Toronto 5 Chicago 1				
Detroit 4 Minnesota 1				
Texas 11 Milwaukee 1				
Baltimore 8 Kansas City 0				
Seattle 12 New York 4				
Cleveland 11 Oakland 8				
Californie 3 Boston 2				
Mercredi, 7 juillet				
Detroit 8 Minnesota 4				
Texas 6 Milwaukee 7				
Cleveland 0 Oakland 3				
New York à Seattle				
Boston en Californie				
Chicago à Toronto				
Baltimore à Kansas City				
Judi, 8 juillet				
Boston à Oakland, 16h05.				
Texas à Toronto, 19h35.				
Chicago à Baltimore, 19h35.				
Minnesota à Milwaukee, 20h05.				
Detroit à Kansas City, 20h35.				
New York en Californie, 22h05.				

RENDREMENT DES EXPOS				
Partie d'hier non comprise				
AU BATON				
Joueur	AB	PC	CS	PP
Alou, Moises	280	35	73	42
Berry, Sean	98	14	25	20
Bolick, Frank	162	23	41	24
Colburn, Greg	145	14	37	23
Cordero, Wilfredo	279	38	66	25
DeShields, Delino	292	43	82	13
Fletcher, Darrin	158	9	40	24
Frazier, Lou	104	19	34	8
Grisson, Marquis	307	48	88	48
Laker, Tim	84	3	16	7
Lansing, Mike	260	36	70	26
McIntosh, Tim	21	2	2	0
Spehr, Tim	46	5	7	1
VanderWal, John	117	17	30	19
Walker, Larry	224	38	62	39
AU MONTICULE				
Joueur	G	P	VP	ML
Alfred, Scott	1	0	0	12.0

LANCEURS PREVIUS				
LIGUE NATIONALE				
Cincinnati (Luebbers 1-0) à Chicago (Castillo 2-5)				
Los Angeles (Gross 6-7) et Nichols 0-0				
à New York (Telgheder 3-0) et Hillman 0-0				
Floride (Rapp 0-0) au Colorado (Leskanic 0-1)				
San Diego (Greg Harris 8-8) à Montréal (Martinez 9-5)				
San Francisco (Swift 10-5) à Philadelphie (Jackson 7-5)				
Pittsburgh (Z-Smith 0-2) à Houston (Kile 9-1)				
Atlanta (P-Smith 3-7) à St. Louis (Cormier 5-4)				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Boston (Dapson 6-5) à Oakland (Van Poppel 0-0)				
Texas (Rogers 5-6) à Toronto (Morris 5-8)				
Chicago (Bere 3-3) à Baltimore (Sutcliffe 8-3)				
Minnesota (Tapani 3-10) à Milwaukee (Bones 5-5)				
Detroit (Moore 5-5) à Kansas City (Cone 6-8)				
New York (Perez 5-7) en Californie (Hathaway 1-1)				

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE				
Partie d'hier non comprise				
Équipe	G	P	MOY	DIFF
Sherbrooke	13	0	1.000	—
Drummondville	9	4	692	4
Coaticook	8	5	583	5½
Granby	6	8	429	7½
Victoriaville	4	9	308	9
Fleurimont	4	9	308	9
Acton Vale	3	11	214	10½

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR DE L'ESTRIE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Drummondville	10	3	769	½
Granby	12	4	750	—
Sherbrooke	8	6	571	2½
Windsor	8	6	571	2½
Fleurimont	5	10	333	6
Coaticook	0	13	000	10

TOURNOI PROVINCIAL DE BASEBALL				
PEE-WEE ACTON VALE				
Le mercredi 7 juillet				
(BM) Roxton Falls vs St-Bruno				
(BM) St-Basile vs Upton				
(B) St-Bruno vs La Providence				

mance à une échappée avec un autre coureur au troisième tour de l'épreuve. Il a terminé l'épreuve avec une avance de plus 40 secondes sur le peloton.

Jean-François Ostiguy, lui, s'est contenté de la quatrième position. La plupart de ces cyclistes sont presque assurés de se tailler une place sur la délégation Richelieu-Yamaska qui se rendra à Gaspé dans quelques semaines dans le cadre de la finale provinciale des Jeux du Québec.

La dernière étape de sélection, soit la course contre la montre, se déroulera le 14 juillet à St-Hyacinthe.

Optimistes Granby vs St-Hyacinthe				
Le jeudi 8 juillet				
(BM) Pionniers Longueuil vs Tigres Laval, 18h				
(BM) St-Jean "Z" vs Ste-Madeleine, 18h				
(B) Pionniers Longueuil vs Dodgers Drummond, 18h30				
(A) Asbestos vs Beloeil, 20h30				

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINNE DE SOCCER PROFESSIONNEL					
Équipe	G	P	Pp	Pc	Pts
Vancouver	9	3	22	18	74
Colorado	9	3	20	14	70
Montréal	6	5	18	15	52
Los Angeles	6	3	20	16	49
Tampa Bay	3	8	24	25	41
Toronto	4	8	16	24	40
Ft.Lauderdale	2	9	18	26	32

Kirk Rueter y va de débuts magistraux

La recrue des Expos menotte les Giants dans un gain de 3-0

Richard Milo

MONTREAL
Presse Canadienne

Les Expos ont-ils découvert un autre... Woodie Fryman?

Kirk Rueter (1-0) n'aura pas tardé à s'imposer dans les ligues majeures.

Aussi vite que le 'bon vieux Woodie' pour décocher ses tirs, le gaucher n'a donné que deux coups sûrs en huit manches et un tiers.

Bien appuyé par la défensive, il a battu les Giants 3-0, eux qui possèdent pourtant la meilleure moyenne offensive de la Ligue nationale (.284).

Séduite, la foule de 13 593 personnes lui a réservé une chaleureuse ovation quand il est retourné à l'abri et il a dû en ressortir pour saluer son public de la casquette.

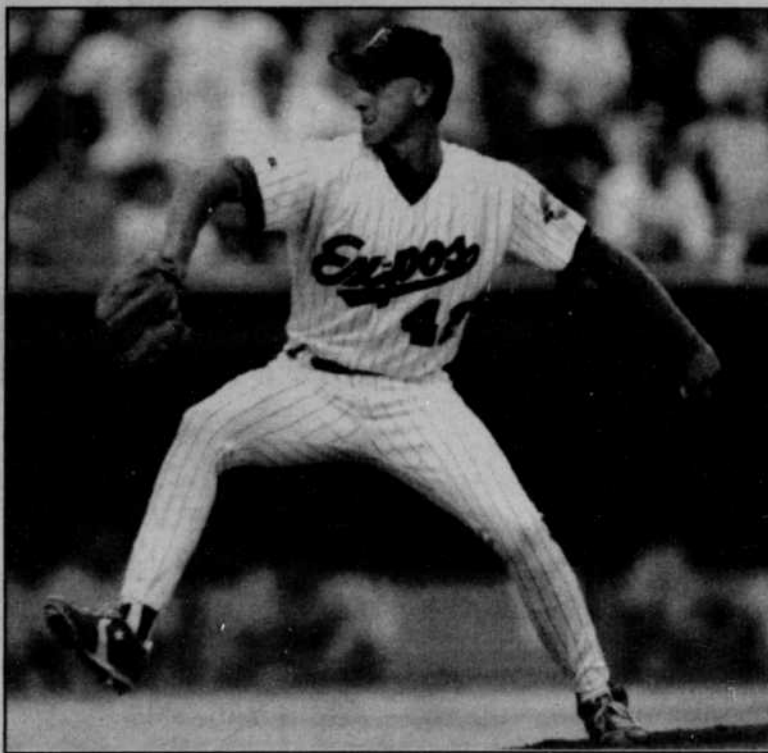
Rueter, 22 ans, a retiré 18 frappeurs de suite après avoir donné un but sur balles et un simple aux deux premiers frappeurs à la première.

Il a été parfait de la deuxième à la sixième manche avant d'accorder un but sur balles à Wil Clark au début de la septième.

La défensive des Expos a alors pris la relève.

Marquis Grissom a effectué un superbe catch à la clôture du champ centre contre Barry Bonds et Mike Lansing a amorcé un double-jeu sur un roulant de Willie McGee, l'idole de jeunesse de Rueter.

Larry Walker et Moises Alou



Le jeune lanceur Kirk Rueter a brillé à son premier match dans les ligues majeures pour conduire les Expos de Montréal à un gain de 3-0 aux dépens des Giants de San Francisco.

photo PC

ont réussi des circuits en solo tandis que Sean Berry a inscrit l'autre point à la suite d'un ballon-sacrifice de Grissom.

Berry a foncé sur le receveur Kirt Manwaring qui lui bloquait la route.

Avec Rueter, il n'y avait rien, hier, pour arrêter les Expos, même pas les Giants.

John Wetteland a enregistré

son 19e sauvetage. Le match n'a duré que deux heures et six minutes.

But sur balles

M Nerveux, Kirk Rueter a commencé le match en donnant un but sur balles à Darren Lewis et Steve Scarsone a suivi avec un simple.

Le jeune gaucher s'est alors ressaisi en retirant Wil Clark sur trois prises. Il a ensuite disposé de Barry Bonds à l'aide d'un roulant au premier but.

Avec deux coureurs en position de marquer, Rueter a retiré sur trois prises Willie McGee pour mettre fin à la manche.

Les Expos lui ont donné un point à la deuxième manche quand Larry Walker a réussi son 11e circuit de la saison, un coup en solo avec un compte d'une balle et une prise contre Gregg Brummett.

A la sixième, les Expos ont inscrit un deuxième point.

Sean Berry a amorcé l'attaque avec un double et, après le retrait de Rueter, Delino DeShields a réussi un simple et Mike Lansing a obtenu un but sur balles.

Sean Berry a ensuite marqué sur le ballon-sacrifice de Marquis Grissom en entrant en collision avec le receveur Kirt Manwaring. Ce dernier bloquait sa route au moment où il saisissait le relais de Darren Lewis et Berry lui a donné un bon coup d'épaule.

Frappé de plein fouet, Manwaring a échappé la balle...

Réactions

"C'est formidable de jouer derrière lui. Il est vite pour décocher ses tirs, il ne donne pas de buts sur balles et il lance des prises. Ça nous garde dans le match."

Moises Alou a apprécié le travail de Kirk Rueter et il n'est pas

le seul. La foule lui a réservé trois ovations debout à son premier départ dans les ligues majeures.

"Il n'a lancé qu'une seule balle dans la poussière et il n'a pas manqué la mitaine souvent", a noté le receveur Darrin Fletcher.

"Il a 'peinturé' les coins du marbre et son changement de vitesse était très difficile à frapper parce qu'il est encore plus lent que celui des autres. Je dirais qu'il file à 65 milles à l'heure alors que la moyenne est de 75."

A la neuvième, Felipe a fait appel à John Wetteland quand il a donné un but sur balles à Steve Scarsone après un retrait.

"J'aurais aimé que Rueter complète la rencontre mais je ne voulais prendre aucun risque. Il avait déjà effectué beaucoup de lancers et je n'allais pas le laisser affronter Clark et Bonds."

Selon Felipe, Rueter a montré qu'on peut travailler vite et bien.

"Il atteignait la mitaine comme il voulait. Il lance des prises et il ne perd pas son temps. C'est ce que font les grands lanceurs comme Glavine. De plus, les arbitres aiment ça."

Le gérant des Giants, Dusty Baker, a également fait l'éloge de Rueter.

"Je ne le connaissais pas. C'est le meilleur match qu'il m'a été donné de voir d'un jeune lanceur depuis longtemps."

Les Yankees juniors écrasés 13-1 par Fleurimont

André Bilodeau

GRANBY

Les Yankees juniors ont subi toute une dégelée, hier soir, s'inclinant 13-1 contre les Pirates de Fleurimont au stade Napoléon-Fontaine.

Les visiteurs ont matraqué les lanceurs des Yankees de 15 coups sûrs, tout en profitant de quatre erreurs de la troupe locale.

La défaite est allée à la fiche de Bruno Chouinard qui a cédé son poste à Yvon April, en deuxième manche. Sébastien Raymond, qui n'a accordé que huit coups sûrs, a ajouté une victoire à sa fiche.

Fleurimont a dévoilé ses intentions dès la première manche, inscrivant quatre points sur quatre coups sûrs. La soirée de travail de Bruno Chouinard au monticule était par le fait même terminée.

Seule note positive du côté des Yankees, le coup sûr de Chouinard qui faisait contact avec la balle une huitième fois consécutive, lui qui avait frappé quatre

coups sûrs, lundi, et trois, mardi.

Yvon April n'a guère été plus chanceux, en deuxième manche, puisque les Pirates l'ont accueilli avec deux points, sur trois coups sûrs, dont deux doubles consécutifs.

Le festival offensif des Pirates s'est poursuivi en troisième manche quand ils ont ajouté trois points sur deux coups sûrs. Ils ont aussi profité de deux erreurs des locaux.

Une fois de plus, Bruno Chouinard a fait contact avec la balle, son neuvième consécutif.

Période d'accalmie en quatrième, cinquième et sixième manches, mais ils devaient se reprendre royalement en septième quand ils ont croisé le marbre à quatre reprises grâce à quatre autres coups sûrs, dont deux doubles.

Les Yankees ont finalement cassé la glace en septième quand Jean-François Côté a croisé le marbre à partir du troisième coussin à la suite d'un mauvais lancer du lanceur Sébastien Raymond.

L'instructeur Yves Cabana a perdu deux joueurs en cours de route, soit Stéphane Cadieux, en troisième manche pour avoir contesté une décision de l'officiel au premier but, et Benoit Gariépy, en septième manche, pour une raison dont seul l'arbitre au marbre connaît le contenu.

Mardi, les Yankees avaient faci-

lement vaincu les Cards de Coaticook 10-6. Les Granbyens avaient frappé 15 fois en lieu sûr, comparativement à sept pour leurs oppo-

sants.

Richard Couture a retiré 11 frappeurs au bâton et remporté la victoire. Jeff Grapes a subi l'échec.

Tennis: le tournoi provincial junior de Granby débute ce soir

GRANBY

AB

La première édition d'un tournoi de tennis provincial pour la catégorie 16-18 ans prend son envol ce soir, à compter de 19h, au club St-Luc, de Granby.

Vingt joueurs, dont plusieurs figurent parmi les têtes d'affiche sur la scène provinciale, prennent part à cet événement doté de bourses totalisant 300 \$.

"Nous espérons plus de joueurs, mais le début, en fin de semaine, des qualifications pour le championnat provincial nous prive de plusieurs participants. Toutefois, il s'agit pour nous d'une première édition et notre objectif principal est de faire connaître le tournoi afin qu'il prenne de l'expansion l'an prochain", a mentionné la responsable de l'événement, Sylvie Flibotte.

Six filles et 14 garçons ont confirmé leur présence au tournoi. Notons que compte tenu du nombre peu élevé de participants, les filles se retrouvent toutes dans une même classe, comme les garçons d'ailleurs.

Du côté féminin, on retrouve de Granby Mélissa Lachapelle et Marie Hébert, classées respectivement troisième et 12e au niveau provincial chez les 16 ans, et Karine Southière, classée 12e chez les 18 ans. Magoto Janik et Caroline Schrider, placées 19e et 18e sur l'échelle provinciale, sont au nombre des filles inscrites.

Notons que du côté féminin, la formule du tournoi à la ronde est utilisée, la première de chacune des deux sections s'affrontant en grande finale.

La formule simple élimination, avec matches de consolation pour

Bruno Chouinard a mené l'offensive des Yankees avec quatre coups sûrs, dont un circuit, en autant d'apparitions au marbre.

les perdants, est utilisée chez les garçons, où on retrouve trois joueurs de la région, soit Philippe Bérard et Jean-François Prévost, de Granby, et Benoit Lacasse, de Cowansville.

Les quatre têtes d'affiche du côté masculin sont Olivier Ionesco, classé 17e chez les 16 ans, puis Francis Rajotte, Marc Breniza et Jean-Martin Lemaire placés respectivement aux 25e (classement de mars), 27e et 40e rangs chez les 18 ans.

Trois autres joueurs figurent aussi au classement des meilleurs Québécois de 16 ans, c'est-à-dire Christopher Prubiani, 49e au mois de mars, Pierre-Luc Lemaire, 55e, et Thomas Brezina, 56e.

Les demi-finales sont prévues pour 10h, samedi, tandis que les finales se mettront en branle quelques heures plus tard, soit vers 14h.

RÉSULTATS

BASEBALL	Californie 7 Boston 6
LIGUE NATIONALE	Chicago 5 Toronto 2
San Francisco 0 Montréal 3	Baltimore 3 Kansas City 0(5e)
Los Angeles 3 Philadelphie 5(7e)	Minnesota 1 Detroit 4
Colorado 0 Floride 5(3e)	LIGUE SENIOR ESTRIE
St-Louis 2 Atlanta 1(5e)	Sherbrooke 8 Fleurimont 4
LIGUE AMÉRICAINNE	LIGUE JUNIOR ESTRIE
Seattle 6 New York 5	Granby 1 Fleurimont 13

JVC • SONY • DENON • PIONEER • TECHNICS • NAD

VENTE

Payez et emportez
Liquidation du manufacturier

PRIX DE VENTE TROTTOIR

TÉLÉVISEUR
29"
AV-27CM3

JVC



- Téléviseur moniteur 29" stéréo avec effet surround
- Télécommande toutes fonctions avec affichage à l'écran

BASE INCLUSE
rég. 799 \$

749\$

TÉLÉVISEUR
28" STÉRÉO
KV-27TS27

SONY



- Moniteur / récepteur stéréo
- Affichage des fonctions à l'écran
- Blocage des canaux programmables

rég. 999 \$

899\$

CAMESCOPE COMPACT VHS
GR-AX2

JVC

GARANTIE
1 ANS



- Focus automatique toute distance
- Nettoyage automatique des têtes
- Zoom électrique 6X

rég. 699 \$

599\$

TÉLÉVISEUR

	rég.	VENTE	Qté
Télé. 29 po stéréo Hitachi, télécommande	899 \$	769 \$	1
Télé. 29 po Sony, télécommande	1199 \$	1099 \$	3
Télé. 28 po Hitachi, télécommande	799 \$	599 \$	1
Télé. 21 po Panasonic stéréo, télécommande	549 \$	459 \$	2
Télé. 21 po Panasonic mono, télécommande	449 \$	379 \$	2
Télé. 14 po Panasonic, télécommande	379 \$	279 \$	2

CAMESCOPE

	rég.	VENTE	Qté
Camescope Sony 8mm	899 \$	???	3
Camescope JVC GRM3	899 \$	799 \$	5
Camescope JVC GRA5	899 \$	749 \$	4
Camescope JVC GRM5	899 \$	899 \$	8

CHAÎNE STÉRÉO

	rég.	VENTE	Qté
JVC UXA5	599 \$	499 \$	2
JVC MX77	999 \$	849 \$	1
JVC MX55	899 \$	749 \$	2
Pioneer CCS450	999 \$	799 \$	2

LECTEUR LASER

	rég.	VENTE	Qté
NAD 5420	369 \$	269 \$	7
NAD 5425, télécommande	400 \$	299 \$	6
NAD 5100, moniteur	650 \$	349 \$	1
Sony, multi disques	329 \$	249 \$	5
Technics, multi disques	339 \$	249 \$	4
JVC, multi disques	279 \$	199 \$	6

RÉCEPTEUR

	rég.	VENTE	Qté
NAD 7020E, haute fidélité	330 \$	249 \$	5
Denon DRA435, 55 W	575 \$	399 \$	1
JVC RX307, 60 W	329 \$	239 \$	7
Pioneer VSX401	400 \$	299 \$	1

RADIO CASSETTE

	rég.	VENTE	Qté
NAD 6100, haute fidélité, démo	650 \$	399 \$	3
Pioneer CTW501, double	329 \$	259 \$	2
JVC TDW707, double	400 \$	299 \$	2

MAGNÉTOSCOPE

	rég.	VENTE	Qté
JVC 2 têtes, télécommande	299 \$	249 \$	2
JVC 4 têtes, télécommande	399 \$	329 \$	7
JVC 4 têtes, Hi-Fi, VRC Plus	499 \$	469 \$	9
Hitachi 4 têtes	399 \$	299 \$	6
Hitachi 4 têtes, Hi-Fi	449 \$	429 \$	

Vaste choix de
baladeurs et
radios portatives
à liquider

Lecteurs lasers
portatifs à partir de

179\$

Son X plus

... rien de moins!

39 Évangéline, Granby 378-9816

Face aux Galeries de Granby

JVC • SONY • DENON • PIONEER • TECHNICS • NAD

L101558